



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

5 | 2010

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

5 | 2010

Mai | Jahrgang 33 | Seiten 285 – 344

May | Year 33 | Pages 285 – 344

Mai | 33^e année | Pages 285 – 344

ISSN 0170/9291

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB	
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. April 2010 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (Form 1001) sowie des dazugehörigen Merkblatts	Notice from the European Patent Office dated 19 April 2010 concerning updated Form 1001 (request for grant) and notes	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 avril 2010, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance (Form 1001) et de la notice s'y rapportant	286
Erweiterter Service für Telefonanrufe bei Formalsachbearbeitern	New service for users calling formalities officers	Nouveau service pour les appels téléphoniques reçus par les agents des formalités	287
Amtsblatt – Archiv auf DVD	Official Journal – DVD archive	Journal officiel – Archives disponibles sur DVD	288
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION	
Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts	Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office	Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets	290
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB	291
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS	
GB Vereinigtes Königreich	GB United Kingdom	GB Royaume-Uni	
Neue Gebührenbeträge	New fee rates	Nouveaux montants des taxes	300
GR Griechenland	GR Greece	GR Grèce	
Neue Gebührenbeträge	New fee rates	Nouveaux montants des taxes	301
INTERNATIONALE VERTRÄGE	INTERNATIONAL TREATIES	TRAITES INTERNATIONAUX	
PCT	PCT	PCT	
Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO	Agreement between EPO and WIPO	Accord entre l'OEB et l'OMPI	304
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Durchführung ergänzender internationaler Recherchen nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the carrying out of Supplementary International Searches under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif à l'exécution de recherches internationales supplémentaires au titre du PCT	316
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT	Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT	320

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über das Widerspruchs- und das Prüfungsverfahren nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the protest and review procedures under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif aux procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT	322
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim Europäischen Patentamt als internationaler Behörde nach dem PCT	Decision of the President of the European Patent Office dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the European Patent Office acting as international authority under the PCT	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 26 mars 2010, relative à la fourniture de listages des séquences à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT	328
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim Europäischen Patentamt als internationaler Behörde nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the European Patent Office acting as international authority under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 26 mars 2010, relatif à la fourniture de listages des séquences à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT	330
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. März 2010 über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT	Notice from the European Patent Office dated 2 March 2010 concerning the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 mars 2010, concernant la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT	335
GEBÜHREN	FEES	TAXES	
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Rückerstattung der Recherchegebühr gemäß Artikel 9 (2) der Gebührenordnung	Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the refund of the search fee under Article 9(2) of the Rules relating to Fees	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relative au remboursement de la taxe de recherche au titre de l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes	338
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde	Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the refund of the international search fee by the EPO acting as International Searching Authority	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relative au remboursement de la taxe de recherche internationale par l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale	341
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	344
TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER	
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS	
AMTSBLATT ARCHIV	OFFICIAL JOURNAL – ARCHIVE	JOURNAL OFFICIEL – ARCHIVES	
Archiv 1978 bis 2009 auf DVD beigefügt	DVD archive 1978 to 2009 enclosed	Archives des années 1978 à 2009 disponibles sur DVD ci-joint	

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. April 2010 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (Form 1001) sowie des dazugehörigen Merkblatts

Der Beitritt Albaniens zum Europäischen Patentübereinkommen (vgl. ABI. EPA 2010, 96) ist Anlass für die Anpassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001 04.10).

Gleichzeitig wurde in der aktualisierten Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001 05.10) auf die Auflistung der Vertragsstaaten verzichtet, um in Zukunft zu verhindern, dass das Formblatt im Falle des Beitritts eines neuen Vertragsstaates jeweils angepasst werden muss. Gemäß Artikel 79 (1) EPÜ gelten im Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents alle Vertragsstaaten als benannt, die dem Übereinkommen bei Einreichung der europäischen Patentanmeldung angehören. Die Auflistung der Vertragsstaaten auf dem Formblatt diene daher nur noch der Information der Anmelder.

Auch das Merkblatt zu Formblatt 1001 (Version 04.10) wurde vor diesem Hintergrund angepasst. Die aktualisierte Fassung (05.10) enthält keine Liste des in den jeweils zugelassenen Nichtamtssprachen vorformulierten Prüfungsantrags mehr. Darüber hinaus wurden Änderungen redaktioneller Art vorgenommen, wodurch sich der Umfang des Merkblatts verringert.

Eine aktuelle Liste der Vertragsstaaten sowie eine Übersicht über die Formulierung des Prüfungsantrags in den jeweils zugelassenen Nichtamtssprachen steht auf der Website des EPA (www.epo.org) in der Rubrik "Erteilungsverfahren – Anmeldung einreichen" zur Verfügung.

Die aktualisierte Fassung (05.10) des Form- und Merkblatts steht ebenfalls an genannter Stelle auf der Website des EPA zum Herunterladen bereit.

Notice from the European Patent Office dated 19 April 2010 concerning updated Form 1001 (request for grant) and notes

Albania's accession to the European Patent Convention (see OJ EPO 2010, 96) has prompted a further update of the request for grant form (EPA/EPO/OEB 1001 04.10).

In this update (EPA/EPO/OEB 1001 05.10) we have taken the opportunity to dispense with the list of contracting states, to avoid the need for further updates each time a new country joins in the future. Under Article 79(1) EPC, all the contracting states party to the Convention at the time of filing of the European patent application are deemed to be designated in the request for grant, so the list in the form was purely for information.

The notes to Form 1001 (version 04.10) have also been revised. The updated (05.10) version no longer contains a list of wordings for the request for examination in all the admissible non-EPO languages, and for greater conciseness a number of editorial amendments have also been made.

Up-to-date lists of the contracting states and of request-for-examination wordings in admissible non-EPO languages will be found on the EPO website (www.epo.org) under "Grant procedure – Filing an application".

The updated (05.10) form and notes can also be downloaded from there.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 avril 2010, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance (Form 1001) et de la notice s'y rapportant

Suite à l'adhésion de l'Albanie à la Convention sur le brevet européen (cf. JO OEB 2010, 96) il a été nécessaire de mettre à jour le formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001 04.10).

A cette occasion, il a été décidé de renoncer à énumérer les Etats contractants dans la version actualisée du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001 05.10) afin d'éviter, à l'avenir, de devoir adapter le formulaire chaque fois qu'un nouvel Etat contractant adhère à la Convention. Conformément à l'article 79(1) CBE, tous les Etats contractants parties à la Convention lors du dépôt de la demande de brevet européen sont réputés désignés dans la requête en délivrance du brevet européen. La liste des Etats contractants figurant sur le formulaire n'était donc donnée qu'à titre indicatif.

Dans ce contexte, la notice concernant le formulaire 1001 (version 04.10) a également été adaptée. La version actualisée (05.10) ne contient plus de liste de formulations de requête en examen dans les différentes langues non officielles autorisées. Par ailleurs, des modifications d'ordre rédactionnel ont été apportées à la notice, ce qui a raccourci le document.

Une liste actuelle des Etats contractants ainsi qu'une liste de formulations de requête en examen dans les différentes langues non officielles autorisées sont disponibles sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org), sous la rubrique "Procédure de délivrance – Déposer une demande".

Les versions actualisées (05.10) du formulaire et de la notice peuvent aussi être téléchargées à partir du site Internet de l'OEB, à l'adresse précitée.

Erweiterter Service für Telefonanrufe bei Formalsachbearbeitern

Vom 1. Mai 2010 an können Telefonanrufe bei Formalsachbearbeitern zur Nutzerunterstützung des EPA weitergeleitet werden, falls der angerufene Mitarbeiter nicht erreichbar ist.

Eine Telefonansage informiert darüber, wie dieser neue Service genutzt werden kann. Wird ein Anruf auf diese Weise weitergeleitet, wird die Anfrage registriert und an die entsprechende Person oder Abteilung übermittelt, um eine schnellstmögliche Bearbeitung zu gewährleisten.

Sie erreichen die Nutzerunterstützung wie folgt:

- +31 (0)70 340-4500 (Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr MEZ)
- support@epo.org
- Kontaktformular der Nutzerunterstützung des EPA

New service for users calling formalities officers

From 1 May 2010, calls to EPO formalities officers can be redirected to the User Support team if the person called is unavailable.

Recorded instructions will explain how to use this new service. If you have your call redirected in this way, your query will be registered and passed on to the person or department best placed to ensure that it is dealt with as quickly as possible.

You can contact User Support as follows:

- +31 (0)70 340-4500 (08.00 to 18.00 hrs CET, Monday to Friday)
- support@epo.org
- EPO User Support contact form

Nouveau service pour les appels téléphoniques reçus par les agents des formalités

A partir du 1^{er} mai 2010, les appels téléphoniques reçus par les agents des formalités pourront être transférés au service Soutien aux utilisateurs de l'OEB lorsque ces derniers ne sont pas joignables.

Un message téléphonique informera sur les possibilités d'utiliser ce nouveau service. En cas de transfert d'appel, la demande sera enregistrée et transmise à la personne ou au département concerné(e) afin de garantir un traitement dans les plus brefs délais.

Pour contacter le service Soutien aux utilisateurs :

- +31 (0)70 340-4500 (du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h HEC)
- support@epo.org
- Formulaire de contact du service Soutien aux utilisateurs de l'OEB

Amtsblatt – Archiv auf DVD

Dieser Amtsbblattausgabe ist das aktuelle Archiv 1978 bis 2009 beigelegt.

Als Teil der Aufbereitungsarbeit zur besseren Recherchierbarkeit des Amtsblatts des EPA erscheint die Amtsblatt Archiv-DVD (Ausgaben 1978 bis 2009) mit neuer Funktionalität. Die einzelnen Artikel des Amtsblatts sind ab Ausgabe Januar 1978 über die jeweilige Inhaltsangabe und basierend auf Titel oder Jahr/Ausgabe/Seitenzahl individuell abrufbar. Soweit technisch möglich und sinnvoll, werden die Artikel zusätzlich zur Darstellung im PDF-Format auch in einer HTML-Version angeboten. Die Navigation wurde vereinheitlicht und soll das schnelle Auffinden von Texten – wiederum basierend auf Titel oder Jahr/Ausgabe/Seitenzahl – erleichtern. Eine tagesaktuelle Suchmaschinenunterstützung für sämtliche Texte des Amtsblatts (1978 bis dato) wird im Laufe des Jahres 2010 über die Website des EPA unter www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html nachgereicht.

Official Journal – DVD archive

Enclosed with this issue of the Official Journal is a DVD containing the updated archive (1978 to 2009).

To improve the archive's searchability, this DVD incorporates new functions allowing any OJ article, from the January 1978 issue onwards, to be accessed individually via "contents" and on the basis of its title or the year/issue/page number. The articles are also presented in HTML as well as PDF format wherever appropriate and technically feasible. Standardised navigation will help users find texts quickly, again via their title or year/issue/page number. During 2010 the EPO also plans to make all OJ texts (1978 to the latest available) searchable on its website at www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html.

Journal officiel – Archives disponibles sur DVD

Les archives des années 1978 à 2009 sont jointes à la présente édition du Journal officiel.

Doté de nouvelles fonctions, le DVD contenant les archives du Journal officiel (éditions des années 1978 à 2009) paraît dans le cadre des travaux de remaniement destinés à améliorer les possibilités de recherche dans le Journal officiel de l'OEB. A partir de l'édition de janvier 1978, les différents articles du Journal officiel peuvent être ouverts individuellement depuis les entrées correspondantes du sommaire et sur la base du titre ou de l'année/de l'édition/du numéro de page. Dans la mesure où les conditions techniques le permettent et où le contenu s'y prête, les articles peuvent en outre être consultés non seulement au format PDF mais aussi au format HTML. Les options de navigation, uniformisées, visent à faciliter la recherche de textes, là aussi sur la base du titre ou de l'année/de l'édition/du numéro de page. De plus, il sera possible de consulter l'ensemble des textes publiés au Journal officiel depuis 1978, y compris les plus récents, grâce à une fonction de recherche supplémentaire qui sera disponible dans le courant de l'année 2010 via la page Internet de l'OEB, à l'adresse www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html.

Vertretung
Representation
Représentation

Disziplinarangelegenheiten

Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts

1. Die Präsidentin des Europäischen Patentamts hat die folgenden zwei Mitglieder des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABl. EPA 1978, 91 ff.) erneut für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn Bo Hammer Jensen mit Wirkung vom 1. März 2010

Herrn Walter Dabringhaus mit Wirkung vom 1. Mai 2010

2. Der Disziplinarausschuss besteht damit aus sechs rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich Herrn Hans-Christian Haugg (Vorsitzender), den Herren Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage und Herman Zaaiman sowie vier Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter nämlich den Herren James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen und Georges Leherte.

Disciplinary matters

Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has reappointed to the Board, for a three-year term, the following members of the Institute of Professional Representatives:

Mr Bo Hammer Jensen with effect from 1 March 2010

Mr Walter Dabringhaus with effect from 1 May 2010

2. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Messrs Christian Haugg (chairman), Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage and Herman Zaimann and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen and Georges Leherte.

Affaires disciplinaires

Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91 s.), la Présidente de l'Office européen des brevets a reconduit dans leur fonction de membre du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les membres de l'Institut des mandataires agréés dont les noms suivent :

M. Bo Hammer Jensen dont le mandat est renouvelé à compter du 1^{er} mars 2010

M. Walter Dabringhaus dont le mandat est renouvelé à compter du 1^{er} mai 2010.

2. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir MM. Hans-Christian Haugg (président), Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage et Herman Zaimann ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen et Georges Leherte.

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹

List of professional representatives before the European Patent Office¹

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
AT	Österreich	Austria	Autriche		
Löschungen	Deletions	Radiations	Widtmann, Georg (AT) R. 154(1) Clusiusgasse 2/8 1090 WIEN	Wildhack, Helmut (AT) R. 154(1) Wildhack & Jellinek Patentanwälte OG Landstraßer Hauptstraße 50 1030 WIEN	
BE	Belgien	Belgium	Belgique		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Zweep, Robert-Jan (NL) cf. NL De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bounaga, Sakina (FR) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM	De Clercq, Ann G. Y. (BE) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM	Jacobs, Philippe (BE) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM
			Kraft, Henricus Johannes (NL) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM	Michalik, Andrej (SK) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM	Paemen, Liesbet R.J. (BE) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM
			Vanhalst, Koen (BE) De Clercq & Partners cvba Edgard Gevaertdreef 10 a 9830 SINT-MARTENS-LATEM		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Georgieva-Tabakova, Milena Lubenova (BG) Tabakov, Tabakova & Partners Law Firm 18 Ami Boue Street Krasno Selo District 1606 SOFIA		
Löschungen	Deletions	Radiations	Antonov, Asparuch Mihaylov (BG) R. 154(2)a Compl. Mladost, bl.91, ap.78 1797 SOFIA		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse		
Änderungen	Amendments	Modifications	Herrmann, Jörg (CH) Syngenta Crop Protection Münchwilen AG Intellectual Property Department Schaffhauserstrasse 4332 STEIN		

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Bayerstr. 83
80335 München
Postfach 260112
80058 München
Deutschland
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
Bayerstr. 83
80335 Munich
P.O. Box 260112
80058 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
Secrétariat *epi*
Bayerstr. 83
80335 Munich
Boîte Postale 260112
80058 Munich
Allemagne
Tél. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
Löschungen	Deletions	Radiations	Brühwiler, Hans (CH) R. 154(2)a Im Dreispitz 5 8152 GLATTBRUGG	Dixon, Sarah (GB) cf. GB Nestec S.A. Avenue Nestlé 55 1800 VEVEY	Wenig, Ernst (DE) R. 154(1) Maschinenfabrik Rieter AG Patente und Lizenzen Klosterstrasse 20 8406 WINTERTHUR
CY Zypern	Cyprus	Chypre			
Löschungen	Deletions	Radiations	Xenophontos, Agamemnon (CY) R. 154(1) 14, Makarios III Avenue Mitsis Building 2 – 22 1065 NICOSIA		
DE Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Lewis, Debra Louise (GB) cf. GB Eisengruberstraße 10 81829 MÜNCHEN	Lieb, Fabian (DE) cf. FR Lavoix Bayerstraße 85a 80335 MÜNCHEN	Peter, Beate (DE) cf. GB CSL Behring GmbH Patents & Licenses Görzhäuser Hof / M202 35041 MARBURG
Änderungen	Amendments	Modifications	Andersen, Ralph-Peter (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Bernhardt, Reinold (DE) Patentanwälte Bernhardt Partnerschaft Kobenhüttenweg 43 66123 SAARBRÜCKEN	Bernhardt, Winfrid (DE) Patentanwälte Bernhardt Partnerschaft Kobenhüttenweg 43 66123 SAARBRÜCKEN
			Beyer, Andreas (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN	Bressel, Burkhard (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN	Brunotte, Joachim Wilhelm Eberhard (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN
			Börner, Robert (DE) Hansmann & Vogeser Patent- und Rechtsanwälte Albert-Roßhaupter-Straße 65 81369 MÜNCHEN	Gärtner, Stephan (DE) Karlsruher Institut für Technologie Hermann-von-Helmholtz-Platz 1 76344 EGGENSTEIN- LEOPOLDSHAFEN	Hoffmann, Klaus (DE) Alzweg 15 83376 TRUCHTLACHING
			Junghans, Claas (DE) Schulz Junghans Chausseestraße 105 10115 BERLIN	Kohlmann, Karl Friedrich (DE) Wormser Staße 3 80797 MÜNCHEN	Köckeritz, Günter (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN
			Leinung, Günter (DE) Schuster, Müller & Partner Patentanwälte Wiederholdstraße 10 70174 STUTTGART	Meyer-Wildhagen, Frank (DE) Am Isarberg 15 85737 ISMANING	Muley, Ralf (DE) DyStar Colours Deutschland GmbH Industriepark Höchst 65926 FRANKFURT
			Obst, Bernhard (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN	Sacht-Gorny, Gudrun (DE) Sonnenuhrweg 17 70499 STUTTGART	Schulz, Ben Jesko (DE) Schulz Junghans Chausseestraße 105 10115 BERLIN
			Schön, Christoph (DE) Kroher – Strobel Rechts- und Patentanwälte Bavariaring 20 80336 MÜNCHEN	von Fischern, Bernhard (DE) Albert-Eibach-Straße 8a 83253 RIMSTING	Weddigen, Andreas (DE) Karlsruher Institut für Technologie Hermann-von-Helmholtz-Platz 1 76344 EGGENSTEIN- LEOPOLDSHAFEN

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
			Wünsche, Thomas (DE) Wachwitzer Weinberg 8 01326 DRESDEN	Zucker, Volker (DE) Bressel und Partner Patentanwälte Park Kolonnaden Potsdamer Platz 10 10785 BERLIN		
Löschungen	Deletions	Radiations	Borchard, Wolfgang (DE) R. 154(1) Hartzstraße 4 04129 LEIPZIG	Freiherr von Schorlemer, Reinfried (DE) R. 154(2)a Karthäuser Straße 5A 34117 KASSEL	Glawe, Ulrich (DE) R. 154(1) Romanstraße 3 80639 MÜNCHEN	
			Jaap, Reinhard (DE) R. 154(1) Buchholzallee 32 19370 PARCHIM	Meyer-Plath, Henning (DE) R. 154(1) Grünecker, Kinkeldey, Stockmair & Schwanhäusser Anwaltssozietät Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Parske, Matthias (DE) R. 154(1) Erich-Weinert-Straße 75 10439 BERLIN	
			Rehberg, Elmar (DE) R. 154(1) Rehberg Hüppe + Partner Nikolausberger Weg 62 37073 GÖTTINGEN	Reynolds, Julian David (GB) cf. GB Rechtsanwälte – Patentanwälte Karl-Schamagl-Ring 7 80539 MÜNCHEN	von Creytz, Dietrich (DE) R. 154(1) Tannenweg 25 41844 WEGBERG	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
Änderungen	Amendments	Modifications	Wetke, Ellen (DK) Nordic Patent Service Aps Pilestræde 58 1112 COPENHAGEN K			
ES	Spanien	Spain	Espagne			
Änderungen	Amendments	Modifications	Alonso, Maria Elena (ES) C/ Castilla 15-B, 2°C 39009 SANTANDER			
Löschungen	Deletions	Radiations	de Justo Vázquez, Jorge M. (ES) R. 154(1) Jacobacci & Partners M. & J. De Justo Castellana, 128 28046 MADRID			
FI	Finnland	Finland	Finlande			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Ljungberg, Robert (SE) cf. GB Murgitroyd & Company Mannerheimintie 12B 5th Floor 00100 HELSINKI			
FR	Frankreich	France	France			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Sahores, Frédéric (FR) STMicronics SA 850, rue Jean Monnet 38926 CROLLES CEDEX			
Änderungen	Amendments	Modifications	Bentz, Jean-Paul (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Bethenod, Marc (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Broydé, Marc (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	
			Busnel, Jean-Benoît (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Busquets, Jean-Pierre (FR) 8 Place Clémenceau 14780 LION SUR MER	den Braber, Gerard Paul (NL) Proxip 142, rue de Rennes 75006 PARIS	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
			Enderlin, Eric André (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Gabriel, Franck (FR) Proxip 142, rue de Rennes 75006 PARIS	Goulard, Sophie (FR) Cabinet Sueur & L'Helgoualch Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	
			Jeuland, Mickaël (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Léveillé, Christophe (FR) Bloch & Bonnetat 23bis, rue de Turin 75008 PARIS	L'Helgoualch, Jean (FR) Cabinet Sueur & L'Helgoualch Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	
			Pascual, Lise Jeanine Solange (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Patarin, Stephanie (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Pecher, Gilles (BE) Cabinet Beau de Loménie 158, rue de l'Université 75007 PARIS CEDEX 07	
			Rolland, Jean-Christophe (FR) Bloch & Bonnetat 23bis, rue de Turin 75008 PARIS	Sueur, Yvette (FR) Cabinet Sueur & L'Helgoualch Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE		
Löschungen	Deletions	Radiations	Lieb, Fabian (DE) cf. DE Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75541 PARIS CEDEX 09	Phélip, Bruno (FR) R. 154(1) Cabinet Harlé et Phélip 7, rue de Madrid 75008 PARIS		
GB	Verinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dixon, Sarah (GB) cf. CH Johnson Matthey plc Technology Centre Blount's Court Sonning Common READING RG4 9NH	Reynolds, Julian David (GB) cf. DE Hammonds LLP 7 Devonshire Square LONDON EC2M 4YH		
Änderungen	Amendments	Modifications	Ackroyd, Robert (GB) W.P. Thompson & Co. 55 Drury Lane LONDON WC2B 5SQ	Branscombe, Adam Douglas (GB) ARM Limited 110 Fulbourn Road CAMBRIDGE CB1 9NJ	Browne, Robin Forsythe (GB) Hepworth Browne Pearl Chambers 22 East Parade LEEDS LS1 5BY	
			Dearling, Bruce Clive (GB) Hepworth Browne Pearl Chambers 22 East Parade LEEDS LS1 5BY	Eddowes, Simon (GB) W.P. Thompson & Co. 55 Drury Lane LONDON WC2B 5SQ	Feakins, Graham Allan (GB) 69 Elfindale Road Heme Hill LONDON SE24 9NN	
			Hanna, John Philip (IE) Hanna IP 4th Floor 58 Howard Street BELFAST BT1 6PJ	Hepworth, John Malcolm (GB) Hepworth Browne Bourton Hall RUGBY CV23 9SD	Holtby, Christopher Lawrence (GB) Carpmaels & Ransford 43-45 Bloomsbury Square LONDON WC1A 2RA	
			Lessard, Jason Donat (GB) Hepworth Browne Bourton Hall RUGBY CV23 9SD	Ling, Christopher John (GB) Wellington House Straight Mile ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 9BA	McDonough, Jonathan (GB) Hepworth Browne Pearl Chambers 22 East Parade LEEDS LS1 5BY	
			Orton, Erica Louise (GB) SPD Development Company Ltd. Priory Business Park Stannard Way BEDFORD, MK44 3UP	Pamham, Kevin (GB) 23 Newcastle Drive Flat 1 The Park NOTTINGHAM NG7 1AA	Potts, Susan Patricia (GB) Talaris Intellectual Property Department Chineham Business Park Talaris House, Crockford Lane BASINGSTOKE, HAMPSHIRE RG24 8QZ	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
			Sant, David Paul (GB) CMS Cameron McKenna LLP Mitre House 160 Aldersgate Street LONDON EC1A 4DD	Symons, Rupert Jonathan (GB) Hepworth Browne 24 Berkeley Square BRISTOL BS8 1HP	Terry, Martin Albert Mortimer (GB) Swindell & Pearson 48 Friar Gate DERBY DE1 1DA
Löschungen	Deletions	Radiations	Hulse, Thomas Arnold (GB) R. 154(1) Hulse & Co. St. James House 8th Floor Vicar Lane SHEFFIELD S1 2EX	Lewis, Debra Louise (GB) cf. DE BAE Systems plc Group IP Department Warwick House, P.O. Box 87 Farnborough Aerospace Centre FARNBOROUGH, HAMPSHIRE GU14 6YU	Ljungberg, Robert (SE) cf. FI Corinthian House 17 Lansdowne Road Croydon LONDON CR0 2BX
			Lomas, Geoffrey Michael (GB) R. 154(1) Barker Brettell LLP Medina Chambers Town Quay SOUTHAMPTON SO14 2AQ	Peter, Beate (DE) cf. DE Eisai Europe Limited Legal – IP Department European Knowledge Centre Mosquito Way HATFIELD, HERTS.AL10 9SN	Robson, Hazel Marie (GB) R. 154(1) AstraZeneca Global Intellectual Property Mereside Alderley Park MACCLESFIELD, CHESHIRE SK10 4GR
			Wishart, Ian Carmichael (GB) R. 154(1) Johnson Matthey Technology Centre Blount's Court Sonning Common READING, BERKS RG4 9NH		
IT	Italien	Italy	Italie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Finetti, Claudia (IT) cf. SM Barzanò & Zanardo Via Borgonuovo 10 20121 MILANO	Trentin, Michele (IT) cf. SM Via Metauro, 6 36100 VICENZA	Ziliotto, Tiziano (IT) cf. SM Studio Ziliotto Via Contrada Porta Santa Lucia, 48 36100 VICENZA
Änderungen	Amendments	Modifications	Autuori, Angelo (IT) Borgo Santa Lucia, 31 36100 VICENZA	Lissandrini, Marco (IT) Bugnion S.p.A. Via Pancaldo, 68 37138 VERONA	
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie		
Löschungen	Deletions	Radiations	Stonkus, Algirdas (LT) R. 154(1) Individuali firma "Mes patys" P.O. Box 628 03003 VILNIUS 9		
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dacev, Nikola (MK) Dragi Boinski Advokat Ul. Naroden Front 17/6-22 1000 SKOPJE	Ickovski, Aleksandar (MK) PriceWaterhouseCoopers DOOEL Skopje IV floor /"Palata Makedonija" Ul. Marsal Tito 12 1000 SKOPJE	Janevski, Darko (MK) ACT1 Consultancy Services Ltd. Skopje 13 Juli 24/2 1000 SKOPJE
			Karanfilova, Jelena (MK) Zoran Dimov Office Ul. Dame Gruiev 1/3-3 1000 SKOPJE	Mateska, Marika (MK) Apelacionen sud Skopje Krste Misirkov bb 1000 SKOPJE	Petreski, Arse (MK) University "St. Kliment Ohridski" Bitola Faculty of Law – Kicevo 6250 KICEVO

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Simonovska, Elizabeta (MK) State Office of Industrial Property Veljko Vlahovic 11 1000 SKOPJE	Simeonovski, Dragan (MK) DUNA Computers doo Skopje Bul. Avnoj 24/3-17 1000 SKOPJE	Stojanova, Aleksandra (MK) KPMG dooel Skopje Bul. Jane Sandanski 114-1/8 1000 SKOPJE
				Zlatkova, Sonja (MK) AD OHIS Skopje Ul. Prvomajska bb 1000 SKOPJE		
Löschungen	Deletions	Radiations		Mateska, Marika (MK) R. 154(1) Apelacionen sud Skopje Krste Misirkov bb 1000 SKOPJE	Petreski, Arse (MK) R. 154(1) University "St. Kliment Ohridski" Bitola Faculty of Law – Kicevo 6250 KICEVO	Simonovska, Elizabeta (MK) R. 154(1) State Office of Industrial Property Veljko Vlahovic 11 1000 SKOPJE
				Zlatkova, Sonja (MK) R. 154(1) AD OHIS Skopje Ul. Prvomajska bb 1000 SKOPJE		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
Änderungen	Amendments	Modifications		van Hazendonk, Johanna Maria (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG	Vernout, Robert (NL) Arnold & Siedsma Arent Janszoon Ernststraat 595F 1082 LD AMSTERDAM	Zeestraten, Albertus W. J. (NL) Exter Polak & Charlouis B.V. Sir Winston Churchilllaan 295a 2288 DC RIJSWIJK
Löschungen	Deletions	Radiations		Joppe, Hermina Laura Petronella (NL) R. 154(2)a Unilever N.V. Patent Division P.O. Box 137 3130 AC VLAARDINGEN	Zweep, Robert-Jan (NL) cf. BE Herengracht 173 hs 1016 BE AMSTERDAM	
NO	Norwegen	Norway	Norvège			
Änderungen	Amendments	Modifications		Hilden, Børge André (NO) Acapo AS Brynsveien 5 0667 OSLO	Søndersrød, Gunnar Nilsen (NO) Acapo AS Strandgaten 198 P.O. Box 1880 Nordnes 5817 BERGEN	
Löschungen	Deletions	Radiations		Mostue, Roger (NO) R. 154(1) Dalbakkveien 8D 0682 OSLO		
PL	Polen	Poland	Pologne			
Änderungen	Amendments	Modifications		Dorębski, Krzysztof (PL) ul. Średnia 7 41-200 SOSNOWIEC	Śnieżko, Agnieszka Bożena (PL) WTS Patent Attorneys Witek, Śnieżko and Partners ul. Tamka 34/25 00-355 WARSZAWA	
Löschungen	Deletions	Radiations		Kunicka, Krystyna (PL) R. 154(1) Kancelaria Patentowa K. Kunicka Ul. Jarzebinowa 8 47-022 KEDZIERZYN-KOZLE	Rzepecka-Reder, Bogusława (PL) R. 154(1) Kancelaria Patentowa Ul. Mielczarskiego 53/14 51-663 WROCLAW	
SE	Schweden	Sweden	Suède			
Änderungen	Amendments	Modifications		Bergstrand, Mikael Gudmundsson (SE) Awapatent AB Bellevuevägen 46 P.O. Box 5117 200 71 MALMÖ	Hilton, Charles Paul (GB) Foss Analytical AB P.O. Box 70 263 21 HÖGANÄS	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
Löschungen	Deletions	Radiations	Axelsson, Rolf (SE) R. 154(1) Kransell & Wennborg KB Box 27834 115 93 STOCKHOLM			
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie			
Änderungen	Amendments	Modifications	Hodžar, Damjan (SI) Lek Pharmaceuticals d.d. Verovškova 57 1526 LJUBLJANA	Kolenc, Ivanka (SI) KRKA, d.d. Novo mesto Šmarješka cesta 6 8501 NOVO MESTO	Kunič Tešović, Barbara (SI) cf. Kunič, Barbara (SI) Lek Pharmaceuticals d.d. Verovškova 57 1526 LJUBLJANA	
			Kunič, Barbara (SI) cf. Kunič Tešović, Barbara			
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie			
Änderungen	Amendments	Modifications	Holoubková, Mariá (SK) Holoubková Patent & Trademark Agency Krcmeryho 14 811 04 BRATISLAVA			
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Brunacci, Marco (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	Citron, Massimiliano (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	Feltrinelli, Secondo Andrea (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	
			Finetti, Claudia (IT) RSM Patent & Trademark SRL Via 28 Luglio, 187 47893 BORGO MAGGIORE	Gasparini, Alberto (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	Grana, Daniele (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	
			Luppi, Emanuele (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	Mari, Marco Giovanni (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	Mercurio, Giuseppe (IT) Rapisardi San Marino SRL Strada Caiese, 30 47891 DOGANA	
			Montebelli, Marco (IT) Brema SRL Piazza Enriquez, 22/c 47891 DOGANA	Rapisardi, Mariacristina (IT) Rapisardi San Marino SRL Strada Caiese, 30 47891 DOGANA	Rastelli, Franco (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE	
			Trojsi, Ugo Giorgio (IT) Rapisardi San Marino SRL Strada Caiese, 30 47891 DOGANA	Zoli, Filippo (IT) Castello Brevetti SRL Via Olivella, 54 47899 SERRAVALLE		
Löschungen	Deletions	Radiations	Finetti, Claudia (IT) cf. IT RSM Patent & Trademark SRL Via 28 Luglio, 187 47893 BORGO MAGGIORE	Trentin, Michele (IT) cf. IT Abaty & Neumann SRL Via Tre Settembre, 99 47891 DOGANA	Ziliotto, Tiziano (IT) cf. IT Innovation Point SRL Strada Caiese, 30 47891 DOGANA	

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

GB Vereinigtes Königreich**Neue Gebührenbeträge**

Das Amt für geistiges Eigentum hat uns informiert, dass einige Patentgebühren im Vereinigten Königreich geändert worden sind¹.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung im Vereinigten Königreich werden darauf hingewiesen, dass seit **6. April 2010** folgende Gebührensätze gelten:

1. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
GBP	70	90	110	130	150	170	190	210	250	290	350	410	460	510	560	600

2. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 30 GBP (unverändert)
Gebühr für die Recherche (Formblatt 9A): 150 GBP

3. Gebühr für die Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten (Formblatt 21): 50 GBP

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ Patentausführungsbestimmungen und Ausführungsbestimmungen (Gebühren) (Änderungen) für Patente und Marken 2010, veröffentlicht in S.I. 2010/33.

GB United Kingdom**New fee rates**

The Intellectual Property Office has informed us that some patent fees in the United Kingdom have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in the United Kingdom are advised that from **6 April 2010** the following rates apply:

1. Renewal fees:

2. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Application fee: GBP 30 (unchanged)
Fee for search (Form 9A): GBP 150

3. Fee for registering a transfer, licence or other right (Form 21): GBP 50

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

¹ Patents and Patents and Trade Marks (Fees) (Amendment) Rules 2010, published in S.I. 2010/33.

GB Royaume-Uni**Nouveaux montants des taxes**

L'Office de la propriété intellectuelle nous a informés que certaines taxes relatives aux brevets au Royaume-Uni ont été modifiées¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Royaume-Uni sont informés qu'à compter du **6 avril 2010** les montants suivants sont applicables :

1. Taxes annuelles :

2. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux
taxe de dépôt : 30 GBP (inchangé)
taxe de recherche (formulaire 9A) : 150 GBP

3. Taxe pour l'inscription de transferts, licences et autres droits (formulaire 21) : 50 GBP

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonne 1, VII, colonne 2, et IX, colonne 4.

¹ Règlement de 2010 sur les brevets et Règlement de 2010 relatif aux taxes pour les brevets et pour les marques (amendement), publiés dans S.I. 2010/33.

GR Griechenland**Neue Gebührenbeträge**

Die griechische Organisation für gewerbliches Eigentum (OBI) hat uns informiert, dass einige Patentgebühren in Griechenland geändert worden sind¹. Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Griechenland werden darauf hingewiesen, dass seit **1. April 2010** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 100 EUR (unverändert)

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ: 350 EUR

3. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
EUR	0	0	20	50	80	90	100	115	140	190	240	300	400	500	600	700	800	900	1 000	1 100

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 50 EUR

5. Gebühr für die Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 200 EUR

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen IV, Spalte 5, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ Beschluss des Verwaltungsrats der Organisation für gewerblichen Rechtsschutz vom 24. März 2010 über die Gebührenordnung, veröffentlicht in EDBI 3/2010, Band A'.

GR Greece**New fee rates**

The Greek Industrial Property Organisation (OBI) has informed us that some patent fees in Greece have been changed.¹ Applicants for and proprietors of European patents with effect in Greece are advised that from **1 April 2010** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 100 (unchanged)

2. Publication of translations of the patent specification pursuant to Article 65 EPC: EUR 350

3. Renewal fees:

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: EUR 50

5. Fee for registering a transfer, licence or other right: EUR 200

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables IV, column 5, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4, accordingly.

¹ Decision of the Administrative Council of the Industrial Property Organisation of 24 March 2010 on the Rules relating to Fees, published in EDBI 3/2010, Vol. A'.

GR Grèce**Nouveaux montants des taxes**

L'Organisation grecque de la propriété industrielle (OBI) nous a informés que certaines taxes relatives aux brevets en Grèce ont été modifiées¹. Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Grèce sont informés qu'à compter du **1^{er} avril 2010** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 100 EUR (inchangé)

2. Publication de traductions du fascicule de brevet en vertu de l'article 65 CBE : 350 EUR

3. Taxes annuelles :

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux: taxe de dépôt : 50 EUR

5. Taxe pour l'inscription de transferts, licences et autres droits : 200 EUR

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux IV, colonne 5, VI, colonne 1, VII, colonne 2, et IX, colonne 4.

¹ Décision du Conseil d'administration de l'Organisation de la Propriété Industrielle du 24 mars 2010 portant sur le règlement relatif aux taxes, publiée au EDBI 3/2010, vol. A'.

Internationale Verträge
International treaties
Traités internationaux

PCT**Vereinbarung**

zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Internationalen Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum

über die Aufgaben des Europäischen Patentamts als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens

(in der ab 1. Juli 2010 geltenden Fassung)

Präambel

Die Europäische Patentorganisation und das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum,

in der Erwägung, dass die PCT-Versammlung nach Anhörung des PCT-Ausschusses für technische Zusammenarbeit das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens eingesetzt und diese Vereinbarung gemäß Artikel 16 Absatz 3 und Artikel 32 Absatz 3 genehmigt hat,

sind wie folgt übereingekommen:

**Artikel 1
Begriffsbestimmungen**

(1) Im Sinne dieser Vereinbarung bedeutet

a) "Vertrag" der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens,

b) "Ausführungsordnung" die Ausführungsordnung zum Vertrag,

c) "Verwaltungsrichtlinien" die Verwaltungsrichtlinien zum Vertrag,

PCT**Agreement**

between the European Patent Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization

in relation to the functioning of the European Patent Office as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty

(as in force from 1 July 2010)

Preamble

The European Patent Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization,

Considering that the PCT Assembly, having heard the advice of the PCT Committee for Technical Cooperation, has appointed the European Patent Office as an International Searching and Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty and approved this Agreement in accordance with Articles 16(3) and 32(3),

Hereby agree as follows:

**Article 1
Terms and Expressions**

(1) For the purposes of this Agreement:

(a) "Treaty" means the Patent Cooperation Treaty;

(b) "Regulations" means the Regulations under the Treaty;

(c) "Administrative Instructions" means the Administrative Instructions under the Treaty;

PCT**Accord**

entre l'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

concernant les fonctions de l'Office européen des brevets en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international au titre du Traité de coopération en matière de brevets

(texte en vigueur à partir du 1^{er} juillet 2010)

Préambule

L'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

Considérant que l'Assemblée du PCT, après avoir entendu l'avis du Comité de coopération technique du PCT, a nommé l'Office européen des brevets en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international au titre du Traité de coopération en matière de brevets, et approuvé le présent accord conformément aux articles 16.3) et 32.3),

Sont convenus de ce qui suit :

**Article premier
Termes et expressions**

1) Aux fins du présent accord, on entend par

a) "traité" le Traité de coopération en matière de brevets ;

b) "règlement d'exécution" le règlement d'exécution du traité ;

c) "instructions administratives" les instructions administratives du traité ;

d) "Artikel" ein Artikel des Vertrags (sofern nicht spezifisch auf einen Artikel dieser Vereinbarung Bezug genommen wird),

e) "Regel" eine Regel der Ausführungsordnung,

f) "Vertragsstaat" ein Vertragsstaat des Vertrags,

g) "Behörde" das Europäische Patentamt,

h) "Internationales Büro" das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum.

(2) Alle anderen in dieser Vereinbarung verwendeten Begriffe und Bezeichnungen, die auch im Vertrag, in der Ausführungsordnung oder den Verwaltungsrichtlinien vorkommen, haben im Rahmen dieser Vereinbarung dieselbe Bedeutung wie im Vertrag, in der Ausführungsordnung und den Verwaltungsrichtlinien.

Artikel 2 Grundlegende Verpflichtungen

(1) Die Behörde führt nach Maßgabe des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsrichtlinien und dieser Vereinbarung die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung durch und nimmt alle anderen Aufgaben einer Internationalen Recherchenbehörde und einer mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde wahr, die in den genannten Texten vorgesehen sind.

(2) Bei der Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung ist die Behörde zur Anwendung und Beachtung der gemeinsamen Regeln für die Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung verpflichtet und insbesondere gehalten, nach den Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens vorzugehen.

(d) "Article" (except where a specific reference is made to an Article of this Agreement) means an Article of the Treaty;

(e) "Rule" means a Rule of the Regulations;

(f) "Contracting State" means a State party to the Treaty;

(g) "the Authority" means the European Patent Office;

(h) "the International Bureau" means the International Bureau of the World Intellectual Property Organization;

(2) All other terms and expressions used in this Agreement which are also used in the Treaty, the Regulations or the Administrative Instructions have, for the purposes of this Agreement, the same meaning as in the Treaty, the Regulations and the Administrative Instructions.

Article 2 Basic Obligations

(1) The Authority shall carry out international search and international preliminary examination in accordance with, and perform such other functions of an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority as are provided under, the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement.

(2) In carrying out international search and international preliminary examination, the Authority shall apply and observe all the common rules of international search and of international preliminary examination and, in particular, shall be guided by the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

d) "article" un article du traité (sauf quand il est fait expressément référence à un article du présent accord) ;

e) "règle" une règle du règlement d'exécution ;

f) "Etat contractant" un Etat partie au traité ;

g) "Administration" l'Office européen des brevets ;

h) "Bureau international" le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

2) Aux fins du présent accord, tous les autres termes et expressions utilisés dans ledit accord qui sont également employés dans le traité, le règlement d'exécution ou les instructions administratives ont le même sens que dans le traité, le règlement d'exécution et les instructions administratives.

Article 2 Obligations fondamentales

1) L'Administration procède à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international conformément aux dispositions du traité, du règlement d'exécution, des instructions administratives et du présent accord et assume toutes autres fonctions confiées aux administrations chargées de la recherche internationale et aux administrations chargées de l'examen préliminaire international en vertu de ces dispositions.

2) Pour procéder à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international, l'Administration applique et observe toutes les règles communes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international et se conforme notamment aux Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

(3) Die Behörde unterhält ein Qualitätsmanagementsystem, das den Anforderungen der Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens genügt.

(4) Die Behörde und das Internationale Büro unterstützen sich gegenseitig in dem Ausmaß, das von beiden, der Behörde und dem Internationalen Büro, als angemessen angesehen wird, bei der Durchführung ihrer jeweiligen Aufgaben aufgrund des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsrichtlinien und dieser Vereinbarung.

Artikel 3 Zuständigkeit der Behörde

(1) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines Vertragsstaats oder bei einem für einen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als Internationale Recherchenbehörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen Recherche eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist, es sich bei einer solchen Anmeldung nicht um eine der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Anmeldungen handelt und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist.

(2) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines Vertragsstaats oder bei einem für einen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen vorläufigen Prüfung eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist, es sich bei einer solchen Anmeldung nicht um eine der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Anmeldungen handelt und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist.

(3) The Authority shall maintain a quality management system in compliance with the requirements set out in the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

(4) The Authority and the International Bureau shall, having regard to their respective functions under the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement, render, to the extent considered to be appropriate by both the Authority and the International Bureau, mutual assistance in the performance of their functions thereunder.

Article 3 Competence of Authority

(1) The Authority shall act as International Searching Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international search, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement, that such application is not an application of a kind specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant.

(2) The Authority shall act as International Preliminary Examining Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international preliminary examination, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement, that such application is not an application of a kind specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant.

3) L'Administration assure le fonctionnement d'un système de gestion de la qualité conformément aux exigences prévues dans les Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

4) L'Administration et le Bureau international, eu égard à leurs tâches respectives telles que prévues par le traité, le règlement d'exécution, les instructions administratives et le présent accord, se prêtent mutuellement assistance, dans la mesure qu'ils jugent l'un et l'autre appropriée, pour l'exécution desdites tâches.

Article 3 Compétence de l'Administration

1) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de la recherche internationale à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout Etat contractant, ou agissant pour tout Etat contractant, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de la recherche internationale, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord, que la demande ne corresponde pas à l'un des types indiqués à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant.

2) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout Etat contractant, ou agissant pour tout Etat contractant, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de l'examen préliminaire international, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord, que la demande ne corresponde pas à l'un des types indiqués à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant.

(3) Wird eine internationale Anmeldung beim Internationalen Büro als Anmeldeamt nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer iii eingereicht, so werden die Absätze 1 und 2 so angewandt, als wäre die Anmeldung bei einem Anmeldeamt eingereicht worden, das nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer i oder ii, Absatz b oder c oder Regel 19.2 Ziffer i zuständig gewesen wäre.

(4) Die Behörde führt vorbehaltlich sämtlicher in Anhang E dieser Vereinbarung aufgeführten Beschränkungen und Bedingungen ergänzende internationale Recherchen gemäß Regel 45*bis* durch, die mindestens die in diesem Anhang genannten Dokumente abdecken müssen.

Artikel 4
Anmeldungsgegenstände, bei denen keine Verpflichtung zur Recherche und zur Prüfung besteht

Die Behörde ist gemäß Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer i bzw. Artikel 34 Absatz 4 Buchstabe a Ziffer i nicht verpflichtet, eine Recherche bzw. Prüfung zu einer internationalen Anmeldung durchzuführen, wenn sie der Auffassung ist, dass sich die Anmeldung auf einen der in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführten Gegenstände bezieht; hiervon ausgenommen sind die in Anhang B dieser Vereinbarung genannten Gegenstände.

Artikel 5
Gebühren und Kosten

(1) In Anhang C dieser Vereinbarung ist ein Verzeichnis aller Gebühren der Behörde und aller sonstigen Kosten enthalten, die sie in ihrer Eigenschaft als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde in Rechnung stellen kann.

(2) Unter den in Anhang C dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang wird von der Behörde

i) die gezahlte Recherchegebühr ganz oder teilweise erstattet bzw. die Recherchegebühr erlassen oder ermäßigt, wenn ein internationaler Recherchen-

(3) Where an international application is filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), paragraphs (1) and (2) apply as if that application had been filed with a receiving Office which would have been competent under Rule 19.1(a)(i) or (ii), (b) or (c) or Rule 19.2(i).

(4) The Authority shall conduct supplementary international searches in accordance with Rule 45*bis*, covering at least the documentation referred to in Annex E to this Agreement, subject to any limitations and conditions set out in that Annex.

Article 4
Subject Matter Not Required to Be Searched or Examined

The Authority shall not be obliged to search, by virtue of Article 17(2)(a)(i), or examine, by virtue of Article 34(4)(a)(i), any international application to the extent that it considers that such application relates to subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1, as the case may be, with the exception of the subject matter specified in Annex B to this Agreement.

Article 5
Fees and Charges

(1) A schedule of all fees of the Authority, and all other charges which the Authority is entitled to make, in relation to its functions as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority, is set out in Annex C to this Agreement.

(2) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex C to this Agreement:

(i) refund the whole or part of the search fee paid, or waive or reduce the search fee, where the international search report can be wholly or partly based on the

3) Lorsqu'une demande internationale est déposée auprès du Bureau international agissant en tant qu'office récepteur en vertu de la règle 19.1.a)iii), les alinéas 1) et 2) s'appliquent comme si la demande avait été déposée auprès d'un office récepteur compétent en vertu de la règle 19.1.a)i) ou ii), b) ou c) ou de la règle 19.2.i).

4) L'Administration effectue des recherches internationales supplémentaires conformément à la règle 45*bis*, qui doivent porter au moins sur les documents mentionnés à l'annexe E du présent accord, sous réserve de toutes limitations et conditions énoncées dans cette annexe.

Article 4
Objets pour lesquels la recherche et l'examen ne sont pas obligatoires

En vertu, respectivement, de l'article 17.2)a)i) et de l'article 34.4)a)i), l'Administration n'est pas tenue d'effectuer la recherche internationale ou l'examen préliminaire international dans la mesure où elle considère que la demande internationale concerne un objet visé à la règle 39.1 ou à la règle 67.1, selon le cas, à l'exception des objets indiqués à l'annexe B du présent accord.

Article 5
Taxes et droits

1) Un barème de toutes les taxes requises par l'Administration, ainsi que de tous les autres droits que l'Administration peut percevoir en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international, figure à l'annexe C du présent accord.

2) Sous réserve des conditions et limites indiquées à l'annexe C du présent accord, l'Administration

i) rembourse tout ou partie de la taxe de recherche acquittée, ou supprime ou réduit la taxe de recherche, lorsque le rapport de recherche internationale peut

berichtet ganz oder teilweise auf die Ergebnisse einer früheren Recherche gestützt werden kann (Regeln 16.3 und 41.1);

ii) die Recherchegebühr erstattet, wenn die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt.

(3) Die Behörde erstattet unter den in Anhang C dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang die gezahlte Gebühr für die vorläufige Prüfung ganz oder teilweise, wenn der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung als nicht gestellt gilt (Regel 58.3) oder dieser Antrag oder die internationale Anmeldung vom Anmelder vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen wird.

Artikel 6 Klassifikation

Für die Zwecke der Regeln 43.3 Absatz a und 70.5 Absatz b verwendet die Behörde ausschließlich die Internationale Patentklassifikation.

Artikel 7 Sprachen im Schriftverkehr mit der Behörde

Die Behörde verwendet im Schriftverkehr (einschließlich der Formblätter), mit Ausnahme des Schriftverkehrs mit dem Internationalen Büro, die Sprache oder eine der Sprachen, die in Anhang D – unter Berücksichtigung der in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen und der von der Behörde nach Regel 92.2 Absatz b zugelassenen Sprache oder Sprachen – angegeben sind.

Artikel 8 Recherche internationaler Art

Die Behörde führt Recherchen internationaler Art in dem von ihr festgelegten Umfang durch.

Artikel 9 Inkrafttreten

Diese Vereinbarung tritt am 13. Dezember 2007 in Kraft.

results of an earlier search (Rules 16.3 and 41.1);

(ii) refund the search fee where the international application is withdrawn or considered withdrawn before the start of the international search.

(3) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex C to this Agreement, refund the whole or part of the preliminary examination fee paid where the demand is considered as if it had not been submitted (Rule 58.3) or where the demand or the international application is withdrawn by the applicant before the start of the international preliminary examination.

Article 6 Classification

For the purposes of Rules 43.3(a) and 70.5(b), the Authority shall indicate solely the International Patent Classification.

Article 7 Languages of Correspondence Used by the Authority

For the purposes of correspondence, including forms, other than with the International Bureau, the Authority shall use the language or one of the languages indicated, having regard to the language or languages indicated in Annex A and to the language or languages whose use is authorized by the Authority under Rule 92.2(b), in Annex D.

Article 8 International-Type Search

The Authority shall carry out international-type searches to the extent decided by it.

Article 9 Entry into Force

This Agreement shall enter into force on 13 December 2007.

se baser entièrement ou partiellement sur les résultats d'une recherche effectuée antérieurement (règles 16.3 et 41.1);

ii) rembourse la taxe de recherche lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée avant le début de la recherche internationale.

3) L'Administration rembourse, aux conditions et dans les limites indiquées à l'annexe C du présent accord, tout ou partie de la taxe d'examen préliminaire acquittée lorsque la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée (règle 58.3), ou bien lorsque la demande d'examen préliminaire international ou la demande internationale est retirée par le déposant avant le début de l'examen préliminaire international.

Article 6 Classification

Aux fins des règles 43.3.a) et 70.5.b), l'Administration utilise uniquement la Classification internationale des brevets.

Article 7 Langues utilisées par l'Administration pour la correspondance

L'Administration utilise, aux fins de la correspondance (y compris les formulaires), à l'exclusion de la correspondance échangée avec le Bureau international, la langue ou l'une des langues indiquées à l'annexe D, compte tenu de la langue ou des langues indiquées à l'annexe A et de la langue ou des langues dont l'usage est autorisé par l'Administration conformément à la règle 92.2.b).

Article 8 Recherche de type international

L'Administration effectue des recherches de type international dans les limites qu'elle fixe.

Article 9 Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur le 13 décembre 2007.

Artikel 10 Geltungsdauer und Verlängerung

Diese Vereinbarung gilt bis zum 31. Dezember 2017. Spätestens im Juli 2016 nehmen die Vertragsparteien dieser Vereinbarung Verhandlungen über eine Verlängerung auf.

Artikel 11 Änderung

(1) Unbeschadet der Absätze 2 und 3 kann diese Vereinbarung vorbehaltlich der Zustimmung der Versammlung des Verbands für die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens von den Vertragsparteien im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; die Änderungen werden zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(2) Unbeschadet des Absatzes 3 können die Anhänge dieser Vereinbarung vom Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum und von der Behörde im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; ungeachtet des Absatzes 4 werden die Änderungen zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(3) Die Behörde kann durch Mitteilung an den Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum

i) die in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen Sprachen ergänzen;

ii) das in Anhang C dieser Vereinbarung enthaltene Verzeichnis der Gebühren und Kosten ändern;

iii) die in Anhang D dieser Vereinbarung angegebenen Sprachen für den Schriftverkehr ändern;

iv) die in Anhang E dieser Vereinbarung enthaltenen Angaben und Informationen zur ergänzenden internationalen Recherche ändern.

(4) Eine gemäß Absatz 3 mitgeteilte Änderung wird zu dem in der Mitteilung bestimmten Zeitpunkt wirksam, sofern bei einer Änderung der Währung oder des Betrags der in Anhang C aufgeführten Gebühren oder Kosten, bei einer Aufnahme neuer Gebühren oder Kosten

Article 10 Duration and Renewability

This Agreement shall remain in force until 31 December 2017. The parties to this Agreement shall, no later than July 2016, start negotiations for its renewal.

Article 11 Amendment

(1) Without prejudice to paragraphs (2) and (3), amendments may, subject to approval by the Assembly of the International Patent Cooperation Union, be made to this Agreement by agreement between the parties hereto; they shall take effect on the date agreed upon by them.

(2) Without prejudice to paragraph (3), amendments may be made to the Annexes to this Agreement by agreement between the Director General of the World Intellectual Property Organization and the Authority; and, notwithstanding paragraph (4), they shall take effect on the date agreed upon by them.

(3) The Authority may, by a notification to the Director General of the World Intellectual Property Organization:

(i) add to the indications of languages contained in Annex A to this Agreement;

(ii) amend the schedule of fees and charges contained in Annex C to this Agreement;

(iii) amend the indications of languages of correspondence contained in Annex D to this Agreement;

(iv) amend the indications and information concerning supplementary international searches contained in Annex E to this Agreement.

(4) Any amendment notified under paragraph (3) shall take effect on the date specified in the notification, provided that, for any change in the currency or amount of fees or charges contained in Annex C, for any addition of new fees or charges, and for any change in the

Article 10 Durée et renouvellement

Le présent accord restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017. En juillet 2016 au plus tard, les parties au présent accord entameront des négociations en vue de le renouveler.

Article 11 Modification

1) Sans préjudice des alinéas 2) et 3), les parties peuvent convenir de modifications à apporter au présent accord, sous réserve de leur approbation par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets; ces modifications prennent effet à la date convenue entre les parties.

2) Sans préjudice de l'alinéa 3), le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et l'Administration peuvent convenir de modifications à apporter aux annexes du présent accord; nonobstant les dispositions de l'alinéa 4), ces modifications prennent effet à la date convenue entre eux.

3) L'Administration peut, par notification adressée au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

i) compléter les indications relatives aux langues figurant à l'annexe A du présent accord;

ii) modifier le barème de taxes et de droits figurant à l'annexe C du présent accord;

iii) modifier les indications relatives aux langues utilisées pour la correspondance figurant à l'annexe D du présent accord;

iv) modifier les indications et informations concernant les recherches internationales supplémentaires figurant à l'annexe E du présent accord.

4) Toute modification notifiée conformément à l'alinéa 3) prend effet à la date indiquée dans la notification; toutefois, toute modification concernant la monnaie dans laquelle sont exprimés les taxes ou droits indiqués à l'annexe C ou leur montant, toute adjonction de nouvelles

oder bei einer Änderung von Bedingungen und Umfang der Rückerstattung oder Ermäßigung der in Anhang C aufgeführten Gebühren der Eingang der Mitteilung beim Internationalen Büro und der Zeitpunkt des Inkrafttretens mindestens zwei Monate auseinanderliegen.

Artikel 12 Kündigung

(1) Diese Vereinbarung tritt vor dem 31. Dezember 2017 außer Kraft,

i) wenn die Europäische Patentorganisation gegenüber dem Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum diese Vereinbarung schriftlich kündigt oder

ii) wenn der Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum gegenüber der Europäischen Patentorganisation diese Vereinbarung schriftlich kündigt.

(2) Die Kündigung dieser Vereinbarung nach Absatz 1 wird ein Jahr nach Eingang des Kündigungsschreibens wirksam, sofern in diesem Schreiben nicht ein längerer Zeitraum bestimmt ist oder die beiden Vertragsparteien nicht einvernehmlich einen kürzeren Zeitraum festlegen.

Zu Urkund dessen haben die Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet.

Geschehen zu Genf am 18. Oktober 2007 und München am 24. Oktober 2007 in zwei Urschriften, jede in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Europäische Patentorganisation:

ALISON BRIMELOW
Präsidentin
Europäisches Patentamt

Für das Internationale Büro:
KAMIL IDRIS
Generaldirektor
Weltorganisation für geistiges Eigentum

conditions for and the extent of refunds or reductions of fees contained in Annex C, that date is at least two months later than the date on which the notification is received by the International Bureau.

Article 12 Termination

(1) This Agreement shall terminate before 31 December 2017:

(i) if the European Patent Organisation gives the Director General of the World Intellectual Property Organization written notice to terminate this Agreement; or

(ii) if the Director General of the World Intellectual Property Organization gives the European Patent Organisation written notice to terminate this Agreement.

(2) The termination of this Agreement under paragraph (1) shall take effect one year after receipt of the notice by the other party, unless a longer period is specified in such notice or unless both parties agree on a shorter period.

In witness whereof the parties hereto have executed this Agreement.

Done at Geneva, this 18 October 2007 and Munich, this 24 October 2007, in two originals in the English, French and German languages, each text being equally authentic.

For the European Patent Organisation by:
ALISON BRIMELOW
President
European Patent Office

For the International Bureau by:
KAMIL IDRIS
Director General
World Intellectual Property Organization

taxes ou de nouveaux droits, ou toute modification des conditions et des limites des remboursements ou des réductions de taxes indiquées à l'annexe C ne prend effet que deux mois au moins après la date de réception de la notification par le Bureau international.

Article 12 Extinction

1) Le présent accord prend fin avant le 31 décembre 2017

i) si l'Organisation européenne des brevets notifie par écrit au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle son intention de mettre fin au présent accord ;
ou

ii) si le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle notifie par écrit à l'Organisation européenne des brevets son intention de mettre fin au présent accord.

2) L'extinction du présent accord conformément à l'alinéa 1) prend effet un an après réception de la notification par l'autre partie, sauf si un délai plus long est précisé dans la notification ou si les deux parties conviennent d'un délai plus court.

En foi de quoi les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent accord.

Fait à Genève, le 18 octobre 2007 et Munich, le 24 octobre 2007 en deux exemplaires originaux en langues allemande, anglaise et française, chaque texte faisant également foi.

Pour l'Organisation européenne des brevets :
ALISON BRIMELOW
Présidente
Office européen des brevets

Pour le Bureau international :
KAMIL IDRIS
Directeur général
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

Anhang A**Sprachen und Anmeldungsarten**

Gemäß Artikel 3 der Vereinbarung bestimmt die Behörde,

i) dass sie die folgenden Sprachen anerkennt:

Deutsch, Englisch, Französisch und, wenn das Anmeldeamt das Amt für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens oder der Niederlande ist, Niederländisch.

ii) dass sie für folgende Arten von Anmeldungen nicht tätig wird:

a) als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde für internationale Anmeldungen, die von einem Staatsangehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika oder einem Anmelder, der dort seinen Sitz oder Wohnsitz hat, beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten oder beim Internationalen Büro als Anmeldeamt eingereicht werden, wenn diese Anmeldungen einen oder mehrere Ansprüche enthalten, die sich auf Geschäftsmethoden gemäß der Definition der folgenden Einheiten der Internationalen Patentklassifikation beziehen:

G06Q:

Datenverarbeitungssysteme oder -verfahren, besonders angepasst an verwaltungstechnische, geschäftliche, finanzielle oder betriebswirtschaftliche Zwecke, sowie an geschäftsbezogene Überwachungs- oder Voraussagezwecke; Systeme oder Verfahren, besonders angepasst an verwaltungstechnische Zwecke, sowie an geschäftsbezogene Überwachungs- oder Voraussagezwecke, soweit nicht anderweitig vorgesehen

G06Q 10/00:

Verwaltung, z. B. Büroautomatisierung oder Reservierungen; Unternehmensführung, z. B. Ressourcen- oder Projektmanagement

G06Q 30/00:

Handelsverkehr, z. B. Marketing, Einkauf, Abrechnung, Auktionen oder E-Commerce

Annex A**Languages and Kinds of Application**

Under Article 3 of the Agreement, the Authority specifies:

(i) the following languages which it will accept:

English, French, German, and, where the receiving Office is the industrial property Office of Belgium or the Netherlands, Dutch;

(ii) the following kinds of application for which it will not act:

(a) as an International Searching Authority and an International Preliminary Examining Authority, international applications filed by a national or resident of the United States of America with the United States Patent and Trademark Office or the International Bureau as receiving Office, where such applications contain one or more claims relating to the field of business methods, as defined by the following International Patent Classification units:

G06Q:

Data processing systems or methods, specially adapted for administrative, commercial, financial, managerial, supervisory or forecasting purposes; systems or methods specially adapted for administrative, commercial, financial, managerial, supervisory or forecasting purposes, not otherwise provided for

G06Q 10/00:

Administration, e.g. office automation or reservations; management, e.g. resource or project management

G06Q 30/00:

Commerce, e.g. marketing, shopping, billing, auctions or e-commerce

Annexe A**Langues et types de demandes**

Conformément à l'article 3 de l'accord, l'Administration spécifie

i) les langues suivantes qu'elle acceptera :

l'allemand, l'anglais ou le français, et, lorsque l'office récepteur est l'office de la propriété industrielle de la Belgique ou des Pays-Bas, le néerlandais ;

ii) les types de demandes suivants à l'égard desquelles elle n'agira pas :

a) en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international, les demandes internationales déposées par un ressortissant ou un résident des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis ou du Bureau international agissant en qualité d'office récepteur si ces demandes contiennent une ou plusieurs revendications dans le domaine des méthodes commerciales, telles que définies par les unités suivantes de la classification internationale des brevets :

G06Q :

Systèmes ou méthodes de traitement de données, spécialement adaptés à des fins administratives, commerciales, financières, de gestion, de surveillance ou de prévision ; Systèmes ou méthodes spécialement adaptés à des fins administratives, commerciales, financières, de gestion, de surveillance ou de prévision, non prévus ailleurs

G06Q 10/00 :

Administration, p. ex. bureautique, services de réservation ; Gestion, p. ex. gestion de ressources ou de projet

G06Q 30/00 :

Commerce, p. ex. marketing, achat ou vente, facturation, vente aux enchères ou commerce électronique

G06Q 40/00:

Finanzgeschäfte, z. B. Bankgeschäfte, Anlage- oder Steuerberechnung; Versicherungen, z. B. Risikoanalyse oder Renten

G06Q 50/00:

Systeme oder Verfahren, besonders angepasst an bestimmte Geschäftsbereiche, z. B. Gesundheitswesen, Versorgungsunternehmen, Tourismus oder Rechtsdienste

G06Q 90/00:

Systeme oder Verfahren, besonders angepasst an verwaltungstechnische, geschäftliche, finanzielle oder betriebswirtschaftliche Zwecke, sowie an geschäftsbezogene Überwachungs- oder Voraussagezwecke, die keine bedeutsamen Datenverarbeitungsvorgänge betreffen

G06Q 99/00:

Sachverhalte, soweit nicht in anderen Gruppen dieser Unterklasse vorgesehen

b) als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde für internationale Anmeldungen, zu denen die internationale Recherche von einer anderen Internationalen Recherchenbehörde durchzuführen ist oder durchgeführt wurde als dem Europäischen Patentamt oder dem Amt für gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens.

Anhang B

Von der Recherche oder Prüfung nicht ausgeschlossene Gegenstände

Folgende in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführte Gegenstände sind gemäß Artikel 4 der Vereinbarung nicht von der Recherche oder Prüfung ausgeschlossen:

alle Gegenstände, für die in Anwendung der entsprechenden Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens eine Recherche oder Prüfung durchgeführt wird.

G06Q 40/00:

Finance, e.g. banking, investment or tax processing; insurance, e.g. risk analysis or pensions

G06Q 50/00:

Systems or methods specially adapted for a specific business sector, e.g. health care, utilities, tourism or legal services

G06Q 90/00:

Systems or methods specially adapted for administrative, commercial, financial, managerial, supervisory or forecasting purposes, not involving significant data processing

G06Q 99/00:

Subject matter not provided for in other groups of this subclass

(b) as an International Preliminary Examining Authority, international applications where the international search is to be, or has been, performed by an International Searching Authority other than the European Patent Office or the industrial property Office of a State party to the European Patent Convention.

Annex B

Subject Matter Not Excluded from Search or Examination

The subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1 which, under Article 4 of the Agreement, is not excluded from search or examination, is the following:

all subject matter searched or examined under the European patent grant procedure in application of the equivalent provisions of the European Patent Convention.

G06Q 40/00 :

Finance, p. ex. activités bancaires, traitement des placements ou des taxes ; Assurance, p. ex. analyse des risques ou pensions

G06Q 50/00 :

Systèmes ou méthodes spécialement adaptés à un secteur particulier d'activité économique, p. ex. santé, services d'utilité publique, tourisme ou services juridiques

G06Q 90/00 :

Systèmes ou méthodes spécialement adaptés à des fins administratives, commerciales, financières, de gestion, de surveillance et de prévision, n'impliquant pas de traitement significatif de données

G06Q 99/00 :

Matière non couverte par les autres groupes de la présente sous-classe

b) en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, les demandes internationales pour lesquelles la recherche internationale doit être, ou a été, effectuée par une administration chargée de la recherche internationale autre que l'Office européen des brevets ou l'office de la propriété industrielle d'un Etat partie à la Convention sur le brevet européen.

Annexe B

Objets non exclus de la recherche ou de l'examen

Les objets visés à la règle 39.1 ou 67.1 qui, conformément à l'article 4 de l'accord, ne sont pas exclus de la recherche ou de l'examen sont les suivants :

tout objet qui, conformément à la pratique d'application des dispositions équivalentes de la Convention sur le brevet européen, est soumis à la recherche ou à l'examen selon la procédure de délivrance des brevets européens.

Anhang C Gebühren und Kosten

Annex C Fees and Charges

Annexe C Taxes et droits

Teil I. Verzeichnis der Gebühren und Kosten

Part I. Schedule of Fees and Charges

Partie I. Barème de taxes et de droits

Art der Gebühr oder der Kosten	Kind of fee or charge	Type de taxe ou de droit	Betrag/Amount/Montant (Euro)
Recherchegebühr (Regel 16.1 a))	Search fee (Rule 16.1(a))	Taxe de recherche (règle 16.1.a))	1 785 ¹
Zusätzliche Gebühr (Regel 40.2 a))	Additional fee (Rule 40.2(a))	Taxe additionnelle (règle 40.2.a))	1 785 ¹
Gebühr für die ergänzende Recherche (Regel 45bis.3 a))	Supplementary search fee (Rule 45bis.3(a))	Taxe de recherche supplémentaire (règle 45bis.3.a))	1 785
Gebühr für die vorläufige Prüfung (Regel 58.1 b))	Preliminary examination fee (Rule 58.1(b))	Taxe d'examen préliminaire (règle 58.1.b))	1 760 ¹
Zusätzliche Gebühr (Regel 68.3 a))	Additional fee (Rule 68.3(a))	Taxe additionnelle (règle 68.3.a))	1 760 ¹
Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2 e) und 68.3 e)):	Protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e)):	Taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e)) :	
– für am 13. Dezember 2007 noch anhängige internationale Anmeldungen	– for international applications still pending on 13 December 2007	– pour les demandes internationales encore en instance au 13 décembre 2007	1 180
– für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte internationale Anmeldungen	– for international applications filed on or after 13 December 2007	– pour les demandes internationales déposées le 13 décembre 2007 ou ultérieurement	790
Überprüfungsgebühr (Regel 45bis.6 c))	Review fee (Rule 45bis.6(c))	Taxe de réexamen (règle 45bis.6.c))	790
Gebühr für verspätete Einreichung (Regel 13ter.1 c))	Late furnishing fee (Rule 13ter.1(c))	Taxe pour remise tardive (règle 13ter.1.c))	210

Teil II. Bedingungen und Umfang der Rückerstattung oder Ermäßigung von Gebühren

Part II. Conditions for and Extent of Refunds or Reductions of Fees

Partie II. Conditions et limites des rembourse- ments ou des réductions de taxes

(1) Versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge gemäß Teil I werden zurückerstattet.

(1) Any amount paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due, for fees indicated in Part I shall be refunded.

1) Toute somme payée par erreur, sans raison ou en excédent par rapport au montant dû au titre des taxes indiquées dans la partie I est remboursée.

(2) Wird die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen oder gilt sie gemäß Artikel 14 Absatz 1, 3 oder 4 vor Beginn der internationalen Recherche als zurückgenommen, so wird die entrichtete Recherchegebühr auf Antrag ganz zurückerstattet.

(2) Where the international application is withdrawn or considered withdrawn, under Article 14(1), (3) or (4), before the start of the international search, the amount of the search fee paid shall, upon request, be fully refunded.

2) Lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée en vertu de l'article 14.1), 3) ou 4) avant le début de la recherche internationale, le montant de la taxe de recherche qui a été acquitté est intégralement remboursé sur requête.

(3) Stützt sich die Behörde auf eine frühere Recherche (einschließlich einer von privater Seite in Auftrag gegebenen "Standardrecherche"), die sie zu einer Anmeldung durchgeführt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die Recherchegebühr, je nachdem, wie weit sich die Behörde bei der Durchführung der

(3) Where the Authority benefits from an earlier search (including a privately commissioned "standard" search) already made by the Authority on an application whose priority is claimed for the international application and depending upon the extent to which the Authority benefits from the earlier search in carrying out the international search

3) Lorsque l'Administration peut utiliser une recherche antérieure (y compris une recherche "standard" demandée à titre privé) que l'Administration a déjà effectuée pour une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale et selon la mesure dans laquelle l'Administration tire parti de cette recherche antérieure lorsqu'elle effectue

¹ Diese Gebühr ermäßigt sich unter bestimmten Bedingungen um 75 % (s. Beschluss des Verwaltungsrats der EPO vom 21. Oktober 2008 (CA/D 7/08) ABl. EPA 2008, 521).

¹ This fee is reduced by 75% under certain conditions (see decision of the EPO's Administrative Council of 21 October 2008 (CA/D 7/08) OJ EPO 2008, 521).

¹ Cette taxe est réduite de 75 % sous certaines conditions (voir la décision du Conseil d'administration de l'OEB du 21 octobre 2008 (CA/D 7/08), JO OEB 2008, 521).

internationalen Recherche und sonstiger ihr übertragener Aufgaben auf die frühere Recherche stützen kann, in der Höhe zurückerstattet, die in einer in der Gazette veröffentlichten Mitteilung der Behörde an das Internationale Büro genannt ist.²

(4) In den in Regel 58.3 vorgesehenen Fällen wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr ganz zurückerstattet.

(5) Wird die internationale Anmeldung oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen, so wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr zu 75 % zurückerstattet.

(6) Die Behörde kann weitere Rückerstattungen der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung vorsehen, wobei sie die Bedingungen und den Umfang selbst festlegt.

(7) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche zurück, wenn der Antrag auf eine ergänzende Recherche gemäß Regel 45*bis*.5 Absatz g als nicht gestellt gilt, bevor sie die ergänzende internationale Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a begonnen hat.

(8) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche zurück, wenn ihr nach Eingang der in Regel 45*bis*.4 Absatz e Ziffern i bis iv genannten Unterlagen, aber bevor sie die ergänzende internationale Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a begonnen hat, mitgeteilt wird, dass die internationale Anmeldung oder der Antrag auf eine ergänzende Recherche zurückgenommen wurde.

and any other task entrusted to it, the search fee paid shall be refunded, to the extent provided for in a communication from the Authority to the International Bureau and published in the Gazette.²

(4) In the cases provided for under Rule 58.3, the amount of the preliminary examination fee paid shall be fully refunded.

(5) Where the international application or the demand is withdrawn before the start of the international preliminary examination, 75% of the preliminary examination fee paid shall be refunded.

(6) The Authority may provide further refunds of the international preliminary examination fee under the conditions and to the extent laid down by it.

(7) The Authority shall refund the supplementary search fee if, before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), the supplementary search request is considered not to have been submitted under Rule 45*bis*.5(g).

(8) The Authority shall refund the supplementary search fee if, after receipt of the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(i) to (iv), but before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), it is notified of the withdrawal of the international application or the supplementary search request.

la recherche internationale et toute autre tâche qui lui est confiée, la taxe de recherche est remboursée selon des conditions stipulées dans une communication adressée par l'Administration au Bureau international et publiées dans la Gazette.²

4) Dans les cas prévus à la règle 58.3, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est intégralement remboursé.

5) Lorsque la demande internationale ou la demande d'examen préliminaire international est retirée avant le début de l'examen préliminaire international, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est remboursé à 75%.

6) L'administration peut prévoir d'autres remboursements de la taxe d'examen préliminaire international aux conditions et dans les limites qu'elle aura arrêtées.

7) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, avant qu'elle ait commencé la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), la demande de recherche supplémentaire est réputée n'avoir pas été présentée en application de la règle 45*bis*.5.g).

8) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, après réception des documents indiqués à la règle 45*bis*.4.e)i) à iv), mais avant de commencer la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), elle reçoit notification du retrait de la demande internationale ou de la demande de recherche supplémentaire.

² Siehe Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010, ABI. EPA 2010, 320.

² See Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010, OJ EPO 2010, 320.

² Cf. Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, JO OEB 2010, 320.

Anhang D Sprachen für den Schriftverkehr

Gemäß Artikel 7 der Vereinbarung bestimmt die Behörde die folgenden Sprachen:

Deutsch, Englisch oder Französisch, je nachdem, in welcher Sprache die internationale Anmeldung oder ihre Übersetzung eingereicht wird.

Anhang E Ergänzende internationale Recherche: abgedeckter Prüfstoff; Beschränkungen und Bedingungen

(1) Die Behörde akzeptiert Anträge auf eine ergänzende internationale Recherche auf der Grundlage von internationalen Anmeldungen, die in Deutsch, Englisch oder Französisch eingereicht oder von denen Übersetzungen in diese Sprachen eingereicht wurden.

(2) Die ergänzende internationale Recherche deckt alle Dokumente ab, die in der Prüfstoffsammlung der Behörde enthalten sind, einschließlich den PCT-Mindestprüfstoff gemäß Regel 34, ohne jedoch auf diesen beschränkt zu sein.

(3) Die Behörde wird nicht für die in Anhang A Ziffer ii Absatz a dieser Vereinbarung genannten Arten von Anmeldungen tätig.

(4) Gegebenenfalls beginnt die Behörde die ergänzende internationale Recherche gemäß Regel 45*bis*.5 Absatz a nur, wenn eine Kopie eines Sequenzprotokolls in elektronischer Form, das dem in den Verwaltungsvorschriften vorgeschriebenen Standard entspricht, gemäß Regel 45*bis*.1 Absatz c Ziffer ii eingereicht und anschließend gemäß Regel 45*bis*.4 Absatz e Ziffer iii an sie übermittelt wird.

(5) Die Behörde führt pro Jahr bis zu 700 ergänzende internationale Recherchen durch.

Annex D Languages of Correspondence

Under Article 7 of the Agreement, the Authority specifies the following languages:

English, French or German, depending on the language in which the international application is filed or translated.

Annex E Supplementary International Search: Documentation Covered; Limitations and Conditions

(1) The Authority will accept requests for supplementary international search based on international applications filed in, or translations furnished into, English, French or German.

(2) The supplementary international search shall cover the documents held in the search collection of the Authority including, but not limited to, the PCT minimum documentation under Rule 34.

(3) The Authority will not act for the kinds of application mentioned in Annex A, item (ii)(a) to this Agreement.

(4) Where applicable, the Authority shall start the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a) only if a copy of a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions is furnished under Rule 45*bis*.1(c)(ii) and thereafter transmitted to it under Rule 45*bis*.4(e)(iii).

(5) The Authority will conduct a maximum of 700 supplementary international searches per year.

Annexe D Langues utilisées pour la correspondance

Conformément à l'article 7 de l'accord, l'Administration spécifie les langues suivantes :

l'allemand, l'anglais ou le français, en fonction de la langue dans laquelle la demande internationale est déposée ou traduite.

Annexe E Recherche internationale supplémentaire : documentation couverte ; limitations et conditions

1) L'Administration accepte les demandes de recherche internationale supplémentaire fondées sur des demandes internationales déposées – ou pour lesquelles des traductions ont été remises – en allemand, en anglais ou en français.

2) La recherche internationale supplémentaire porte sur les documents détenus dans la collection destinée aux recherches de l'Administration, y compris, mais sans limitation à, la documentation minimale du PCT énoncée à la règle 34.

3) L'Administration n'agit pas à l'égard des types de demandes mentionnés à l'alinéa ii)a) de l'annexe A du présent accord.

4) Le cas échéant, l'Administration ne commence la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a) que si une copie d'un listage des séquences sous forme électronique conforme à la norme prévue dans les instructions administratives a été remise conformément à la règle 45*bis*.1.c)ii) et lui a ensuite été transmise conformément à la règle 45*bis*.4.e)iii).

5) L'Administration effectue au maximum 700 recherches internationales supplémentaires par an.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Durchführung ergänzender internationaler Recherchen nach dem PCT

1. Einführung

Im Oktober 2009 fasste der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die erforderlichen Beschlüsse, damit das Europäische Patentamt vom 1. Juli 2010 an ergänzende internationale Recherchen (SIS) nach Regel 45*bis* PCT durchführen kann¹. Die Vereinbarung zwischen der EPO und dem Internationalen Büro der WIPO (IB) wurde entsprechend geändert².

Allgemeine Informationen über ergänzende internationale Recherchen und ihre Beantragung sind dem PCT-Leitfaden für Anmelder, Einführung in die internationale Phase (PCT-Leitfaden), Nm. 8.001 - 8.053 zu entnehmen. Der Antrag auf Durchführung einer ergänzenden internationalen Recherche durch das EPA ist beim IB (nicht beim EPA) zu stellen und kann ab 1. Juli 2010 eingereicht werden, solange für die jeweilige Anmeldung die 19-Monatsfrist ab dem Prioritätsdatum noch nicht abgelaufen ist.

Das EPA wird SIS gemäß den PCT-Richtlinien für die Recherche und die internationale vorläufige Prüfung durchführen, die derzeit aktualisiert werden. In der ab 1. April 2010 geltenden Neufassung der Richtlinien für die Prüfung im EPA ist die SIS noch nicht berücksichtigt. Einzelheiten über die Durchführung von SIS durch das EPA sind in der vorliegenden Mitteilung enthalten.

2. Gebühren

Die Gebühr für eine SIS wurde in derselben Höhe angesetzt wie die Gebühr für eine internationale Recherche (derzeit 1 785 EUR). Diese Gebühr ist nicht an das EPA, sondern in Schweizer Franken zusammen mit der SIS-Bearbeitungsgebühr (derzeit 200 CHF) an das IB zu entrichten.

Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the carrying out of Supplementary International Searches under the PCT

1. Introduction

In October 2009 the Administrative Council of the European Patent Organisation took the decisions necessary for the European Patent Office to start carrying out Supplementary International Searches (SIS) under Rule 45*bis* PCT as of 1 July 2010¹. The Agreement between the EPO and the International Bureau of WIPO (IB) has been amended accordingly².

General information on SIS and on the filing of a request for SIS can be found in the PCT Applicant's Guide – Introduction to the International Phase (PCT Guide), Par. 8.001-8.053. The request for a SIS to be carried out by the EPO is to be submitted with the IB (not with the EPO), and can be filed as of 1 July 2010 provided the time limit of 19 months from the priority date has not yet expired in the application concerned.

The EPO will carry out SIS in accordance with the updated PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines that are currently under preparation. The 1 April 2010 update of the Guidelines for examination before the EPO does not yet cover SIS. The present notice contains information specific to SIS proceedings before the EPO.

2. Fees

The fee for SIS is set at the same level as the fee for an international search (currently EUR 1 785). This fee is not to be paid to the EPO, but is to be paid together with the SIS handling fee (currently CHF 200) in Swiss francs to the IB.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif à l'exécution de recherches internationales supplémentaires au titre du PCT

1. Introduction

En octobre 2009, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a pris les décisions nécessaires pour que l'Office européen des brevets commence à exécuter des recherches internationales supplémentaires (SIS) au titre de la règle 45*bis* PCT à compter du 1^{er} juillet 2010¹. L'accord entre l'OEB et le Bureau international de l'OMPI a été modifié en conséquence².

Des informations générales sur les recherches internationales supplémentaires et sur le dépôt de demandes de recherche supplémentaire figurent dans le Guide du déposant du PCT – Introduction à la phase internationale ("Guide du PCT"), paragraphes 8.001 à 8.053. La demande d'exécution d'une recherche internationale supplémentaire par l'OEB devra être présentée au Bureau international (et non à l'OEB), et pourra être déposée à partir du 1^{er} juillet 2010, à condition que le délai de 19 mois à compter de la date de priorité n'ait pas encore expiré pour la demande concernée.

L'OEB effectuera les recherches internationales supplémentaires conformément aux Directives révisées concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT, actuellement en préparation. La mise à jour du 1^{er} avril 2010 des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB ne prend pas encore en compte la recherche internationale supplémentaire. Le présent communiqué contient des informations propres à la procédure de recherche internationale supplémentaire devant l'OEB.

2. Taxes

Le montant de la taxe de recherche internationale supplémentaire est égal à celui de la taxe de recherche internationale (actuellement 1 785 EUR). Cette taxe ne doit pas être payée à l'OEB, mais au Bureau international, en francs suisses, en même temps que la taxe de traitement de la recherche supplémentaire (actuellement 200 CHF).

¹ Siehe ABI. EPA 2009, 593, 594.

² Siehe ABI. EPA 2010, 304.

¹ See OJ EPO 2009, 593, 594.

² See OJ EPO 2010, 304.

¹ Cf. JO OEB 2009, 593, 594.

² Cf. JO OEB 2010, 304.

3. Sprache

Wurde die internationale Anmeldung nicht in deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht und wurde keine Übersetzung der Anmeldung in einer dieser Sprachen für die Zwecke der internationalen Recherche oder der internationalen Veröffentlichung eingereicht, so ist beim IB zusammen mit dem Antrag auf eine SIS eine Übersetzung der internationalen Anmeldung in deutscher, englischer oder französischer Sprache einzureichen. Der ergänzende internationale Recherchenbericht (SISR) wird in der Sprache erstellt, in der die internationale Anmeldung eingereicht oder in die sie übersetzt wurde.

4. Anmeldungen mit Sequenzprotokollen

Enthält die internationale Anmeldung die Offenbarung einer oder mehrerer Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenzen, sollte der Anmelder zusammen mit dem Antrag auf eine SIS eine Kopie des Sequenzprotokolls in elektronischer Form einreichen, die Anhang C der Verwaltungsvorschriften zum PCT entspricht. Kommt der Anmelder diesem Erfordernis nicht nach, fordert das EPA ihn auf, eine elektronische Kopie des Sequenzprotokolls nachzureichen, die diesem Anhang entspricht, und die Gebühr für verspätete Einreichung nach Regel 13ter.1 c) PCT zu entrichten³.

5. Einschränkungen

Für internationale Anmeldungen, die von einem Staatsangehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika oder einem Anmelder, der dort seinen Sitz oder Wohnsitz hat, beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten oder beim Internationalen Büro als Anmeldeamt eingereicht wurden, führt das EPA keine SIS durch, wenn diese Anmeldungen einen oder mehrere Ansprüche enthalten, die sich auf Geschäftsmethoden gemäß der Definition der in Anhang A

3. Language

If the international application was not filed in English, French or German, and no translation into any of these languages has been filed for the purposes of main international search or international publication, a translation of the international application into English, French or German must be filed together with the request for SIS to the IB. The Supplementary International Search Report (SISR) will be drawn up in the language in which the international application was filed or translated.

4. Applications containing sequence listings

Where the international application contains the disclosure of one or more nucleotide and/or amino acid sequences, the applicant should file a copy of the sequence listing in electronic form complying with Annex C to the Administrative Instructions under the PCT together with the request for SIS. If the applicant does not fulfil this requirement, the EPO will invite the applicant to furnish an electronic copy of the sequence listing complying with that Annex and to pay the late furnishing fee under Rule 13ter.1(c) PCT³.

5. Limitations

The EPO will not carry out SIS if the international application has been filed by a national or resident of the United States of America with the United States Patent and Trademark Office or the International Bureau as receiving Office, and where such application contains one or more claims relating to the field of business methods, as defined by the International Patent Classification units listed in annex A to the Agreement between the

3. Langue

Si la demande internationale n'a pas été déposée en allemand, en anglais ou en français, et qu'aucune traduction dans l'une de ces langues n'a été produite en vue d'une recherche internationale principale ou d'une publication internationale, une traduction de la demande internationale en allemand, en anglais ou en français doit être déposée au Bureau international en même temps que la demande de recherche internationale supplémentaire. Le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) sera établi dans la langue dans laquelle la demande internationale a été déposée ou traduite.

4. Demandes contenant des listages de séquences

Lorsque la demande internationale contient la divulgation d'une ou de plusieurs séquences de nucléotides ou d'acides aminés, le demandeur doit déposer, en même temps que sa demande de recherche internationale supplémentaire, une copie du listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C des Instructions administratives du PCT. Si cette condition n'est pas remplie, l'OEB invitera le demandeur à fournir une copie du listage des séquences sous forme électronique établi conformément à cette annexe et à payer la taxe pour remise tardive visée à la règle 13ter.1.c) PCT³.

5. Restrictions

L'OEB n'exécutera pas de recherche internationale supplémentaire si la demande internationale a été déposée par un ressortissant ou un résident des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis ou auprès du Bureau international agissant en qualité d'office récepteur, et si cette demande comporte une ou plusieurs revendications relatives à des méthodes d'affaires telles que définies

³ Siehe Beschluss der Präsidentin des EPA und Mitteilung des EPA vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, C.1. und C.2., Beschluss der Präsidentin des EPA und Mitteilung des EPA vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT, ABI. EPA 2010, 328, 330 und Beschluss der Präsidentin des EPA vom 15. November 2009 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts, ABI. EPA 2009, 616.

³ See decision of the President of the EPO and notice from the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings, Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, C.1. and C.2., decision from the President of the EPO and notice from the EPO dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT, OJ EPO 2010, 328, 330 and decision of the President of the EPO dated 15 November 2009 revising the Office's fees and expenses, OJ EPO 2009, 616.

³ Cf. Décision de la Présidente de l'OEB et Communiqué de l'OEB en date du 12 juillet 2007 relatifs au dépôt de listages de séquences, Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, C.1. et C.2., Décision de la Présidente de l'OEB et Communiqué de l'OEB en date du 26 mars 2010 relatifs à la fourniture de listages des séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT, JO OEB 2010, 328, 330 et Décision de la Présidente de l'OEB en date du 15 novembre 2009 portant révision du montant des taxes et redevances de l'Office européen des brevets, JO OEB 2009, 616.

zur PCT-Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO aufgeführten Einheiten der Internationalen Patentklassifikation beziehen. Außerdem nimmt das EPA nur eine begrenzte Zahl von SIS-Anträgen entgegen; diese Zahl gibt es dem IB jährlich in einer Mitteilung bekannt. Für 2010 hat das EPA die Zahl der SIS-Anträge, die es entgegennimmt, auf 700 begrenzt.

6. Umfang

Der Umfang einer vom EPA durchgeführten SIS ist derselbe wie bei einer vom EPA durchgeführten internationalen Recherche. Es ergeht kein gesonderter schriftlicher Bescheid, das EPA gibt jedoch Erläuterungen gemäß Regel 45*bis*.7 e) PCT ab, die einem schriftlichen Bescheid des EPA als Internationaler Recherchenbehörde (WO/ISA) gleichwertig sind.

7. Überprüfungsverfahren bei Feststellung mangelnder Einheitlichkeit

Der Beschluss des Präsidenten des EPA vom 24. Juni 2007 zur Schaffung von Überprüfungsstellen und die Mitteilung des EPA über das Widerspruchsverfahren wurden aktualisiert, um dem Überprüfungsverfahren nach Regel 45*bis*.6 PCT Rechnung zu tragen⁴. Die Überprüfungsgebühr beträgt derzeit 790 EUR.

8. Kopien der im SISR angeführten Dokumente

Der Anmelder erhält gebührenfrei eine Kopie jedes im SISR angeführten Dokuments.

9. Verfahren nach Eintritt in die europäische Phase

Das EPA wird keinen ergänzenden europäischen Recherchenbericht erstellen, wenn es zu einer internationalen Anmeldung einen SISR erstellt hat. Somit wird 31 Monate nach dem Prioritätsdatum keine Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche nach Regel 159 (1) e) EPÜ fällig, wenn das EPA entweder einen internationalen Recherchenbericht oder einen SISR erstellt hat.

EPO and WIPO under the PCT. Furthermore, the EPO will only accept a limited number of SIS requests and will specify the number each year in a notification to the IB. For 2010, the EPO has limited the number of SIS requests it will accept to 700.

6. Scope

The scope of a SIS by the EPO is the same as the scope of an international search by the EPO. Although no separate Written Opinion is established, the EPO will provide explanations under Rule 45*bis*.7(e) PCT that will be of equal value as a Written Opinion by the EPO as International Searching Authority (WO/ISA).

7. Review procedure in the case of a non-unity finding

The decision of the President of the EPO dated 24 June 2007 providing for review panels and the notice from the EPO concerning the protest procedure have been updated to cover the review procedure under Rule 45*bis*.6 PCT⁴. The review fee is currently set at EUR 790.

8. Copies of documents cited in the SISR

The applicant will receive a copy of each document cited in the SISR free of charge.

9. Procedure after entry into the European phase

The EPO will not draw up a supplementary European search report if it has drawn up an SISR for an international application. Therefore the fee for a supplementary European search under Rule 159(1)(e) EPC will not become due at 31 months from the priority date if the EPO has drawn up either an International Search Report or a SISR.

par les rubriques de la classification internationale des brevets énumérées à l'annexe A de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT. En outre, l'OEB n'acceptera qu'un nombre limité de demandes de recherche internationale supplémentaire, et notifiera ce quota tous les ans au Bureau international. Pour 2010, l'OEB a fixé à 700 le nombre de demandes de recherche internationale supplémentaire qui seront acceptées.

6. Etendue

L'étendue d'une recherche internationale supplémentaire effectuée par l'OEB sera la même que celle d'une recherche internationale exécutée par l'OEB. L'OEB n'établira pas d'opinion écrite séparée, mais fournira néanmoins des explications au titre de la règle 45*bis*.7.e) PCT, qui auront la même valeur qu'une opinion écrite de l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale (WO/ISA).

7. Procédure de réexamen en cas de constat d'absence d'unité

La Décision de la Présidente de l'OEB en date du 24 juin 2007 instituant des instances de réexamen et le Communiqué de l'OEB relatif à la procédure de réserve ont été mis à jour afin de couvrir la procédure de réexamen visée à la règle 45*bis*.6 PCT⁴. La taxe de réexamen est actuellement fixée à 790 EUR.

8. Copies des documents cités dans le rapport de recherche internationale supplémentaire

Le demandeur recevra gratuitement une copie de chacun des documents cités dans le rapport de recherche internationale supplémentaire.

9. Procédure après l'entrée dans la phase européenne

L'OEB n'établira pas de rapport complémentaire de recherche européenne s'il a établi un rapport de recherche internationale supplémentaire pour une demande internationale. Par conséquent, la taxe due pour la recherche européenne complémentaire au titre de la règle 159(1)(e) CBE n'arrivera pas à échéance 31 mois après la date de priorité si l'OEB a établi un rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire.

⁴ Siehe ABI. EPA 2010, 320.

⁴ See OJ EPO 2010, 320.

⁴ Cf. JO OEB 2010, 320.

Im Rahmen der Initiative "Raising the Bar" änderte der Verwaltungsrat im März 2009 Regel 161 EPÜ dahin gehend, dass der Anmelder zu dem vom EPA erstellten WO/ISA oder internationalen vorläufigen Prüfungsbericht (IPER) in der Sache Stellung zu nehmen hat. Im Oktober 2009 wurde die Regel 161 EPÜ dahin gehend weiter geändert, dass der Anmelder zu den Erläuterungen gemäß Regel 45bis.7 e) in einem vom EPA erstellten SISR in der Sache Stellung zu nehmen hat⁵. Aus praktischen Gründen traten beide Änderungen der Regel 161 EPÜ am 1. April 2010 in Kraft.

Eine weitere Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ, die im Oktober 2009 vorgenommen wurde, betrifft Regel 164 (2). Stellt die Prüfungsabteilung fest, dass eine Anmeldung, zu der das EPA einen SISR erstellt hat, nicht einheitlich ist, oder der Schutz für eine Erfindung begehrt wird, die im SISR nicht behandelt wurde, so wird der Anmelder aufgefordert, die Anmeldung auf die im SISR recherchierte Erfindung zu begrenzen⁶.

In der ab 1. April 2010 geltenden Neufassung der Richtlinien für die Prüfung im EPA sind vom EPA durchgeführte SIS und die Änderungen der Ausführungsordnung vom Oktober 2009 noch nicht berücksichtigt. Die Abschnitte der Richtlinien, in denen Regel 161 EPÜ in der Fassung vom März 2009 sowie Regel 164 EPÜ behandelt werden, gelten jedoch entsprechend für die Änderungen der Regeln 161 und 164 EPÜ vom Oktober 2009 mit der Maßgabe, dass der Anmelder im SIS-Stadium keine Möglichkeit gehabt haben wird, gegen Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren eine Recherche für weitere Erfindungen durchführen zu lassen.

Within the framework of the "Raising the bar" initiative the Administrative Council amended Rule 161 EPC in March 2009, obliging the applicant to file a substantive response to a WO/ISA or International Preliminary Examination Report (IPER) drawn up by the EPO. In October 2009 Rule 161 EPC was further amended to include an obligation for the applicant to file a substantive response to the explanations made under Rule 45bis.7(e) PCT in a SISR drawn up by the EPO⁵. For practical reasons both amendments to Rule 161 EPC entered into force on 1 April 2010.

A further amendment to the EPC Implementing Regulations made in October 2009 concerns Rule 164(2). If, in an application where the EPO has drawn up an SISR, the examining division finds that the application lacks unity of invention, or protection is sought for an invention not covered by the SISR, the applicant will be invited to limit the application to the invention covered by the SISR⁶.

The 1 April 2010 update of the Guidelines for examination before the EPO does not yet cover SIS by the EPO and the October 2009 amendments to the Implementing Regulations. The sections of the Guidelines dealing with Rule 161 EPC as amended in March 2009 and with Rule 164 EPC will however be applicable *mutatis mutandis* to the October 2009 amendments of Rules 161 and 164 EPC, with the proviso that at the SIS stage there will have been no opportunity for the applicant to have further inventions searched against the payment of additional search fees.

Dans le cadre de l'initiative visant à accroître les exigences ("Raising the bar"), le Conseil d'administration a modifié la règle 161 CBE en mars 2009, obligeant ainsi le demandeur à prendre position sur l'opinion écrite de l'OEB agissant en tant qu'ISA ou sur le rapport d'examen préliminaire international (IPER) établi par l'OEB. En octobre 2009, la règle 161 CBE a été à nouveau modifiée de façon à imposer au demandeur de prendre position sur les explications fournies en vertu de la règle 45bis.7.e) PCT dans un rapport de recherche internationale supplémentaire établi par l'OEB⁵. Pour des raisons pratiques, les deux modifications de la règle 161 CBE sont entrées en vigueur le 1^{er} avril 2010.

Une autre modification du règlement d'exécution de la CBE, apportée en octobre 2009, concerne la règle 164, paragraphe 2. Si, dans une demande pour laquelle l'OEB a établi un rapport de recherche internationale supplémentaire, la division d'examen constate qu'il n'est pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention, ou que la protection est demandée pour une invention qui n'est pas couverte par le rapport de recherche internationale supplémentaire, le demandeur sera invité à limiter la demande à l'invention couverte par le rapport de recherche internationale supplémentaire⁶.

Les modifications apportées en octobre 2009 au règlement d'exécution ne prennent pas encore en compte les recherches internationales supplémentaires effectuées par l'OEB dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB mises à jour au 1^{er} avril 2010. Les sections des Directives qui portent sur la règle 161 CBE telle que modifiée en mars 2009 et sur la règle 164 CBE seront cependant applicables par analogie aux modifications d'octobre 2009 des règles 161 et 164 CBE, à ceci près qu'au stade de la recherche internationale supplémentaire, le demandeur n'aura pas eu la possibilité de demander qu'une recherche soit effectuée pour des inventions supplémentaires moyennant le paiement de taxes additionnelles pour la recherche.

⁵ Siehe ABI. EPA 2009, 582.

⁶ Siehe ABI. EPA 2009, 582.

⁵ See OJ EPO 2009, 582.

⁶ See OJ EPO 2009, 582.

⁵ Cf. JO OEB 2009, 582.

⁶ Cf. JO OEB 2009, 582.

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT¹

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 und Regel 11 (2) EPÜ, die Regeln 40.2 c) bis e), 45bis.6 c) bis e) und 68.3 c) bis e) PCT sowie Regel 158 (3) EPÜ, beschließt:

**Artikel 1
Überprüfungsstelle**

Ein Widerspruch nach Regel 40.2 c) oder 68.3 c) PCT und Regel 158 (3) EPÜ und ein Antrag auf Überprüfung nach Regel 45bis.6 c) PCT werden von einer Überprüfungsstelle geprüft, die aus drei Mitgliedern besteht:

- dem Leiter einer Direktion, und zwar in der Regel derjenigen Direktion, die die Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren nach Artikel 17 (3) a) oder 34 (3) a) PCT ergehen ließ oder gegebenenfalls den ergänzenden internationalen Recherchenbericht (SISR) mit der Benachrichtigung nach Regel 45bis.6 a) ii) PCT erstellt hat, und in der Regel
- dem Prüfer, der dafür verantwortlich ist, dass diese Aufforderung ergeht oder dieser SISR erstellt wird, sowie
- einem Prüfer mit besonderer Sachkenntnis auf dem Gebiet der Einheitlichkeit der Erfindung.

**Artikel 2
Inkrafttreten**

(1) Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und gilt vorbehaltlich Absatz 2 für alle internationalen Patentanmeldungen, die ab diesem Tag eingereicht werden oder an diesem Tag anhängig sind.

¹ Auch bezeichnet als "Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT" (siehe Mitteilung des EPA vom 24. März 2010 über das Widerspruchs- und das Überprüfungsverfahren nach dem PCT, ABl. EPA 2010, 322).

Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT¹

The President of the European Patent Office, having regard to Article 10 and Rule 11(2) EPC, Rules 40.2(c) to (e), 45bis.6(c) to (e) and 68.3(c) to (e) PCT, and Rule 158(3) EPC, has decided as follows:

**Article 1
Review panel**

The examination of a protest under Rule 40.2(c) or 68.3(c) PCT and Rule 158(3) EPC, and the examination of a request for review under Rule 45bis.6(c) PCT, shall be carried out by a review panel consisting of three members:

- the head of a directorate, normally the head of the directorate which issued the invitation to pay additional fees as provided for in Articles 17(3)(a) and 34(3)(a) PCT or, as the case may be, the supplementary international search report (SISR) containing the notification under Rule 45bis.6(a)(ii) PCT; and, as a rule,
- the examiner responsible for issuing that invitation or that SISR; and
- an examiner with special expertise in unity of invention.

**Article 2
Entry into force**

(1) This decision shall enter into force on 1 July 2010 and, subject to paragraph (2), apply to all international patent applications filed on or after that date or pending on that date.

¹ Also referred to as: "decision concerning the PCT review panels" (see notice from the EPO dated 24 March 2010 concerning the protest and review procedures under the PCT, OJ EPO 2010, 322).

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT¹

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 10 et la règle 11(2) CBE, les règles 40.2.c) à e), 45bis.6.c) à e) et 68.3.c) à e) du PCT, et la règle 158(3) CBE, décide :

**Article premier
Instance de réexamen**

L'examen d'une réserve au titre de la règle 40.2.c) ou 68.3.c) PCT et de la règle 158(3) CBE, et l'examen d'une demande de réexamen au titre de la règle 45bis.6.c) PCT sont effectués par une instance de réexamen qui se compose de trois membres :

- le chef d'une direction, normalement celle dont émane l'invitation à payer des taxes additionnelles ainsi que prévu par les articles 17.3)a) et 34.3)a) PCT ou, selon le cas, le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) contenant la notification au titre de la règle 45bis.6.a)ii) PCT ; et, en règle générale,
- l'examineur qui a adressé cette invitation ou établi ce rapport de recherche internationale supplémentaire, et
- un examinateur spécialisé en matière d'unité d'invention.

**Article 2
Entrée en vigueur**

1) La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et, sous réserve du paragraphe 2, s'applique à toutes les demandes de brevet internationales déposées à compter de cette date ou en instance à cette date.

¹ Egalement appelée : "Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT" (cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif aux procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 322).

(2) Der Beschluss vom 25. August 1992 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchsverfahrens nach dem PCT (ABl. EPA 1992, 547) gilt weiterhin für alle vor dem 13. Dezember 2007 eingereichten internationalen Patentanmeldungen.²

Artikel 3
Aufhebung des früheren Beschlusses

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 24. Juni 2007 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchsverfahrens nach dem PCT (Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, N.1.) außer Kraft.

Geschehen zu München am
24. März 2010

Alison BRIMELOW
Präsidentin

² Tag des Inkrafttretens der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000), Sonderausgabe Nr. 4 zum ABl. EPA 2001, 3.

(2) The decision dated 25 August 1992 providing for review panels for the implementation of the protest procedure under the PCT (OJ EPO 1992, 547) shall continue to apply to all international patent applications filed before 13 December 2007.²

Article 3
Previous decision superseded

On entry into force of this decision, the decision of the President of the European Patent Office dated 24 June 2007 providing for review panels for the implementation of the protest procedure under the PCT (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, N.1.) shall cease to have effect.

Done at Munich, 24 March 2010

Alison BRIMELOW
President

² Date of entry into force of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000), Special edition No. 4 of OJ EPO 2001, 3.

2) La décision du 25 août 1992 instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre de la procédure de réserve prévue par le PCT (JO OEB 1992, 547) continue de s'appliquer à toutes les demandes de brevet internationales déposées avant le 13 décembre 2007².

Article 3
Annulation d'une décision antérieure

La présente décision annule et remplace la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 24 juin 2007, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre de la procédure de réserve prévue par le PCT (Edition spéciale n° 3, JO OEB 2007, N.1.).

Fait à Munich, le 24 mars 2010

Alison BRIMELOW
Présidente

² Date d'entrée en vigueur de l'Acte portant révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000), édition spéciale n° 4 du JO OEB 2001, 3.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über das Widerspruchs- und das Überprüfungsverfahren nach dem PCT

1. Ab dem 1. Juli 2010 wird das Europäische Patentamt (EPA) als mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragte Behörde (SISA) tätig.¹ Als solche bietet es ein "Überprüfungsverfahren" gemäß Regel 45bis.6 PCT an, wenn es feststellt, dass eine internationale Anmeldung das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt (Artikel 3 (4) iii) und Regel 13 PCT).²

2. Ab dem 1. Juli 2010 ersetzt diese Mitteilung die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. Juni 2007 über das Widerspruchsverfahren nach dem PCT.³

3. Seit dem 13. Dezember 2007, d. h. seit dem Inkrafttreten der Akte zur Revision des Europäischen Patentabkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000)⁴, bestehen vor dem Europäischen Patentamt als Internationaler Recherchenbehörde (ISA) und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) zwei verschiedene *Widerspruchsverfahren*. Welches der beiden Verfahren Anwendung findet, hängt vom Anmeldedatum der betreffenden Anmeldung ab:

– Ein einstufiges Widerspruchsverfahren gilt für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte internationale Anmeldungen – siehe unten Punkt I.

– Ein zweistufiges Widerspruchsverfahren gilt für am 13. Dezember 2007 anhängige internationale Anmeldungen – siehe unten Punkt II.

¹ Vereinbarung zwischen dem EPA und der WIPO 2007 in der mit Wirkung vom 1. Juli 2010 geänderten Fassung, ABl. EPA 2010, 304.

² Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT, ABl. EPA 2010, 320 (nachstehend "Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT" genannt).

³ Siehe Sonderausgabe Nr. 3 zum ABl. EPA 2007, N.2.

⁴ Siehe Sonderausgabe Nr. 4 zum ABl. EPA 2001, 3.

Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the protest and review procedures under the PCT

1. On 1 July 2010, the European Patent Office (EPO) will begin acting as Supplementary International Searching Authority (SISA).¹ As such, it will, in accordance with Rule 45bis.6 PCT, provide for a "review procedure" if it finds that an international application does not meet the requirement of unity of invention (Article 3(4)(iii) and Rule 13 PCT).²

2. As from 1 July 2010, the present notice will replace the notice from the European Patent Office dated 24 June 2007 concerning the protest procedure under the PCT.³

3. Since 13 December 2007, when the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000)⁴ entered into force, there have been two different *protest procedures* before the EPO acting as International Searching Authority (ISA) and International Preliminary Examining Authority (IPEA). Which of the two procedures applies depends on the filing date of the application concerned:

– a one-stage protest procedure for international applications filed on or after 13 December 2007, as set out in point I below;

– a two-stage protest procedure for international applications pending on 13 December 2007, as set out in point II below.

¹ Agreement EPO-WIPO 2007, as amended with effect from 1 July 2010, OJ EPO, 2010, 304.

² See decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT, OJ EPO 2010, 320 (hereinafter referred to as: decision concerning the PCT review panels).

³ See Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, N.2.

⁴ See Special edition No. 4 of OJ EPO 2001, 3.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif aux procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT

1. Le 1^{er} juillet 2010, l'Office européen des brevets (OEB) commencera à agir en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA)¹. A ce titre, conformément à la règle 45bis.6 PCT, il mettra en place une "procédure de réexamen" s'il constate qu'une demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention (article 3.4)iii) et règle 13 PCT)².

2. A compter du 1^{er} juillet 2010, le présent communiqué remplacera le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 juin 2007, relatif à la procédure de réserve prévue par le PCT³.

3. Depuis le 13 décembre 2007, date d'entrée en vigueur de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000)⁴, il existe deux *procédures de réserve* différentes devant l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA). Le choix de la procédure dépend de la date de dépôt de la demande concernée :

– une procédure de réserve en une étape pour les demandes internationales déposées à compter du 13 décembre 2007, comme décrit au point I ci-après ;

– une procédure de réserve en deux étapes pour les demandes internationales pendantes au 13 décembre 2007, comme décrit au point II ci-après.

¹ Accord de 2007 entre l'OEB et l'OMPI, tel que modifié avec effet au 1^{er} juillet 2010, JO OEB, 2010, 304.

² Cf. Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320 (ci-après dénommée "Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT").

³ Cf. Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, N.2.

⁴ Cf. Edition spéciale n° 4 du JO OEB 2001, 3.

4. Das Inkrafttreten des Beschlusses über die Überprüfungsstellen nach dem PCT⁵ am 1. Juli 2010 und diese Mitteilung haben keine Auswirkungen auf die in den Punkten I und II beschriebenen Widerspruchsverfahren vor dem EPA als ISA und als IPEA. Das Überprüfungsverfahren vor dem EPA als SISA wird in Punkt III beschrieben.

I. Einstufiges Widerspruchsverfahren vor dem EPA als ISA und als IPEA für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte Anmeldungen

5. Gemäß den Regeln 40 und 68 PCT in der ab 1. April 2005 geltenden Fassung ist das Widerspruchsverfahren nach dem PCT ein einstufiges Verfahren, bei dem der Widerspruch von einem im Rahmen der ISA bzw. der IPEA gebildeten "Überprüfungsgremium" zu prüfen ist. Das Erfordernis, dass zunächst zu überprüfen ist, ob die Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren nach Artikel 17 (3) a) bzw. Artikel 34 (3) a) PCT berechtigt war, bevor die Entrichtung einer Widerspruchsgebühr verlangt wird (Regel 40.2 e) und Regel 68.3 e) PCT), ist entfallen.

6. Nach dem Wegfall der Artikel 154 (3) und 155 (3) EPÜ in der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000) hat die Präsidentin des Europäischen Patentamts beschlossen⁶, dass für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte internationale Anmeldungen die Prüfung eines Widerspruchs von einer Überprüfungsstelle durchzuführen ist, die aus drei Mitgliedern besteht und die *einzigste* Instanz für die Prüfung eines Widerspruchs ist.

Verfahrensablauf

7. Werden zusätzliche Gebühren für die internationale Recherche oder die internationale vorläufige Prüfung unter Widerspruch gemäß Regel 40.2 c) oder Regel 68.3 c) PCT gezahlt und wird die Widerspruchsgebühr gemäß Artikel 2.21

4. The entry into force on 1 July 2010 of the Decision concerning the PCT review panels⁵ and the present notice will not affect the two protest procedures before the EPO acting as ISA and IPEA set out in points I and II. The review procedure before the EPO acting as SISA is set out in point III.

I. One-stage protest procedure before the EPO acting as ISA and IPEA for applications filed on or after 13 December 2007

5. Pursuant to Rules 40 and 68 PCT as in force since 1 April 2005, the protest procedure under the PCT is a one-stage procedure requiring the examination of a protest by a "review body" constituted in the framework of the ISA or the IPEA respectively. The requirement to carry out a review of the justification for the invitation to pay additional fees under Article 17(3)(a) or Article 34(3)(a) PCT prior to requiring payment of a protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e) PCT) has been deleted.

6. Following the deletion of Articles 154(3) and 155(3) EPC in the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000), the President of the European Patent Office decided⁶ that, in respect of international applications filed on or after 13 December 2007, the *examination* of a protest is to be carried out by a review panel composed of three members, which will be the *only* body examining a protest.

Outline of the procedure

7. Where additional fees for international search or international preliminary examination are paid under protest in accordance with Rule 40.2(c) or Rule 68.3(c) PCT and the protest fee set in Art. 2.21 of the Rules relating to Fees is duly paid,

4. L'entrée en vigueur, le 1^{er} juillet 2010, de la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT⁵ ainsi que du présent communiqué n'affectera pas les deux procédures de réserve devant l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA, telles que décrites aux points I et II. La procédure de réexamen devant l'OEB agissant en qualité de SISA est décrite au point III.

I. Procédure de réserve en une étape devant l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA pour les demandes déposées à compter du 13 décembre 2007

5. Conformément aux règles 40 et 68 PCT, telles qu'en vigueur depuis le 1^{er} avril 2005, la procédure de réserve prévue par le PCT est une procédure en une étape nécessitant l'examen d'une réserve par un "organe de réexamen" constitué respectivement dans le cadre de l'ISA ou de l'IPEA. Il n'est plus nécessaire de réexaminer le bien-fondé de l'invitation à payer des taxes additionnelles au titre de l'article 17.3a) ou de l'article 34.3a) PCT avant d'exiger du déposant le paiement d'une taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e) PCT).

6. Comme suite à la suppression des articles 154(3) et 155(3) CBE dans l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000), la Présidente de l'Office européen des brevets a décidé⁶ que, s'agissant des demandes internationales déposées à compter du 13 décembre 2007, l'*examen* d'une réserve devait être effectué par une instance de réexamen composée de trois membres, qui serait le *seul* organe à examiner une réserve.

Déroulement de la procédure

7. Lorsque des taxes additionnelles afférentes à la recherche internationale ou à l'examen préliminaire international sont payées sous réserve, conformément à la règle 40.2.c) ou à la règle 68.3.c) PCT, et que la taxe de réserve prévue à

⁵ Siehe Fußnote 2.

⁶ Beschluss über das Widerspruchsverfahren nach dem PCT, Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, N.1, aufgehoben mit Wirkung vom 1. Juli 2010 durch den Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT, ABI. EPA 2010, 320 (s. Fußnote 2).

⁵ See footnote 2.

⁶ Decision concerning the PCT protest procedure, Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, N.1, superseded as from 1 July 2010 by the Decision concerning the PCT review panels, OJ EPO 2010, 320 (see footnote 2).

⁵ Cf. note 2.

⁶ Décision relative à la procédure de réserve prévue par le PCT, Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, N.1, remplacée à compter du 1^{er} juillet 2010 par la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320 (cf. note 2).

Gebührenordnung ordnungsgemäß entrichtet, so wird der Widerspruch der Überprüfungsstelle zur Entscheidung vorgelegt. Mit Wirkung vom 1. Juli 2010 setzt sich die Überprüfungsstelle wie im Beschluss über die Überprüfungsstellen⁷ nach dem PCT beschreiben zusammen.

the protest will be referred to the review panel for a decision. With effect from 1 July 2010, the review panel will be composed as laid down in the decision of the President concerning the PCT review panels.⁷

l'article 2.21 du règlement relatif aux taxes est dûment acquittée, la réserve est soumise à l'instance de réexamen pour décision. A compter du 1^{er} juillet 2010, l'instance de réexamen sera constituée selon les modalités arrêtées dans la Décision de la Présidente relative aux instances de réexamen prévues par le PCT⁷.

a) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die zusätzlichen Gebühren und die Widerspruchsggebühr werden zurückerstattet.

(a) If the review panel finds that the protest was *entirely justified*, the applicant will be notified thereof and the additional fees and the protest fee will be refunded.

a) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve était *entièrement justifiée*, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles ainsi que la taxe de réserve seront remboursées.

b) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch nur *teilweise* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entsprechenden zusätzlichen Gebühren, nicht aber die Widerspruchsggebühr, werden zurückerstattet.

(b) If the review panel finds that the protest was justified only *in part*, the applicant will be notified thereof and the corresponding additional fees, but not the protest fee, will be refunded.

b) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve n'était que *partiellement* justifiée, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées, mais pas la taxe de réserve.

c) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang nicht* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet.

(c) If the review panel finds that the protest was *entirely unjustified*, the applicant will be notified thereof.

c) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve était *entièrement injustifiée*, le déposant en sera averti.

II. Zweistufiges Widerspruchsverfahren vor dem EPA als ISA und als IPEA für Anmeldungen, die am 13. Dezember 2007 anhängig waren

II. Two-stage protest procedure before the EPO acting as ISA and IPEA for applications pending on 13 December 2007

II. Procédure de réserve en deux étapes devant l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA pour les demandes pendantes au 13 décembre 2007

8. Gemäß Artikel 1 (6) des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001⁸ sind die Artikel 154 (3) und 155 (3) EPÜ 1973 auf internationale Anmeldungen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000) anhängig waren, weiterhin anzuwenden. Werden für solche internationalen Anmeldungen zusätzliche Gebühren für die internationale Recherche oder die internationale vorläufige Prüfung unter Widerspruch nach Regel 40.2 c) oder Regel 68.3 c) PCT gezahlt, so wird das EPA weiterhin jede Aufforderung zur Zahlung solcher zusätzlichen Gebühren *intern überprüfen, bevor der Widerspruch der*

8. Pursuant to Article 1(6) of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001,⁸ Articles 154(3) and 155(3) EPC 1973 will continue to apply to international applications pending on the date of entry into force of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000). Where, in respect of such international applications, additional fees for international search or international preliminary examination are paid under protest in accordance with Rule 40.2(c) or Rule 68.3(c) PCT, the EPO will continue to subject any invitation to pay such additional fees to an *internal review, prior to submission of the protest to the board of appeal for examination*. This review is

8. Aux termes de l'article premier, paragraphe 6 de la décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001⁸, les articles 154(3) et 155(3) de la CBE 1973 continuent de s'appliquer aux demandes internationales pendantes à la date d'entrée en vigueur de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen en date du 29 novembre 2000 (CBE 2000). Concernant ces demandes internationales, l'OEB continuera, lorsque des taxes additionnelles afférentes à la recherche internationale ou à l'examen préliminaire international sont acquittées sous réserve conformément à la règle 40.2.c) ou à la règle 68.3.c) PCT, de *réexaminer au niveau interne* chaque invitation à payer ces taxes additionnelles, *avant de*

⁷ Siehe Fußnote 2.

⁸ Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen nach Artikel 7 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000, Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2007, 197.

⁷ See footnote 2.

⁸ Decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000, Special edition No. 1 of OJ EPO 2007, 197.

⁷ Cf. note 2.

⁸ Décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'Acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000, Edition spéciale n° 1 du JO OEB 2007, 197.

Beschwerdekammer zur Prüfung vorgelegt wird. Diese Überprüfung wird als Dienstleistung von einer Überprüfungsstelle durchgeführt, die sich wie in Artikel 1 des Beschlusses des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. August 1992⁹ beschrieben zusammensetzt. Damit der Anmelder das Ergebnis der Überprüfung analysieren kann, erhebt das EPA die Widerspruchsgebühr gemäß Artikel 2.21 Gebührenordnung erst einen Monat *nach* dem Tag, an dem der Anmelder über das Ergebnis der Überprüfung unterrichtet wurde.

Verfahrensablauf

9. Für die interne Überprüfung durch die Überprüfungsstelle vor der Befassung der Beschwerdekammer mit dem Widerspruch gilt folgendes Verfahren:

a) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung *nicht* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entrichteten zusätzlichen Gebühren für die internationale Recherche bzw. für die internationale vorläufige Prüfung werden zurückerstattet. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr bereits entrichtet, so wird auch diese zurück-erstattet.

b) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung *in vollem Umfang* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet; zudem wird ihm mitgeteilt, dass er, sofern er dies noch nicht getan hat, die Widerspruchsgebühr innerhalb eines Monats zu entrichten hat, wenn er nach wie vor wünscht, dass der Widerspruch von der Beschwerdekammer geprüft wird.

c) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung nur *teilweise* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entsprechenden zusätzlichen Gebühren werden zurückerstattet. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr bereits entrichtet, wird der Widerspruch der Beschwerdekammer vorgelegt, sofern der Anmelder nicht innerhalb eines Monats nach der Unterrichtung über das Ergebnis der Überprüfung mitteilt, dass er den Widerspruch nicht

in the nature of a service and will be carried out by a review panel constituted as laid down in Article 1 of the decision of the President of the European Patent Office dated 25 August 1992.⁹ In order to allow the applicant to consider the result of the review, the EPO will not require payment of the protest fee set in Art. 2.21 of the Rules relating to Fees until one month *after* the date of notification of the review to the applicant.

Outline of the procedure

9. The procedure for internal review by the review panel prior to submission of a protest to the board of appeal is as follows:

(a) If the result of the review is that the invitation was *not* justified, the applicant will be notified thereof and any additional fees paid for international search or international preliminary examination will be refunded. If the applicant has already paid the protest fee, this will also be refunded.

(b) If the result of the review is that the invitation was *entirely* justified, the applicant will be notified thereof and will also be informed that, unless he has already done so, he must pay the protest fee within one month if he still wishes to have the protest examined by the board of appeal.

(c) If the result of the review is that the invitation was justified only *in part*, the applicant will be notified thereof and the corresponding additional fees will be refunded. If the applicant has already paid the protest fee, the protest will be referred to the board of appeal unless the applicant indicates within one month from notification of the result of the review that he does not wish to continue with the protest. If the applicant has not already paid the protest fee, he will be

soumettre la réserve à la chambre de recours pour examen. Ce réexamen est effectué à titre de service par une instance de réexamen composée comme indiqué à l'article premier de la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 25 août 1992⁹. Afin de permettre au déposant de tenir compte du résultat du réexamen, l'OEB n'exigera le paiement de la taxe de réserve prévue par l'article 2.21 du règlement relatif aux taxes qu'à l'expiration d'un délai d'un mois *à compter de* la date à laquelle le résultat du réexamen a été notifié au déposant.

Déroulement de la procédure

9. La procédure de réexamen au niveau interne par l'instance de réexamen avant la soumission d'une réserve à la chambre de recours est la suivante :

a) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation n'était *pas* justifiée, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles acquittées par le déposant au titre de la recherche internationale ou de l'examen préliminaire international seront remboursées. Si le déposant a déjà acquitté la taxe de réserve, celle-ci sera également remboursée.

b) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation était *entièrement* justifiée, le déposant en sera averti ; il sera également informé du fait que, s'il souhaite encore que la chambre de recours examine la réserve, il doit acquitter la taxe de réserve dans un délai d'un mois, s'il ne l'a pas déjà fait.

c) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation n'était que *partiellement* justifiée, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées. Si le déposant a déjà acquitté la taxe de réserve, la réserve sera soumise à la chambre de recours, à moins que le déposant n'indique, dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle le résultat du réexamen lui a été notifié, qu'il ne souhaite pas maintenir la réserve. Si le déposant

⁹ ABl. EPA 1992, 547. Siehe Artikel 2 (2) des Beschlusses über die Überprüfungsstellen nach dem PCT, ABl. EPA 2010, 320.

⁹ OJ EPO 1992, 547. See Art. 2(2) of the decision concerning the PCT review panels, OJ EPO 2010, 320.

⁹ JO OEB 1992, 547. Cf. article 2(2) de la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320.

aufrechterhalten möchte. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr noch nicht entrichtet, wird ihm mitgeteilt, dass er die Zahlung innerhalb eines Monats nach der Unterrichtung über das Ergebnis der Überprüfung vornehmen muss, wenn er wünscht, dass der Widerspruch der Beschwerdekammer vorgelegt wird.

10. Wird die Widerspruchsgebühr ordnungsgemäß entrichtet, so wird der Widerspruch der Beschwerdekammer zur Prüfung und zur Entscheidung vorgelegt.

a) Stellt die Beschwerdekammer fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang* *berechtigt* war, so werden die zusätzlichen Gebühren und die Widerspruchsgebühr zurückerstattet.

b) Stellt die Beschwerdekammer fest, dass der Widerspruch nur *teilweise* *berechtigt* war, so werden die entsprechenden zusätzlichen Gebühren, nicht aber die Widerspruchsgebühr zurück-erstattet.

III. Einstufiges Überprüfungsverfahren vor dem EPA als SISA

11. Stellt das EPA als SISA fest, dass die internationale Anmeldung das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt, so fordert es den Anmelder nicht zur Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren auf, wie es bei Anmeldungen der Fall wäre, für die es als ISA tätig wird. Stattdessen erstellt es den ergänzenden internationalen Recherchenbericht (SISR) über diejenigen Teile der internationalen Anmeldung, die sich auf die in den Ansprüchen zuerst genannte Erfindung beziehen, und berücksichtigt dabei gegebenenfalls die Angabe des Anmelders gemäß Regel 45*bis*.1 d) PCT, dass die ergänzende internationale Recherche auf eine der Erfindungen beschränkt werden soll, die von der ISA festgestellt wurden und bei denen es sich nicht um die Haupterfindung handelt. Der SISR enthält eine Begründung der Auffassung, dass das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt ist.¹⁰

informed that he must do so within one month of the date of the notification of the result of the review if he wishes the protest to be referred to the board of appeal.

10. If the protest fee is duly paid, the protest will be referred to the board of appeal for examination of the protest and a decision.

(a) If the board of appeal finds that the protest was *entirely justified*, the additional fees and the protest fee will be refunded.

(b) If the board of appeal finds that the protest was justified only *in part*, the corresponding additional fees, but not the protest fee, will be refunded.

III. One-stage review procedure before the EPO acting as SISA

11. If the EPO acting as SISA finds that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, it will not invite the applicant to pay additional search fees as it does where it acts as the ISA for the application. Instead, it will establish the supplementary international search report (SISR) on those parts of the international application first mentioned in the claims, taking account, where applicable, of any specification by the applicant under Rule 45*bis*.1(d) PCT that the supplementary search is to be limited to one of the inventions identified by the ISA other than the main invention. The SISR will contain a reasoned opinion as to why the requirement of unity of invention is not met.¹⁰

n'a pas encore acquitté la taxe de réserve, il sera informé de ce qu'il doit acquitter celle-ci dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle le résultat du réexamen lui a été notifié, dans l'hypothèse où il souhaite que la réserve soit soumise à la chambre de recours.

10. Si la taxe de réserve est dûment acquittée, la réserve sera soumise à la chambre de recours pour examen de la réserve et décision.

a) Si la chambre de recours estime que la réserve était *entièrement justifiée*, les taxes additionnelles et la taxe de réserve seront remboursées.

b) Si la chambre de recours estime que la réserve n'était que *partiellement* justifiée, les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées, mais pas la taxe de réserve.

III. Procédure de réexamen en une étape devant l'OEB agissant en qualité de SISA

11. Si l'OEB agissant en qualité de SISA constate que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, il n'invitera pas le déposant à acquitter des taxes additionnelles pour la recherche comme il le ferait en qualité d'ISA pour la même demande. Il établira plutôt le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) sur les parties de la demande internationale qui se rapportent à l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications, en tenant compte, le cas échéant, de toute indication du déposant au titre de la règle 45*bis*.1.d) PCT selon laquelle la recherche supplémentaire doit être limitée à l'une des inventions identifiées par l'ISA, autre que l'invention principale. Le rapport de recherche internationale supplémentaire comportera un avis motivé indiquant en quoi il n'est pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention¹⁰.

¹⁰ Formblatt PCT/SISA/501, Feld III.

¹⁰ Form PCT/SISA/501, Box No. III.

¹⁰ Formulaire PCT/SISA/501, cadre n° III.

Verfahrensablauf

12. Nach Erhalt des SISR mit der Benachrichtigung gemäß Regel 45*bis*.6 a) ii) PCT kann der Anmelder innerhalb eines Monats nach dem Datum der Versendung des SISR (Regel 45*bis*.6 c) PCT) einen Antrag auf Überprüfung stellen. Nach Entrichtung der Überprüfungsgebühr gemäß Artikel 2.22 Gebührenordnung wird der Antrag der Überprüfungsstelle zur Entscheidung vorgelegt. Die gemäß dem Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT¹¹ zusammengesetzte Überprüfungsstelle verfährt dann wie in Regel 45*bis*.6 d) PCT beschrieben.

¹¹ Siehe Fußnote 2.

Outline of the procedure

12. Upon receipt of the SISR containing a notification under Rule 45*bis*.6(a)(ii) PCT, the applicant may file a request for review within one month of the date of despatch of the SISR (Rule 45*bis*.6(c) PCT). Upon payment of the review fee set in Art. 2.22 of the Rules relating to Fees, the request will be referred to the review panel, constituted in accordance with the decision concerning the PCT review panels,¹¹ will then proceed as set out in Rule 45*bis*.6(d) PCT.

¹¹ See footnote 2.

Déroulement de la procédure

12. A la réception du rapport de recherche internationale supplémentaire contenant une notification au titre de la règle 45*bis*.6.a)ii) PCT, le déposant peut présenter une demande de réexamen dans un délai d'un mois à compter de la date d'envoi du rapport de recherche internationale supplémentaire (règle 45*bis*.6.c) PCT). Une fois acquittée la taxe de réexamen prévue par l'article 2.22 du règlement relatif aux taxes, la demande sera soumise à l'instance de réexamen pour décision. L'instance de réexamen, constituée conformément à la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT¹¹, procèdera de la manière décrite à la règle 45*bis*.6.d) PCT.

¹¹ Cf. note 2.

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim Europäischen Patentamt als internationaler Behörde nach dem PCT

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts (EPA), gestützt auf Artikel 10 (2) EPÜ, Regeln 2, 30 (1) und 163 (3) EPÜ sowie Regel 13ter PCT, beschließt:

Artikel 1
Änderung des früheren Beschlusses

Die Artikel 4 und 5 des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, C.1.) werden durch den folgenden Text ersetzt:

"Artikel 4

Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT

(1) Wenn ein dem Anhang C der Verwaltungsvorschriften zum PCT entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form gemäß Regel 5.2 a) PCT entweder in der internationalen Anmeldung enthalten ist, oder gemäß Regel 13ter.1 a) PCT eingereicht wird oder in anderer Weise zugänglich gemacht worden ist, fordert das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde, mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragte Behörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde den Anmelder **nicht** auf, ein solches Sequenzprotokoll auf Papier einzureichen.

Decision of the President of the European Patent Office dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the European Patent Office acting as international authority under the PCT

The President of the European Patent Office (EPO), having regard to Article 10(2) EPC, Rules 2, 30(1) and 163(3) EPC, and Rule 13ter PCT, has decided as follows:

Article 1
Revision of previous decision

Articles 4 and 5 of the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings (Special edition No. 3 to OJ EPO 2007, C.1.) shall be replaced by the following text:

"Article 4

Furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT

(1) If a sequence listing in electronic form complying with Annex C to the Administrative Instructions under the PCT is either contained in the international application in accordance with Rule 5.2(a) PCT, furnished to it under Rule 13ter.1(a) PCT or otherwise made available to it, the European Patent Office as International Searching Authority, Supplementary International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority shall **not** invite the applicant to furnish to it such sequence listing on paper.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 26 mars 2010, relative à la fourniture de listages des séquences à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

La Présidente de l'Office européen des brevets (OEB), vu l'article 10(2) CBE, les règles 2, 30(1) et 163(3) CBE ainsi que la règle 13ter PCT, décide :

Article premier
Révision de la décision précédente

Les articles 4 et 5 de la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de listages des séquences (édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, C.1.) sont remplacés par le texte suivant :

"Article 4

Fourniture de listages des séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

(1) Si un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C aux Instructions administratives du PCT est soit contenu dans la demande internationale en vertu de la règle 5.2.a) PCT, soit fourni au titre de la règle 13ter.1.a) PCT, soit déjà mis à disposition auprès de lui, l'Office européen des brevets, agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale, d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international, n'invite **pas** le demandeur à lui fournir un tel listage des séquences sur papier.

(2) Liegt dem Europäischen Patentamt als Internationaler Recherchenbehörde, mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragter Behörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde ein dem Anhang C der Verwaltungsvorschriften zum PCT entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form nicht vor, so wird der Anmelder aufgefordert, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach dem Datum der Aufforderung ein solches Sequenzprotokoll gemäß Regel 13*ter*.1 a) PCT einzureichen und die Gebühr für verspätete Einreichung gemäß Regel 13*ter*.1 c) PCT zu entrichten.

Artikel 5

Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt

Bei Aufforderung zur Einreichung eines Sequenzprotokolls nach Regel 163 (3) EPÜ sind die Artikel 1 (1), (3) und (4) sowie 2 und 3 entsprechend anzuwenden."

Artikel 2

Aufhebung früherer Bestimmungen und Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten Artikel 4 und 5 sowie der Anhang des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen und der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2005 über die Gebühr für verspätete Einreichung gemäß Regel 13*ter* PCT (ABl. EPA 2005, 225) außer Kraft.

Artikel 3

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2010 in Kraft.

Geschehen zu München am
26. März 2010

Alison BRIMELOW
Präsidentin

(2) If a sequence listing in electronic form complying with Annex C to the Administrative Instructions under the PCT is not available to the European Patent Office as International Searching Authority, Supplementary International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority, the applicant will be invited to furnish such sequence listing to it under Rule 13*ter*.1(a) PCT, and to pay the late furnishing fee under Rule 13*ter*.1(c) PCT, within a non-extendable time limit of one month from the date of the invitation.

Article 5

Filing of sequence listings with the EPO as designated Office or elected Office

Where an applicant is invited to file a sequence listing in accordance with Rule 163(3) EPC, Article 1(1), (3) and (4) and Articles 2 and 3 shall apply *mutatis mutandis*."

Article 2

Provisions and decision superseded

When this decision enters into force, Articles 4 and 5 of, and the Annex to, the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings, and the decision of the President of the European Patent Office dated 26 January 2005 concerning the late furnishing fee under Rule 13*ter* PCT (OJ EPO 2005, 225), shall cease to have effect.

Article 3

Entry into force

The present decision shall enter into force on 1 July 2010.

Done at Munich, 26 March 2010

Alison BRIMELOW
President

(2) Si un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C aux Instructions administratives du PCT n'est pas mis à disposition de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale, d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international, le demandeur sera invité à lui fournir un tel listage des séquences au titre de la règle 13*ter*.1.a) PCT, et à acquitter la taxe pour remise tardive prévue à la règle 13*ter*.1.c) PCT, dans un délai non prorogeable d'un mois à compter de la date de l'invitation.

Article 5

Dépôt de listages des séquences auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu

Lorsqu'un demandeur est invité à déposer un listage des séquences conformément à la règle 163(3) CBE, l'article premier, paragraphes 1, 3 et 4, et les articles 2 et 3 sont applicables par analogie."

Article 2

Annulation de dispositions et d'une décision

La présente décision annule et remplace les articles 4 et 5 de la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de listages des séquences ainsi que l'annexe à ladite décision. La présente décision annule la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 2005, concernant la taxe pour remise tardive prévue à la règle 13*ter* PCT (JO OEB 2005, 225).

Article 3

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

Fait à Munich, le 26 mars 2010

Alison BRIMELOW
Présidente

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim Europäischen Patentamt als internationaler Behörde nach dem PCT

Teil II der Mitteilung zur Ergänzung des Beschlusses der Präsidentin vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen¹ (nachstehend "Mitteilung" bzw. "Beschluss der Präsidentin" genannt) wird mit Wirkung zum 1. Juli 2010 gemäß dem Beschluss der Präsidentin vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT durch folgende Fassung ersetzt²:

"II. Verfahren vor dem EPA als internationaler Behörde nach dem PCT

1. Liegt dem EPA als Internationaler Recherchenbehörde (ISA), mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragter Behörde (SISA) oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) ein dem Anhang C der Verwaltungsvorschriften zum PCT (nachstehend "Anhang C" genannt) entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form bereits vor, so wird der Anmelder nicht aufgefordert, ein solches Sequenzprotokoll auf Papier einzureichen (Art. 4 (1) des Beschlusses der Präsidentin³). Unter einem "dem Anhang C entsprechenden Sequenzprotokoll in elektronischer Form" ist ein Sequenzprotokoll zu verstehen, das die Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenzen im Einzelnen offenbart und in elek-

Notice from the European Patent Office dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the European Patent Office acting as international authority under the PCT

Part II of the Notice supplementing the decision of the President dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings¹ (hereinafter referred to as the "Notice" and the "decision of the President", respectively) is replaced by the following text with effect from 1 July 2010 in accordance with the decision of the President dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT²:

"II. Proceedings before the EPO as international authority under the PCT

1. If a sequence listing in electronic form complying with Annex C to the Administrative Instructions under the PCT (hereinafter referred to as "Annex C") is already available to the EPO as International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA), the applicant will not be invited to furnish to it such sequence listing on paper (Article 4(1) of the decision of the President³). The words "sequence listing in electronic form complying with Annex C" mean any sequence listing which gives a detailed disclosure of nucleotide and/or amino acid sequences presented in electronic form in compliance with the standard contained in Annex C (see in

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 26 mars 2010, relatif à la fourniture de listages des séquences à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

La partie II du communiqué complétant la décision de la Présidente, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de listages des séquences¹ (dénommés respectivement ci-après "le communiqué" et "la décision de la Présidente") est remplacée par le texte suivant avec effet à compter du 1^{er} juillet 2010, conformément à la décision de la Présidente, en date du 26 mars 2010, relative à la fourniture de listages des séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT² :

"II. Procédure devant l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

1. Si un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C aux Instructions administratives du PCT (dénommée ci-après "l'annexe C") est déjà mis à disposition de l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA), le demandeur ne sera pas invité à lui fournir un tel listage des séquences sur papier (article 4(1) de la décision de la Présidente³). L'expression "listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C" désigne tout listage des séquences qui divulgue de façon détail-

¹ Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, C.2.

² Siehe ABI. EPA 2010, 328.

³ Verweise auf den "Beschluss der Präsidentin" beziehen sich auf den Beschluss der Präsidentin vom 12. Juli 2007 (Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, C.1.) in der durch den Beschluss der Präsidentin vom 26. März 2010 geänderten Fassung (ABI. EPA 2010, 328).

¹ Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, C.2.

² See OJ EPO 2010, 328.

³ Any reference to "the decision of the President" in this decision is to be understood as the decision of the President of 12 July 2007 (Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, C.1.) as revised by the decision of the President of 26 March 2010 (OJ EPO 2010, 328).

¹ Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, C.2.

² Cf. JO OEB 2010, 328.

³ Les références à "la décision de la Présidente" dans le présent communiqué renvoient à la décision de la Présidente en date du 12 juillet 2007 (édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, C.1.), telle que révisée par la décision de la Présidente en date du 26 mars 2010 (JO OEB 2010, 328).

tronischer Form in Einklang mit dem in Anhang C enthaltenen Standard erstellt wird (s. insbesondere Nr. 40 über das elektronische Dokumentenformat⁴).

2. Offenbart die internationale Anmeldung eine oder mehrere Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenzen und liegt dem EPA als ISA, SISA oder IPEA ein dem Anhang C entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form nicht vor, so fordert es den Anmelder gemäß Regel 13ter.1 a) PCT auf, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach dem Datum der Aufforderung ein solches Sequenzprotokoll einzureichen (Art. 4 (2) des Beschlusses der Präsidentin).

3. Bei Einreichung eines Sequenzprotokolls aufgrund einer Aufforderung des EPA als ISA, SISA oder IPEA gemäß Regel 13ter.1 a) PCT ist die vom Präsidenten festgesetzte Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten (s. R. 13ter.1 c) PCT, Art. 4 (2) des Beschlusses der Präsidentin und Nr. 2.2-2 des Verzeichnisses der Gebühren und Auslagen des EPA⁵). Eine Rückerstattung der Gebühr für verspätete Einreichung ist nur möglich, wenn es sich um versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge handelt (Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO, Anhang C, Teil II, Absatz 1⁶).

4. Jedem dem Anhang C entsprechenden Sequenzprotokoll in elektronischer Form, das der Anmelder gemäß Regel 13ter PCT nur für die Zwecke der Recherche einreicht, ist eine Erklärung beizufügen, dass das Sequenzprotokoll nicht über den Offenbarungsgehalt der internationalen Anmeldung im Anmeldezeitpunkt hinausgeht und/oder dass das gemäß Regel 13ter PCT eingereichte Sequenzprotokoll in elektronischer Form mit dem in der internationalen Anmeldung enthaltenen Sequenzprotokoll übereinstimmt (Anhang C, Nr. 4 v)

particular paragraph 40 relating to the electronic document format⁴).

2. If the international application discloses one or more nucleotide and/or amino acid sequences and a sequence listing in electronic form complying with Annex C is not available to it, the EPO as ISA, SISA or IPEA will invite the applicant to furnish such sequence listing to it under Rule 13ter.1(a) PCT within a non-extendable time limit of one month from the date of the invitation (Article 4(2) of the decision of the President).

3. The furnishing of a sequence listing in response to an invitation by the EPO as ISA, SISA or IPEA under Rule 13ter.1(a) PCT is subject to the payment of a late furnishing fee fixed by the President (see Rule 13ter.1(c) PCT, Article 4(2) of the decision of the President and item 2.2-2 of the schedule of fees and expenses of the EPO⁵). The late furnishing fee may be refunded only where the amount was paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due (Agreement between the EPO and WIPO, Annex C, Part II, paragraph (1)⁶).

4. Any sequence listing in electronic form complying with Annex C which is furnished by the applicant under Rule 13ter PCT for the purposes of search only must be accompanied by a statement to the effect that the sequence listing does not include matter which goes beyond the disclosure in the international application as filed and/or that the sequence listing in electronic form furnished under Rule 13ter PCT is identical to the sequence listing contained in the international application (paragraphs 4(v) and (vi) of Annex C). Any sequence listing

lée les séquences de nucléotides ou d'acides aminés présentées sous forme électronique conformément à la norme décrite à l'annexe C (voir en particulier le paragraphe 40 concernant le format électronique de document⁴).

2. Si la demande internationale divulgue une ou plusieurs séquences de nucléotides ou d'acides aminés et qu'il n'a pas accès à un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C, l'OEB agissant en qualité d'ISA, de SISA ou d'IPEA invitera le demandeur à lui fournir un tel listage des séquences au titre de la règle 13ter.1.a) PCT, dans un délai non prorogeable d'un mois à compter de la date de l'invitation (article 4(2) de la décision de la Présidente).

3. La fourniture d'un listage des séquences en réponse à une invitation de l'OEB agissant en qualité d'ISA, de SISA ou d'IPEA au titre de la règle 13ter.1.a) PCT est subordonnée au paiement d'une taxe pour remise tardive dont le montant est fixé par le Président de l'OEB (cf. règle 13ter.1.c) PCT, article 4(2) de la décision de la Présidente et point 2.2-2 du barème des taxes et redevances de l'OEB⁵). La taxe pour remise tardive ne peut être remboursée que si le montant a été acquitté par erreur, sans raison ou en excédent par rapport au montant dû (Accord entre l'OEB et l'OMPI, annexe C, partie II, alinéa 1)⁶).

4. Tout listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C et fourni par le demandeur au titre de la règle 13ter PCT aux seules fins de la recherche doit être accompagné d'une déclaration selon laquelle il ne contient pas d'éléments allant au-delà de la divulgation faite dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée et/ou selon laquelle le listage des séquences sous forme électronique fourni au titre de la règle 13ter PCT est identique au listage des séquences figurant dans la demande internationale

⁴ Textformat – Näheres dazu ist der Rubrik "Practical Advice" im PCT-Newsletter 07-08/2009 (www.wipo.int/pct/en/newslett/practical_advice/pa_072009.html) zu entnehmen.

⁵ Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 3/2010.

⁶ Siehe ABl. EPA 2010, 313.

⁴ That is text format. For further details, see Practical Advice in PCT Newsletter 07-08/2009 available at http://www.wipo.int/pct/en/newslett/practical_advice/pa_072009.html

⁵ Supplement No. 1 to OJ EPO 3/2010.

⁶ See OJ EPO 2010, 313.

⁴ Il s'agit du format texte. Pour de plus amples informations, cf. "Practical Advice" de la PCT Newsletter 07-08/2009, qui est disponible à l'adresse : http://www.wipo.int/pct/en/newslett/practical_advice/pa_072009.html

⁵ Supplément n° 1 au JO OEB 3/2010.

⁶ Cf. JO OEB 2010, 313.

und vi)). Gemäß Regel 13ter PCT eingereichte Sequenzprotokolle sind nicht Bestandteil der internationalen Anmeldung.

5. Versäumt es der Anmelder, innerhalb der Frist gemäß Artikel 4 (2) des Beschlusses der Präsidentin das erforderliche Sequenzprotokoll einzureichen und die fällige Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten, so erinnert das EPA als ISA den Anmelder nicht an die Aufforderung zur Einreichung des Sequenzprotokolls, sondern führt die Recherche zu der internationalen Anmeldung nur insoweit durch, als eine sinnvolle Recherche auch ohne das Sequenzprotokoll möglich ist (R. 13ter.1 d) PCT). In diesem Fall wird der internationale Recherchenbericht ganz oder teilweise durch die Erklärung gemäß Artikel 17 (2) PCT ersetzt. Geht das erforderliche Sequenzprotokoll jedoch nach Ablauf der maßgeblichen Frist, aber noch vor Beginn der internationalen Recherche ein, so gilt es als innerhalb der Frist eingegangen.

6. Ein Sequenzprotokoll in elektronischer Form, das (geringfügige) Fehler in Bezug auf den in Anhang C enthaltenen Standard aufweist, gilt als dem Anhang C entsprechend, wenn diese Fehler von Amts wegen, gemäß Regel 26 PCT oder gegebenenfalls gemäß Regel 91.1 b) ii) bis iv) PCT berichtigt werden können.

7. Stellt das EPA als ISA fest, dass das gemäß Regel 13ter PCT eingereichte Sequenzprotokoll in elektronischer Form entgegen der in Absatz 4 genannten Erklärung nicht mit dem gemäß Regel 5.2 a) PCT in der internationalen Anmeldung enthaltenen Sequenzprotokoll übereinstimmt, so vermerkt es dies im internationalen Recherchenbericht und setzt entweder, wenn der (geringfügige) Fehler gemäß dem vorstehenden Absatz 6 berichtigt werden kann, die internationale Recherche fort oder verfährt gemäß dem vorstehenden Absatz 5 so, als ob das Sequenzprotokoll in elektronischer Form nicht nach Regel 13ter PCT eingereicht worden wäre.

8. Erweist sich das Sequenzprotokoll in elektronischer Form als mangelhaft im Sinne des Artikels 3 (1) oder (2) des Beschlusses der Präsidentin, so wird der Anmelder aufgefordert, innerhalb der

which is furnished under Rule 13ter PCT does not form part of the international application.

5. If the applicant does not, within the applicable time limit under Article 4(2) of the decision of the President, furnish the required sequence listing and pay the late furnishing fee due, the EPO as ISA will not issue any reminder of the invitation to furnish the sequence listing, and will search the international application to the extent that a meaningful search can be carried out without the sequence listing (Rule 13ter.1(d) PCT). In this case, the international search report is replaced in full or in part by the statement under Article 17(2) PCT. However, if the required sequence listing is received after the applicable time limit but still before the start of the international search, such sequence listing will be considered as if it had been received within that time limit.

6. Any sequence listing in electronic form that contains (minor) errors with respect to the standard contained in Annex C is considered to comply with Annex C where these errors may be corrected *ex-officio* or under Rule 26 PCT, or otherwise rectified under Rule 91.1(b)(ii) to (iv) PCT, as the case may be.

7. If the EPO as ISA finds that, in spite of the statement referred to in paragraph (4), the sequence listing in electronic form furnished under Rule 13ter PCT is not identical to the sequence listing contained in the international application under Rule 5.2(a) PCT, it will indicate that finding in the international search report and either proceed with the international search if the (minor) error may be corrected or rectified under paragraph 6, above, or otherwise proceed under paragraph 5, above, as if the sequence listing in electronic form had not been furnished under Rule 13ter PCT.

8. If a sequence listing in electronic form is found to be deficient within the meaning of Article 3(1) or (2) of the decision of the President, the applicant will be invited to submit a replacement

(paragraphes 4 v) et vi) de l'annexe C). Un listage des séquences fourni au titre de la règle 13ter PCT ne fait pas partie de la demande internationale.

5. Si, dans le délai applicable au titre de l'article 4(2) de la décision de la Présidente, le demandeur ne fournit pas le listage des séquences requis et qu'il n'acquiesce pas la taxe pour remise tardive exigible, l'OEB agissant en qualité d'ISA n'enverra pas de rappel de l'invitation à fournir le listage des séquences et ne procédera à la recherche à l'égard de la demande internationale que dans la mesure où une recherche significative peut être effectuée sans le listage des séquences (règle 13ter.1.d) PCT). Dans ce cas, le rapport de recherche internationale est remplacé en tout ou en partie par la déclaration prévue à l'article 17.2) PCT. Cependant, si le listage des séquences requis est reçu après le délai applicable, mais avant le début de la recherche internationale, il sera réputé avoir été reçu dans ce délai.

6. Un listage des séquences sous forme électronique qui contient des erreurs (mineures) concernant la norme décrite à l'annexe C est réputé conforme à l'annexe C si ces erreurs peuvent être corrigées d'office ou au titre de la règle 26 PCT ou, le cas échéant, être rectifiées au titre de la règle 91.1.b)ii) à iv) PCT.

7. Si l'OEB agissant en qualité d'ISA constate qu'en dépit de la déclaration visée au paragraphe 4, le listage des séquences sous forme électronique fourni au titre de la règle 13ter PCT n'est pas identique au listage des séquences figurant dans la demande internationale au titre de la règle 5.2.a) PCT, il indiquera cette constatation dans le rapport de recherche internationale et procédera à la recherche internationale si l'erreur (mineure) peut être corrigée ou rectifiée en vertu du paragraphe 6 ci-dessus, ou procédera sinon selon le paragraphe 5 ci-dessus, comme si le listage des séquences sous forme électronique n'avait pas été fourni au titre de la règle 13ter PCT.

8. Si un listage des séquences sous forme électronique présente les défauts visés à l'article 3(1) ou (2) de la décision de la Présidente, le demandeur sera invité à soumettre une copie de rempla-

Frist gemäß Artikel 4 (2) des Beschlusses der Präsidentin oder, wenn eine solche Aufforderung bereits ergangen ist, innerhalb der noch verbleibenden Zeit der in dieser Aufforderung gesetzten Frist (s. vorstehenden Absatz 5) ein Ersatzprotokoll einzureichen.

9. Ist der internationale Recherchenbericht nicht oder nur teilweise erstellt worden (s. vorstehenden Absatz 5), so führt das EPA als IPEA keine internationale vorläufige Prüfung durch, soweit eine sinnvolle Prüfung nicht möglich ist (R. 66.1 e) PCT). Dies wird dem Anmelder mitgeteilt und im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht vermerkt (R. 66.2 a) vii) und 70.12 iv) PCT). In einem solchen Fall ergeht keine Aufforderung zur Einreichung eines Sequenzprotokolls.⁷

⁷ Den Anmeldern wird nachdrücklich empfohlen, dem Anhang C entsprechende Sequenzprotokolle in elektronischer Form in einem früheren Stadium einzureichen, und zwar nach Möglichkeit bereits bei der Einreichung der internationalen Anmeldung beim Anmeldeamt oder gemäß Regel 13ter.1 PCT später bei der ISA. Zumindest bei umfangreichen Sequenzprotokollen ist das EPA als IPEA nicht in der Lage zu ermitteln, ob das Sequenzprotokoll über den Offenbarungsgehalt der internationalen Anmeldung im Anmeldezeitpunkt hinausgeht, obwohl es zu einer derartigen Überprüfung nach Artikel 34 (2) b) und Regel 66.2 a) iv) PCT verpflichtet ist. Anders als bei der internationalen Recherche kann eine Erklärung des Anmelders, dass das nachgereichte Sequenzprotokoll nicht über den Offenbarungsgehalt der internationalen Anmeldung im Anmeldezeitpunkt hinausgeht, das EPA nicht davon entbinden, die internationale vorläufige Prüfung unter Berücksichtigung von Artikel 34 (2) b) und Regel 66.2 a) PCT durchzuführen, wonach eine Änderung nicht über den Offenbarungsgehalt der Anmeldung im Anmeldezeitpunkt hinausgehen darf. Es gibt aber derzeit keine geeigneten Mittel, die einen zufriedenstellenden Vergleich der ursprünglichen Anmeldungsunterlagen mit dem nachgereichten Sequenzprotokoll bei vertretbarem Aufwand ermöglichen würden. Daher wird der internationale vorläufige Prüfungsbericht nicht auf der Grundlage des nachgereichten Sequenzprotokolls, sondern nur auf der Grundlage der am Anmeldetag in der Beschreibung vorhandenen Sequenzen erstellt. Dies wird im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht vermerkt.

copy within the applicable time limit under Article 4(2) of the decision of the President or, if such invitation has already been made, within the time left within the time limit fixed in that invitation (see paragraph 5, above).

9. If the international search report has not been drawn up in full or in part (see paragraph 5, above), the EPO as IPEA does not perform the international preliminary examination if a meaningful examination cannot be carried out (Rule 66.1(e) PCT). The applicant is informed accordingly and an entry is made in the international preliminary examination report (Rules 66.2(a)(vii) and 70.12(iv) PCT). In such case, an invitation to furnish a sequence listing is not issued.⁷

⁷ Applicants are strongly advised to file sequence listings in electronic form complying with Annex C at an earlier stage, possibly already at the time of filing the international application with the receiving Office, or otherwise subsequently with the ISA under Rule 13ter.1 PCT. In the case of voluminous sequence listings at least, the EPO as IPEA will not be in a position to establish whether the sequence listing goes beyond the content of the international application as disclosed at the time of filing, although under Article 34(2)(b) and Rule 66.2(a)(iv) PCT it is obliged to carry out such an examination. In contrast to the situation with the international search, a statement from the applicant to the effect that the subsequently furnished sequence listing does not go beyond the content of the international application as filed cannot release the EPO from its obligation to carry out the international preliminary examination taking due account of the provisions of Article 34(2)(b) and Rule 66.2(a) PCT whereby any amendments filed must not go beyond the disclosure in the application as filed. However, there is at present no appropriate and acceptably economical means of satisfactorily comparing the documents as originally filed with the subsequently filed sequence listing. The international preliminary examination report will therefore not be established on the basis of the subsequently furnished sequence listing but only on the basis of the sequences available in the description on the date of filing. This will be mentioned in the international preliminary examination report.

cement dans le délai applicable au titre de l'article 4(2) de la décision de la Présidente ou, si une telle invitation a déjà été émise, dans le temps restant du délai fixé dans cette invitation (cf. paragraphe 5 ci-dessus).

9. Si le rapport de recherche internationale n'a pas été établi, ou n'a été établi qu'en partie (cf. paragraphe 5 ci-dessus), l'OEB agissant en qualité d'IPEA ne procède pas à l'examen préliminaire international dans la mesure où un examen significatif ne peut pas être effectué (règle 66.1.e) PCT). L'OEB en informe le demandeur et l'indique dans le rapport d'examen préliminaire international (règles 66.2.a)(vii) et 70.12.iv) PCT). Dans ce cas, il n'est pas envoyé d'invitation à fournir un listage des séquences.⁷

⁷ Il est vivement conseillé aux demandeurs de déposer à un stade antérieur leurs listages des séquences sous forme électronique établis conformément à l'annexe C, éventuellement dès le dépôt de la demande internationale auprès de l'office récepteur, ou ultérieurement auprès de l'ISA au titre de la règle 13ter.1 PCT. Tout au moins dans le cas de séquences longues, l'OEB agissant en qualité d'IPEA ne sera pas en mesure d'établir si le listage des séquences ne s'étend pas au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande internationale à la date du dépôt. Il est certes tenu de procéder à une telle vérification en vertu de l'article 34.2)b) et de la règle 66.2.a)iv) PCT, mais contrairement à ce qui se passe dans le cas de la recherche internationale, il ne suffit pas que le demandeur déclare que le listage des séquences fourni ultérieurement ne s'étend pas au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande internationale à la date du dépôt pour que l'OEB puisse se dispenser de procéder à l'examen préliminaire international, les dispositions de l'article 34.2)b) et de la règle 66.2.a) PCT, selon lesquelles une modification ne doit pas aller au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande telle qu'elle a été déposée, étant dûment prises en compte. Toutefois, il n'existe pas actuellement de moyen approprié permettant d'établir une comparaison satisfaisante, ne nécessitant pas une somme de travail excessive, entre les pièces initiales de la demande et le listage des séquences déposé ultérieurement. C'est pourquoi le rapport d'examen préliminaire international ne sera pas établi sur la base du listage des séquences fourni ultérieurement, mais uniquement sur la base des séquences figurant dans la description à la date du dépôt. Ceci sera mentionné dans le rapport d'examen préliminaire international.

10. Stellt das EPA als SISA nach Erhalt der in Regel 45*bis*.4 e) i) bis iv) PCT angegebenen Unterlagen fest, dass ein dem Anhang C entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form nicht vorliegt, so verfährt es gemäß dem vorstehenden Absatz 2 und etwaigen sonstigen zutreffenden Absätzen dieser Mitteilung. Das EPA als SISA beginnt die ergänzende internationale Recherche gemäß Regel 45*bis*.5 a) PCT nur, wenn ihm ein dem Anhang C entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form vorliegt, d. h. wenn ein solches Protokoll gemäß Regel 45*bis*.1 c) ii) PCT bei der WIPO eingereicht und anschließend gemäß Regel 45*bis*.4 e) iii) PCT an das EPA übermittelt wurde (Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO, Anhang E, Absatz 4⁸).

11. Weitere in dieser Mitteilung enthaltene Bestimmungen, insbesondere die Punkte I.1.2 und I.3.3, gelten gegebenenfalls entsprechend. Das EPA als ISA, SISA oder IPEA fordert den Anmelder insbesondere dann gemäß Regel 13*ter*.1 a) PCT zur Einreichung eines Sequenzprotokolls auf, wenn eine im Stand der Technik enthaltene Sequenz, die in der Anmeldung im Anmeldezeitpunkt durch Angabe ihrer Datenbank-Zugangsnummer und entweder der Versionsnummer oder der Ausgabennummer der Datenbank hinreichend identifiziert ist, für die Zwecke der internationalen Recherche erforderlich ist."

Der Beschluss der Präsidentin vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT und diese Mitteilung gelten für alle ab dem 1. Juli 2010 eingereichten internationalen Anmeldungen und für anhängige Anmeldungen, zu denen vor diesem Datum keine Aufforderung gemäß Regel 13*ter* PCT ergangen ist.

10. If, after receipt of the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(i) to (iv) PCT, the EPO as SISA finds that a sequence listing in electronic form complying with Annex C is not available to it, it will proceed under paragraph 2 and any other relevant paragraph of this Notice. The EPO as SISA will start the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a) PCT only if a sequence listing in electronic form complying with Annex C is available to it, that is if it is furnished to WIPO under Rule 45*bis*.1(c)(ii) PCT and thereafter transmitted to it under Rule 45*bis*.4(e)(iii) (Agreement between the EPO and WIPO, Annex E, paragraph (4)⁸).

11. Where applicable, other provisions of this Notice including, but not limited to, points I.1.2 and I.3.3, apply *mutatis mutandis*. In particular, the EPO acting as ISA, SISA or IPEA will invite the applicant to furnish to it a sequence listing under Rule 13*ter*.1(a) PCT if any prior art sequence adequately identified in the application as filed by its database accession number, and either the version number or the database release number, is necessary for the purposes of the international search."

The decision of the President dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT and the present Notice apply to all international applications filed on or after 1 July 2010, and to pending applications provided that no invitation under Rule 13*ter* PCT was issued before that date.

10. Si, après réception des documents indiqués à la règle 45*bis*.4.e)i) à iv) PCT, l'OEB agissant en qualité de SISA constate qu'il n'a pas accès à un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C, il procédera selon le paragraphe 2 et tout autre paragraphe pertinent du présent communiqué. L'OEB agissant en qualité de SISA ne commencera la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a) PCT que s'il a accès à un listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C, c'est-à-dire si le listage a été fourni à l'OMPI au titre de la règle 45*bis*.1.c)ii) PCT, et ensuite transmis à l'OEB au titre de la règle 45*bis*.4.e)iii) PCT (Accord entre l'OEB et l'OMPI, annexe E, alinéa 4)⁸).

11. Le cas échéant, d'autres dispositions du présent communiqué, y compris, sans toutefois s'y limiter, les points I.1.2 et I.3.3, s'appliquent par analogie. L'OEB agissant en qualité d'ISA, de SISA ou d'IPEA invitera notamment le demandeur à lui fournir un listage des séquences au titre de la règle 13*ter*.1.a) PCT si une séquence contenue dans l'état de la technique correctement identifiée dans la demande telle que déposée par son numéro d'entrée dans la banque de données, et soit par le numéro de version soit par celui d'édition de la banque de données, est nécessaire aux fins de la recherche internationale."

La décision de la Présidente, en date du 26 mars 2010, relative à la fourniture de listages des séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT et le présent communiqué s'appliquent à toutes les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} juillet 2010, ainsi qu'aux demandes en instance pour lesquelles aucune invitation n'a été émise au titre de la règle 13*ter* PCT avant cette date.

⁸ Siehe ABI. EPA 2010, 315.

⁸ See OJ EPO 2010, 315.

⁸ Cf. JO OEB 2010, 315.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. März 2010 über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT

1. Das Europäische Patentamt (EPA) hat dem Internationalen Büro der WIPO mitgeteilt, dass die derzeit geltende Erklärung über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT (nachstehend "Verzichtserklärung" genannt)¹ wie unter Nummer 4 dieser Mitteilung dargelegt zu ändern ist.

I. Gründe für die Änderung

2. In ihrem derzeitigen Wortlaut gilt die Verzichtserklärung nur, wenn das EPA als Anmeldeamt (RO), Internationale Recherchenbehörde (ISA) und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig ist. Die geänderte Verzichtserklärung wird auch gelten, wenn das EPA ab dem 1. Juli 2010 als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) tätig ist.²

3. Regel 90.4 PCT betrifft die Bestellung eines (gemeinsamen) Anwalts und gemeinsamen Vertreters. Im Interesse der Klarheit wurde in der geänderten Verzichtserklärung ein ausdrücklicher Hinweis hinzugefügt, dass das EPA auch im Fall eines gemeinsamen Vertreters auf das Erfordernis nach Regel 90.4 b) PCT verzichtet.

¹ PCT-Gazette 12/2004, S. 6462; ABl. EPA 2004, 305. Die geänderte Verzichtserklärung wurde in Official Notices (PCT-Gazette) 2010 auf der Website der WIPO veröffentlicht www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm.

² Siehe Regel 45bis.9 PCT und die Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT in der ab 1. Juli 2010 geltenden geänderten Fassung, wurde in Official Notices (PCT-Gazette) 2010 auf der Website der WIPO veröffentlicht: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm. Siehe auch ABl. EPA 2010, 304.

Notice from the European Patent Office dated 2 March 2010 concerning the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT

1. The European Patent Office (EPO) has notified the International Bureau of WIPO that the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT (hereinafter: "the waiver") currently in force¹ is to be revised as set out in point 4 of this notice.

I. Reasons for revision

2. As currently worded, the waiver applies to the EPO only in its capacity as receiving Office (RO), International Searching Authority (ISA) and International Preliminary Examination Authority (IPEA). The revised waiver will also apply to the EPO acting as Supplementary International Searching Authority (SISA) as from 1 July 2010.²

3. Rule 90.4 PCT concerns the manner of appointment of (common) agents and common representatives. For the sake of clarity, the revised waiver explicitly states that the requirement under Rule 90.4(b) PCT is likewise waived in the case of a common representative.

¹ PCT Gazette 12/2004, p. 6462; OJ EPO 2004, 305. Information on the revised waiver is published in the Official Notices (PCT Gazette) 2010 on WIPO's website at: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm.

² See Rule 45bis.9 PCT and the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT as revised with effect from 1 July 2010, is published in the Official Notices (PCT Gazette) 2010 on WIPO's website at: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm. See also OJ EPO 2010, 304.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 mars 2010, concernant la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT

1. L'Office européen des brevets (OEB) a notifié au Bureau international de l'OMPI que le texte actuellement en vigueur¹ de la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT (ci-après dénommée "renonciation") serait révisé comme indiqué au point 4 du présent communiqué.

I. Motifs de la révision

2. Le texte actuel de la renonciation ne s'applique à l'OEB que dans la mesure où celui-ci agit en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA). Le texte révisé de la renonciation s'appliquera également à l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) à compter du 1^{er} juillet 2010.²

3. La règle 90.4 PCT porte sur le mode de désignation de mandataires (communs) et de représentants communs. Dans un souci de clarté, le texte révisé de la renonciation mentionne explicitement qu'il est également renoncé à l'exigence prévue à la règle 90.4.b) PCT dans le cas d'un représentant commun.

¹ Gazette du PCT 12/2004, p. 6463 ; JO OEB 2004, 305. Les informations concernant le texte révisé de la renonciation sont publiées aux Notifications officielles (Gazette du PCT) 2010 sur le site Internet de l'OMPI à l'adresse suivante : www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm.

² Cf. règle 45bis.9 PCT et Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT, tel que révisé avec effet au 1^{er} juillet 2010 sont publiées aux Notifications officielles (Gazette du PCT) 2010 sur le site Internet de l'OMPI à l'adresse suivante : www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm. Cf. aussi JO OEB 2010, 304.

II. Geänderter Wortlaut

4. Die geänderte Verzichtserklärung lautet wie folgt:

"Vorbehaltlich der Regel 90.4 e) PCT verzichtet das Europäische Patentamt (EPA) gemäß Regel 90.4 d) PCT in den Fällen, in denen es als Anmeldeamt (RO), Internationale Recherchenbehörde (ISA), für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig ist, auf das Erfordernis nach Regel 90.4 b) PCT, wonach zur Bestellung eines (gemeinsamen) Anwalts oder eines gemeinsamen Vertreters eine gesonderte Vollmacht einzureichen ist.

Vorbehaltlich der Regel 90.5 d) PCT verzichtet das EPA gemäß Regel 90.5 c) PCT in den Fällen, in denen es als RO, ISA, SISA oder IPEA tätig ist, auf das Erfordernis nach Regel 90.5 a) ii) PCT, wonach eine Abschrift der allgemeinen Vollmacht dem Antrag, dem Antrag auf vorläufige internationale Prüfung oder der gesonderten Mitteilung beizufügen ist.

Das EPA kann in seiner Funktion als RO, ISA, SISA oder IPEA die Einreichung einer gesonderten Vollmacht oder einer Abschrift der allgemeinen Vollmacht verlangen, wenn die Sachlage im Einzelfall dies erfordert, z. B. weil:

– eine Verfahrenshandlung von einem vermeintlichen Vertreter vorgenommen wird, der nicht der eingetragene Vertreter ist, es sei denn, der vermeintliche Vertreter gehört derselben Kanzlei an wie der eingetragene Vertreter oder der vermeintliche wie auch der eingetragene Vertreter sind Angestellte des Anmelders bzw. – bei mehreren Anmeldern – des gemeinsamen Vertreters,

– Zweifel an der Vertretungsberechtigung des Anwalts oder gemeinsamen Vertreters bestehen."

5. Die geänderte Verzichtserklärung tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und ersetzt die derzeit geltende Fassung³.

II. Revised wording

4. The revised waiver reads as follows:

"Subject to Rule 90.4(e) PCT, the requirement under Rule 90.4(b) PCT that a separate power of attorney be submitted to appoint a (common) agent or, as the case may be, common representative, is waived under Rule 90.4(d) PCT by the European Patent Office (EPO) acting as receiving Office (RO), International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA).

Subject to Rule 90.5(d) PCT, the requirement under Rule 90.5(a)(ii) PCT that a copy of a general power of attorney be attached to the request, demand or separate notice, as the case may be, is waived under Rule 90.5(c) PCT by the EPO acting as RO, ISA, SISA or IPEA.

The EPO acting as RO, ISA, SISA or IPEA may require the filing of a separate power of attorney or a copy of a general power of attorney if necessary in the circumstances of a particular case, for example if:

– a procedural act is performed by a purported agent who is not the agent of record, unless the purported agent belongs to the same office as the agent of record, or if both the purported agent and the agent of record are employees of the applicant or, if there is more than one applicant, of the common representative;

– there is doubt as to whether the agent or common representative is entitled to act."

5. The revised waiver will apply and replace the waiver currently in force³ as from 1 July 2010.

II. Texte révisé

4. Le texte révisé de la renonciation s'énonce comme suit :

"Sous réserve de la règle 90.4.e) PCT, l'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'office récepteur (RO), d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) renonce, en application de la règle 90.4.d) PCT, à l'exigence prévue à la règle 90.4.b) PCT selon laquelle un pouvoir distinct doit lui être remis en vue de la désignation d'un mandataire (commun) ou, le cas échéant, d'un représentant commun.

Sous réserve de la règle 90.5.d) PCT, l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA, de SISA ou d'IPEA renonce, en application de la règle 90.5.c) PCT, à l'exigence prévue à la règle 90.5.a)ii) PCT selon laquelle une copie du pouvoir général doit être jointe, selon le cas, à la requête, à la demande d'examen préliminaire international ou à la déclaration séparée.

L'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA, de SISA ou d'IPEA peut exiger le dépôt d'un pouvoir distinct ou la copie du pouvoir général, si les circonstances d'une affaire particulière l'imposent, par exemple dans les cas suivants :

– un acte de procédure est accompli par un mandataire présumé qui n'est pas celui indiqué dans la demande internationale, à moins que le mandataire présumé ne fasse partie du même cabinet que le mandataire indiqué dans la demande internationale ou que le mandataire présumé et le mandataire indiqué dans la demande internationale soient des employés du déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, du représentant commun ;

– il n'est pas certain que le mandataire ou le représentant commun soient habilités à agir."

5. Le texte révisé de la renonciation entrera en vigueur et remplacera le texte actuellement applicable³ de la renonciation le 1^{er} juillet 2010.

³ Siehe ABI. EPA 2004, 305.

³ See OJ EPO 2004, 305.

³ Cf. JO OEB 2004, 305.

Gebühren
Fees
Taxes

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Rückerstattung der Recherchegebühr gemäß Artikel 9 (2) der Gebührenordnung

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 9 (2) der Gebührenordnung,

beschließt:

**Artikel 1
Rückerstattungsbeträge**

Stützt sich ein europäischer Recherchenbericht oder ein ergänzender europäischer Recherchenbericht auf einen vom EPA erstellten früheren Recherchenbericht

- für eine Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, oder
- für eine frühere Anmeldung im Sinne des Artikels 76 EPÜ oder
- für eine ursprüngliche Anmeldung im Sinne der Regel 17 EPÜ,

so wird die für die Recherche für die anhängige europäische Patentanmeldung gezahlte Recherchegebühr in folgendem Umfang zurückerstattet:

Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the refund of the search fee under Article 9(2) of the Rules relating to Fees

The President of the European Patent Office,

having regard to Article 9(2) of the Rules relating to Fees,

has decided as follows:

**Article 1
Refundable amounts**

Where the European search report or the supplementary European search report is based on an earlier search report prepared by the Office on

- an application whose priority is claimed, or
- an earlier application within the meaning of Article 76 EPC, or
- an original application within the meaning of Rule 17 EPC,

the search fee paid for the search on the pending European patent application shall be refunded as follows:

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relative au remboursement de la taxe de recherche au titre de l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes

La Présidente de l'Office européen des brevets,

vu l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes,

décide :

**Article premier
Montants remboursables**

Lorsque le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne s'appuie sur un rapport de recherche antérieure établi par l'Office pour :

- une demande dont la priorité est revendiquée, ou
- une demande antérieure au sens de l'article 76 CBE, ou
- une demande initiale au sens de la règle 17 CBE,

la taxe de recherche acquittée pour la recherche relative à la demande de brevet européen pendante est remboursée comme suit :

Art der früheren Recherche	Type of earlier search	Type de recherche antérieure	Verwertbarkeit für die spätere Recherche Level of benefit for current search Utilisation pour la recherche en cours	Erstattung (prozentualer Anteil der für die spätere Recherche gezahlten Gebühr) Refund (expressed as percentage of fee paid for current search) Remboursement (en pourcentage de la taxe acquittée pour la recherche en cours)
1. Recherchen mit schriftlichem Bescheid	Searches with written opinion	Recherches avec opinion écrite		
1.1 europäische Recherche (Art. 92 EPÜ) für eine ab 1. Juli 2005 eingereichte europäische Patentanmeldung	European search (Art. 92 EPC) on a European patent application filed on or after 1 July 2005	Recherche européenne (art. 92 CBE) effectuée pour une demande de brevet européen déposée à compter du 1 ^{er} juillet 2005	vollständig full intégrale teilweise partial partielle	100 % 25 %
1.2a) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT) für eine ab 1. Januar 2004 eingereichte internationale Anmeldung	International search (Art. 15(1) PCT) on an international application filed on or after 1 January 2004	Recherche internationale (art. 15.1) PCT) effectuée pour une demande internationale déposée à compter du 1 ^{er} janvier 2004		
1.2b) ergänzende internationale Recherche (Regel 45bis PCT)	Supplementary International Search (Rule 45bis PCT)	Recherche internationale supplémentaire (règle 45bis PCT)	vollständig full intégrale teilweise partial partielle	84 % 21 %
1.2c) für ein nationales Amt (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	Search made on behalf of a national office on a national application (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR)	Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR)		
2. Recherchen ohne schriftlichen Bescheid	Searches without written opinion	Recherches sans opinion écrite		
2a) europäische Recherche (Art. 92 EPÜ) für eine vor dem 1. Juli 2005 eingereichte europäische Patentanmeldung	European search (Art. 92 EPC) on a European patent application filed before 1 July 2005	Recherche européenne (art. 92 CBE) effectuée pour une demande de brevet européen déposée avant le 1 ^{er} juillet 2005		
2b) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT) für eine vor dem 1. Januar 2004 eingereichte internationale Anmeldung	International search (Art. 15(1) PCT) on an international application filed before 1 January 2004	Recherche internationale (art. 15.1) PCT) effectuée pour une demande internationale déposée avant le 1 ^{er} janvier 2004	vollständig full intégrale teilweise partial partielle	70 % 17,5 %
2c) Recherche internationaler Art (Art. 15 (5) PCT)	International-type search (Art. 15(5) PCT)	Recherche de type international (art. 15.5) PCT)		
2d) Standardrecherche	Standard search	Recherche standard		
2e) für ein nationales Amt (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	Search made on behalf of a national office on a national application (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR)	Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR)		

Artikel 2 Höhe der Rückerstattung

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht vollständig verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine vollständige Rückerstattung vor.

¹ Einschließlich unter bestimmte Arbeitsabkommen fallende Recherchen internationaler Art.

² Gilt nur für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2009 an das EPA übermittelten nationalen Anmeldungen.

Article 2 Refund level

If the EPO can make full use of the earlier search report, it shall make a full refund as indicated in Article 1.

¹ Includes international-type searches covered by a specific working agreement.

² Applies only to search requests in respect of national applications transmitted to the EPO after 1 January 2009.

Article 2 Niveau de remboursement

Si l'OEB peut utiliser intégralement le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement intégral selon les modalités visées à l'article premier.

¹ Y compris les recherches de type international faisant l'objet d'un accord de travail spécifique.

² Ne s'applique qu'aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales transmises à l'OEB après le 1^{er} janvier 2009.

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht teilweise verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine teilweise Rückerstattung vor.

Artikel 3**Kriterien für die Rückerstattung und Rückerstattungsverfahren**

Die Kriterien für die Höhe der Rückerstattung (vollständige oder teilweise Verwertbarkeit des früheren Recherchenberichts) und das Rückerstattungsverfahren richten sich nach der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchengebühren (ABl. EPA 2009, 99).

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und ist auf alle europäischen Patentanmeldungen anzuwenden, für die die europäische oder die ergänzende europäische Recherche an oder nach diesem Tag abgeschlossen wird.

Er ersetzt den Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 22. Dezember 2008 (ABl. EPA 2009, 96).

Geschehen zu München am
24. März 2010

Alison BRIMELOW
Präsidentin

If the EPO can make partial use of the earlier search report, it shall make a partial refund as indicated in Article 1.

Article 3**Criteria for refund and refund procedure**

The criteria determining the applicable refund level (full or partial use of the earlier search report) and the refund procedure shall be governed by the notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees (OJ EPO 2009, 99).

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 2010 and shall apply to all European patent applications in respect of which the European or supplementary European search is completed on or after that date.

It replaces the decision of the President of the European Patent Office dated 22 December 2008 (OJ EPO 2009, 96).

Done at Munich, 24 March 2010

Alison BRIMELOW
President

Si l'OEB peut utiliser partiellement le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement partiel selon les modalités visées à l'article premier.

Article 3**Critères et procédure de remboursement**

Les critères servant à déterminer le niveau de remboursement applicable (utilisation intégrale ou partielle du rapport de recherche antérieure) et la procédure de remboursement sont régis par le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche (JO OEB 2009, 99).

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et est applicable à toutes les demandes de brevet européen à l'égard desquelles la recherche européenne ou la recherche européenne complémentaire est achevée à compter de cette date.

Elle remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 22 décembre 2008 (JO OEB 2009, 96).

Fait à Munich, le 24 mars 2010

Alison BRIMELOW
Présidente

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die am 13. Dezember 2007 in Kraft getretene Vereinbarung zwischen der Europäischen Patentsorganisation und dem Internationalen Büro der WIPO nach dem PCT, insbesondere auf Artikel 5 (2) i) und Anhang C Teil II (3),

beschließt:

**Artikel 1
Rückerstattungsbeträge**

Stützt sich der vom Amt als Internationaler Recherchenbehörde erstellte internationale Recherchenbericht auf einen früheren Recherchenbericht, den das Amt zu einer Anmeldung erstellt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die für die anhängige internationale Anmeldung gezahlte internationale Recherchegebühr in folgendem Umfang zurückerstattet:

Decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the refund of the international search fee by the EPO acting as International Searching Authority

The President of the European Patent Office,

having regard to the Agreement under the PCT between the European Patent Organisation and the International Bureau of WIPO which entered into force on 13 December 2007, and in particular Article 5(2)(i) and Annex C, Part II(3) thereof,

has decided as follows:

**Article 1
Refundable amounts**

Where the international search report drawn up by the Office acting as International Searching Authority is based on an earlier search report prepared by the Office on an application whose priority is claimed for the international application, the international search fee paid for the pending international application shall be refunded as follows:

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relative au remboursement de la taxe de recherche internationale par l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale

La Présidente de l'Office européen des brevets,

vu l'accord au titre du PCT entre l'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'OMPI, entré en vigueur le 13 décembre 2007, et notamment son article 5.2)i) et son annexe C, partie II.3),

décide :

**Article premier
Montants remboursables**

Lorsque le rapport de recherche internationale établi par l'Office agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale s'appuie sur un rapport de recherche antérieure établi par l'Office à l'égard d'une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale, la taxe de recherche internationale acquittée pour la demande internationale pendante est remboursée comme suit :

Art der früheren Recherche	Type of earlier search	Type de recherche antérieure	Verwertbarkeit für die spätere Recherche Level of benefit for current search Utilisation pour la recherche en cours	Erstattung (prozentualer Anteil der für die spätere Recherche gezahlten Gebühr) Refund (expressed as percentage of fee paid for current search) Remboursement (en pourcentage de la taxe acquittée pour la recherche en cours)
1. Recherchen mit schriftlichem Bescheid	Searches with written opinion	Recherches avec opinion écrite		
1a) europäische Recherche (Art. 92 EPÜ)	European search (Art. 92 EPC)	Recherche européenne (art. 92 CBE)		
1b) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT)	International search (Art. 15(1) PCT)	Recherche internationale (art. 15.1) PCT)		
1c) ergänzende internationale Recherche (Regel 45bis PCT)	Supplementary International Search (Rule 45bis PCT)	Recherche internationale supplémentaire (règle 45bis PCT)	vollständig full intégrale teilweise partial partielle	100 % 25 %
1d) für ein nationales Amt (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	Search made on behalf of a national office on a national application (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR)	Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LU, MT, NL ¹ , TR)		
2. Recherchen ohne schriftlichen Bescheid	Searches without written opinion	Recherches sans opinion écrite		
2a) Recherche internationaler Art (Art. 15 (5) PCT)	International-type search (Art. 15(5) PCT)	Recherche de type international (art. 15.5) PCT)		
2b) Standardrecherche	Standard search	Recherche standard	vollständig full intégrale teilweise partial partielle	70 % 17,5 %
2c) für ein nationales Amt (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	Search made on behalf of a national office on a national application (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR)	Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE, CY ² , FR, GR ² , LU, NL, TR)		

Artikel 2 Höhe der Rückerstattung

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **vollständig** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine vollständige Erstattung vor.

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **teilweise** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine teilweise Erstattung vor.

¹ Einschließlich unter bestimmte Arbeitsabkommen fallende Recherchen internationaler Art.

² Gilt nur für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2009 an das EPA übermittelten nationalen Anmeldungen.

Article 2 Refund level

If the EPO can make **full** use of the earlier search report, it shall make a full refund as indicated in Article 1.

If the EPO can make **partial** use of the earlier search report, it shall make a partial refund as indicated in Article 1.

¹ Includes international-type searches covered by a specific working agreement.

² Applies only to search requests in respect of national applications transmitted to the EPO after 1 January 2009.

Article 2 Niveau de remboursement

Si l'OEB peut utiliser **intégralement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement intégral selon les modalités visées à l'article premier.

Si l'OEB peut utiliser **partiellement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement partiel selon les modalités visées à l'article premier.

¹ Y compris les recherches de type international faisant l'objet d'un accord de travail spécifique.

² Ne s'applique qu'aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales transmises à l'OEB après le 1^{er} janvier 2009.

Artikel 3**Kriterien für die Rückerstattung und Rückerstattungsverfahren**

Die Kriterien für die Höhe der Rückerstattung (vollständige oder teilweise Verwertbarkeit des früheren Recherchenberichts) und das Rückerstattungsverfahren richten sich nach der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchengebühren (ABI. EPA 2009, 99).

Article 3**Criteria for refund and refund procedure**

The criteria determining the applicable refund level (full or partial use of the earlier search report) and the refund procedure shall be governed by the notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees (OJ EPO 2009, 99).

Article 3**Critères et procédure de remboursement**

Les critères servant à déterminer le niveau de remboursement applicable (utilisation intégrale ou partielle du rapport de recherche antérieure) et la procédure de remboursement sont régis par le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche (JO OEB 2009, 99).

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und ist auf alle internationalen Anmeldungen anzuwenden, für die die internationale Recherche an oder nach diesem Tag abgeschlossen wird.

Er ersetzt den Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 22. Dezember 2008 (ABI. EPA 2009, 114).

Geschehen zu München am
24. März 2010

Alison BRIMELOW
Präsidentin

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 2010 and shall apply to all international applications in respect of which the international search is completed on or after that date.

It replaces the decision of the President of the European Patent Office dated 22 December 2008 (OJ EPO 2009, 114).

Done at Munich, 24 March 2010

Alison BRIMELOW
President

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et est applicable à toutes les demandes internationales à l'égard desquelles la recherche internationale est achevée à compter de cette date.

Elle remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 22 décembre 2008 (JO OEB 2009, 114).

Fait à Munich, le 24 mars 2010

Alison BRIMELOW
Présidente

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-
preisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABl. EPA 2010, 208 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 3/2010.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

**Guidance for the payment of fees,
expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2010, 208 ff. The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in Supplement No. 1 to OJ EPO 3/2010.

Fee information is also published on the internet at www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2010, 208 s. Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément n° 1 au JO OEB 3/2010.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender Calendar of events Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
1.6.-2.6.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
7.6.2010	Ausschuss für technische und operative Unterstützung München	Technical and Operational support Committee Munich	Comité "Soutien technique et opérationnel" Munich
8.6.2010	Nutzertag zu den Online-Diensten Dublin	EPO Online Services User Day Dublin	Services en ligne – Journée des utilisateurs Dublin
8.6.-10.6.2010	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
21.6.2010	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
28.6.-30.6.2010	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
2.7.2010	Aufsichtsrat für die europäische Eignungsprüfung München	Supervisory Board for the European qualifying examination Munich	Conseil de surveillance pour l'examen européen de qualification Munich
27.7.-28.7.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
28.9.2010	Nutzertag zu den Online-Diensten Zagreb	EPO Online Services User Day Zagreb	Services en ligne – Journée des utilisateurs Zagreb
28.9.-29.9.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.10.-7.10.2010	Haushalts- und Finanzausschuss ¹	Budget and Finance Committee ¹	Commission du budget et des finances ¹
11.10.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
19.10.-21.10.2010	Patentinformationskonferenz des EPA Lausanne	EPO Patent Information Conference Lausanne	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Lausanne
26.10.-28.10.2010	Verwaltungsrat ¹	Administrative Council ¹	Conseil d'administration ¹
14.-17.12.2010	Verwaltungsrat ¹	Administrative Council ¹	Conseil d'administration ¹

	Europäische Patentakademie ²	European Patent Academy ²	Académie européenne des brevets ²
23.06.2010	Sitzung des akademischen Beirats der Akademie München	Academic Advisory Board Meeting (AAB) Munich	Réunion de conseil consultatif académique Munich
25.11.2010	Aufsichtsrat der Akademie München	Supervisory Board of the Academy Munich	Conseil de surveillance de l'Académie Munich

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

² Europäische Patentakademie
academy@epo.org
www.epo.org/academy

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

² European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/academy

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.

² Académie européenne des brevets
academy@epo.org
www.epo.org/academy

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
12.6.2010	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Straßburg	Council of the Institute of Professional Representatives Strasbourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Strasbourg
25.9.2010	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Oslo	Board of the Institute of Professional Representatives Oslo	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Oslo
20.11.2010	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Berlin	Council of the Institute of Professional Representatives Berlin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Berlin
23.-24.05.2011	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Dublin	Council of the Institute of Professional Representatives Dublin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Dublin
	<i>WIPO</i>	<i>WIPO</i>	<i>OMPI</i>
20.9.-29.9.2010	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and "extension states" holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

7.6.-8.6.2010	TR Istanbul	epi ¹ Working through an EP patent procedure from filing over grant to opposition		D. Thomas, C. Quintelier, J. Jantschy
14.6.-18.6.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² Working with patents <i>Management Forum's Patent Summer School</i>	Conference No. H6-3010	P. Bawden
24.6.-25.6.2010	DE Köln	FORUM ³ 7. FORUM Fachkonferenz Internationale Patentverletzungsverfahren	Seminar Nr. 10 06 105 A	
1.7.2010	DE München	FORUM ³ Patentverletzungsverfahren – Angriffs- und Verteidigungsstrategien	Seminar Nr. 10 07 102 A	A. Haberl, Dr. S. Steininger
7.7.2010	DE Düsseldorf	FORUM ³ Mittelbare Patentverletzung	Seminar Nr. 10 07 104 A	E. Geschke, Dr. D. Voß
12.7.-16.7.2010	DE Heidelberg	FORUM ³ Ausbildungslehrgang: Patentrecht für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte	Seminar Nr. 10 07 600 A	M. Huppertz, Dr. Hilary Pioro, Dr. H.-J. Wolf
28.7.-30.7.2010	DE Timmendorf	FORUM ³ ForumSommerSpecial Patentrecht 2010	Seminar Nr. 10 07 100 A	R. Engels, U. Scharen
31.8.2010	CH Bern	Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (IGE) ⁴ Patent, Marken und Co. – Was Sie über den Schutz des geistigen Eigentums wissen müssen!		
15.9.-16.9.2010	DK Copenhagen	FORUM ³ The European Patent System	Conference No. 10 09 607 A	A. Berglund-Werner, M. Huppertz
7.10.-8.10.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² 9th International Conference for senior patent administrators	Conference No. H10-3010	
22.11.-26.11.2010	DE München	FORUM ³ 30. Patent- und MarkenFORUM 2010	Seminar Nr. 10 11 104 A	

¹ epi – European Patent Institute
P.O.Box 260112, 80058 Munich, Germany
Tel. +49 (0)89 2420520, Fax +49 (0)89 24205220
info@patentepi.com
www.patentepi.com

² Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500660, Fax +49 (0)6221 500666
patent@forum-institut.de
www.forum-institut.de/amtsblatt

⁴ IGE/IPI – Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
Staufferstrasse 65/59g, CH-3003 Bern, Schweiz
Tel. +41 (0)31 377 72 44, Fax +41 (0)31 377 79 08
training@ige.ch
www.ige.ch/training

Freie Planstellen **Vacancies** Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens
Contracting states to the European Patent Convention
 Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste**Ingenieure und Naturwissenschaftler****für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top**scientists and engineers****at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs**scientifiques et ingénieurs****européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs

- voraussichtlich zu besetzen -

Vizepräsident/Vizepräsidentin Generaldirektion 1 Operative Tätigkeit

Dienstort: Den Haag

Bewerben können sich Staatsangehörige der Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation (zurzeit Albanien, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Finnland, Frankreich, Hellenische Republik, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich, Zypern). Jeder Bewerber benötigt die Unterstützung des Delegationsleiters des Mitgliedstaats, dessen Staatsangehörigkeit er besitzt (Kontaktdaten: www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members_de.html), und/oder des Präsidenten des Amtes (president@epo.org). Die Stellen sind qualifizierten Männern und Frauen gleichermaßen zugänglich. Die attraktive Besoldung entspricht dem Niveau anderer internationaler Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch. Der Bewerbung beizufügen bzw. umgehend nachzureichen ist ein vollständig ausgefüllter Bewerbungsbogen. Das Formblatt ist bei der oben genannten Stelle erhältlich.

Hauptaufgaben

Der Vizepräsident/die Vizepräsidentin Generaldirektion 1 (VP 1) ist für die operative Tätigkeit des Europäischen Patentamts (EPA) verantwortlich und damit für das Patenterteilungsverfahren einschließlich der Umsetzung der einschlägigen Strategien des EPA. Dienstort des VP 1 ist die Zweigstelle Den Haag (NL), die er auch leitet. Ihm unterstehen über 4 000 Mitarbeiter in Den Haag, München (D) und Berlin (D).

Dem VP 1 sind verschiedene Hauptdirektionen direkt unterstellt, deren wichtigste Aufgaben und Zuständigkeiten nachstehend aufgeführt sind:

- **Hauptdirektion Business-Services** - Die HD Business-Services ist innerhalb der GD 1 für die Verwaltung des Arbeitsaufkommens, das Leistungsmanagement, die Ressourcenverteilung sowie die Planung und Haushaltsaufstellung im Einklang mit dem Budget der Europäischen Patentorganisation (EPO) zuständig und koordiniert die Rekrutierung neuer Mitarbeiter für die GD 1.
- **Hauptdirektion Single-Patent-Process** - Der SPP-Programmanager ist federführend für das dreijährige Programm zur Reform des Patenterteilungsverfahrens innerhalb des EPA zuständig. Diese Reform beinhaltet die Neustrukturierung GD-übergreifender Prozesse und der Automatisierungssysteme innerhalb des Haushaltsrahmens und des Planungshorizonts des Programms.
- **Cluster-Hauptdirektionen** - Die Cluster sind für das Patenterteilungsverfahren gemäß dem Europäischen Patentübereinkommen zuständig und führen insbesondere Tätigkeiten im Rahmen von Klassifizierung, Recherche, Prüfung, Patenterteilung, Zurückweisung und Einspruch durch, aber keine Tätigkeiten im Zusammenhang mit Beschwerden.

Der VP 1 übt die strategische Führungsrolle bei der Entwicklung, Vorlage und Überwachung neuer Strategien und Leitlinien in den folgenden Bereichen aus: Effizienz und Effektivität des Patenterteilungsverfahrens, Änderungen des Europäischen Patentübereinkommens, der Ausführungsordnung und der Prüfungsrichtlinien, Harmonisierung der operativen Qualität der Patenterteilungstätigkeiten, Gewährleistung, dass interne und ausgelagerte Tätigkeiten im operativen Bereich zweckgerecht sind, Gewährleistung, dass die Grundsätze des Asset-Liability-Management im Zuständigkeitsbereich des VP 1 gebührend beachtet werden, und Sicherstellung, dass die Struktur der GD 1 den Bedürfnissen des EPA entspricht.

Der VP 1 ist verantwortlich für Personalplanungs- und Kontrollaufgaben sowie für die auf Höchstleistungen ausgerichtete Motivierung aller Bediensteten der GD 1.

Zu den Aufgaben gehört darüber hinaus die Zusammenarbeit mit den übrigen Organisationseinheiten des Amtes (GD 2, GD 3, GD 4, GD 5 sowie Präsidialbereich) und mit dem Verwaltungsrat der EPO, dessen Ausschüssen sowie gegebenenfalls Dritten (externen Interessenvertretern und anderen internationalen Organisationen).

Der VP 1 ist Vollmitglied des Direktoriums (Management Committee, MAC) des EPA und untersteht unmittelbar dem Präsidenten.

Mindestanforderungen

Bewerberinnen und Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Qualifikationen verfügen. Sie haben mindestens 15 Jahre Berufserfahrung aufzuweisen, von denen mindestens 7 Jahre auf eine Tätigkeit im oberen Management entfallen müssen. Sie sollten eine große Organisationseinheit einer nationalen oder internationalen Einrichtung im öffentlichen oder im Privatsektor in verantwortlicher Position geleitet haben. Ferner sollten sie auf einem patentbezogenen Gebiet Führungsaufgaben im strategischen, politischen und operativen Bereich erfolgreich ausgeübt haben und Erfahrung mit der Entwicklung und Umsetzung wirksamer Strategien vorweisen können.

Gefordert sind außerdem hervorragende, durch die Führung von Managern ausgewiesene Führungsqualitäten, eine gute Kommunikationsfähigkeit sowie die Beherrschung mindestens einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und das Verständnis der beiden anderen Amtssprachen, die Fähigkeit zum zielgerichteten Umgang mit den verschiedenen Interessengruppen (Mitgliedstaaten, Nutzer des Patentsystems usw.) und ein in einem internationalen Umfeld überzeugender Führungsstil.

Wissenswertes

Das EPA ist seit über 30 Jahren eine äußerst erfolgreiche Organisation. Genau wie die ganze übrige Patentwelt sieht sich das Amt heute mit einer Reihe von Herausforderungen konfrontiert. Der VP 1 wird entscheidend mit darüber bestimmen, wie das EPA diese Herausforderungen angeht und meistert - nicht zuletzt wegen seiner strategischen Verantwortung für das Patenterteilungsverfahren.

Im Einklang mit den Anforderungen an diese verantwortungsvolle Position bietet das EPA ein attraktives Gehaltspaket und großzügige Sozialleistungen.

Bewerbungsschluss und Bewerbungsverfahren

Vollständige Bewerbungsunterlagen einschließlich Lebenslauf und Beleg der Unterstützung einer Delegation des Verwaltungsrats und/oder des Präsidenten des EPA sind unter Angabe der Kennziffer **INT/EXT 4909** an den Präsidenten des Verwaltungsrats (c/o Hauptdirektion 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 München, Deutschland) zu richten. Bewerbungsschluss ist der 2. Juli 2010. Zusätzliche Informationen über die Tätigkeit des EPA und den dynamischen Bereich der geistigen Eigentumsrechte sind unter www.epo.org abrufbar. Bei einer Bewerbung erhalten Sie ein umfassendes Informationspaket mit weiteren Einzelheiten über die Position.

- likely to arise -

Vice-President Directorate-General 1 Operations

Place of employment: The Hague

Nationals of the member states of the European Patent Organisation (at present Albania, Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Hellenic Republic, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Poland, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom) may apply. Each candidate must be sponsored by the head of delegation of the member state of which he or she is a national (contact details: www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members.html) and/or of the President of the EPO (president@epo.org). The posts are equally open to suitably qualified male and female applicants. The attractive salaries are at a similar level to those of other international organisations. The three official languages are English, French and German. Application forms, to be completed in full, should accompany applications or be sent immediately afterwards. Forms are available from the address given above.

Main duties

The Vice-President Directorate-General 1 (VP 1) is responsible for the European Patent Office's operational activities. This covers the patent granting process, including implementation of EPO policy. Based in the Netherlands, he is responsible for the EPO branch at The Hague. He supervises over 4 000 staff located in The Hague (NL), Munich (D) and Berlin (D).

VP 1 manages the principal directorates reporting directly to him. The main roles and responsibilities of these principal directorates are as follows:

- **Principal Directorate Business Services** - PD Business Services is responsible for carrying out workload and performance management, allocation of resources, planning and budgeting within DG 1 in accordance with the EPO budget and co-ordinating the recruitment of DG 1 staff.
- **Principal Directorate Single Patent Process** - The SPP Programme Manager heads up the three-year programme to reform the patent granting process within the EPO. The reform involves the redesign of cross-DG processes, including automation within the programme budget envelope and planning.
- **Principal Directorates “Clusters”** - The clusters are responsible for the patent granting process in accordance with the European Patent Convention. This covers inter alia patent classification, search, examination, granting, refusals and opposition. It does not cover appeals.

VP 1 plays the leading strategic role in developing, proposing and following up new policy inter alia in the following areas: efficiency and effectiveness of the patent granting process, changes to the European Patent Convention and its Implementing Regulations and the Guidelines for Examination, harmonisation of operational quality in patent granting activities, and ensuring that in-house and outsourced activities in the operational area are fit-for-purpose, due attention is paid to the principles of asset liability management in the areas under VP 1's control and DG 1's structure reflects the EPO's needs.

VP 1 is responsible for planning, controlling and motivating the highest level of performance among DG 1 staff.

The duties include liaising with the Office's other organisational units (DG 2, DG 3, DG 4, DG 5 and the Presidential area), as well as co-operating with the Administrative Council of the European Patent Organisation and its sub-committees, and, where appropriate, with external bodies (outside stakeholders and other international organisations).

VP 1 is a full member of the EPO's Management Committee (MAC) and reports directly to the President.

Minimum qualifications

Candidates must have completed studies at university level or have acquired equivalent knowledge over many years of professional activity. They are required to have at least 15 years' working experience, including at least 7 years in senior management positions. They should have managed a large organisational unit in a responsible position in the national or international public or private sector. They should also have exercised effective leadership in strategy, policymaking and operations in a patent-related field. They should have a proven record in developing and implementing effective policies.

Other requirements include excellent leadership skills through the management of managers, good communication skills and a thorough knowledge of at least one of the EPO's official languages (English, French and German) and the ability to understand the other two, the ability to deal efficiently with the various stakeholders (member states, users of the patent system, etc.) and a convincing way of managing people in a multicultural environment.

Interesting to know

For over 30 years, the EPO has been a very successful organisation. Along with the rest of the patent world, it is now facing a number of challenges. The successful candidate for the post of VP 1 will play a key role in determining how the EPO meets and overcomes these challenges - not least in view of his strategic responsibilities for the patent granting process.

To reflect the requirements for this challenging position, the EPO is offering an attractive compensation package and generous social benefits.

Closing date and application procedure

Completed applications, including a CV and a reference showing the support of one of the delegations on the Administrative Council and/or the President of the EPO and quoting Ref. **INT/EXT 4909**, should be sent to the Chairman of the Administrative Council (c/o PD 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 Munich, Germany). The closing date for applications is 2 July 2010. Additional information about the EPO's activities and the dynamic field of intellectual property can be found at www.epo.org. Applicants will receive a comprehensive information package providing further details of the post.

– à pourvoir probablement –

Vice-Président (h/f) de la Direction générale 1 Opérations

Lieu d'affectation : La Haye

Peuvent poser leur candidature les ressortissants des Etats membres de l'Organisation européenne des brevets (qui sont actuellement : l'Albanie, l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malte, Monaco, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République hellénique, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, Saint-Marin, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède, la Suisse et la Turquie). Chaque candidat doit être parrainé par le chef de délégation de l'Etat membre dont il est ressortissant (coordonnées à l'adresse www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members.html) et/ou par le Président de l'Office (president@epo.org). Les postes sont ouverts à tous les candidats qualifiés, hommes ou femmes. Le niveau de rémunération très motivant correspond à celui pratiqué par les autres organisations internationales. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français. Un formulaire de candidature dûment rempli devra être joint à l'acte de candidature ou fourni immédiatement après le dépôt de celui-ci. Il est possible de se procurer ce formulaire à l'adresse indiquée ci-dessus.

Fonctions principales

Le Vice-Président de la Direction générale 1 (VP 1) est responsable des activités opérationnelles de l'Office européen des brevets (OEB), à savoir de la procédure de délivrance des brevets, y compris de la mise en œuvre de la politique de l'OEB. En poste aux Pays-Bas, il assure la conduite du département de l'OEB à La Haye. Il dirige plus de quatre mille agents affectés à La Haye (NL), à Munich (D) et à Berlin (D).

Le VP 1 gère les directions principales qui sont placées directement sous son autorité. Les fonctions et responsabilités de ces directions principales sont essentiellement les suivantes :

- La **Direction principale Business Services** est chargée de gérer la charge de travail et les performances, de répartir les ressources, de planifier et d'établir le budget au sein de la Direction générale 1 (DG 1) conformément au budget de l'OEB, ainsi que de coordonner le recrutement d'agents pour la DG 1.
- Au sein de la **Direction principale Single Patent Process**, le chef du programme SPP conduit ce projet, d'une durée de trois ans, dans le but de réformer la procédure de délivrance des brevets à l'OEB. Cette réforme implique la révision, y compris l'automatisation des procédures communes à plusieurs Directions générales, dans le cadre de l'enveloppe budgétaire et de la planification du programme.
- Les **Directions principales "Clusters"** sont chargées d'exécuter la procédure de délivrance des brevets conformément à la Convention sur le brevet européen. Elles sont notamment compétentes pour la classification, la recherche, l'examen, la délivrance des brevets, les rejets et les oppositions. Les recours ne sont toutefois pas de leur ressort.

Le VP 1 joue le rôle stratégique principal en ce qui concerne le développement et le suivi de nouvelles politiques, ainsi que la formulation de propositions y relatives, notamment dans les domaines suivants : efficacité et efficacie de la procédure de délivrance des brevets, modifications de la Convention sur le brevet européen et de son règlement d'exécution, ainsi que des Directives relatives à l'examen, harmonisation de la qualité opérationnelle des activités de délivrance des brevets, adéquation des activités opérationnelles internes et externalisées avec la finalité poursuivie, respect des principes de la gestion actif-passif dans les domaines sous le contrôle du VP 1, et adéquation de la structure de la DG 1 aux besoins de l'OEB.

Le VP 1 est responsable de la planification, de la motivation et du contrôle de la performance au plus haut niveau du personnel de la DG 1.

Il assure la liaison avec les autres unités organisationnelles de l'Office (DG 2, DG 3, DG 4, DG 5, Présidence et services rattachés), la coopération avec le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets et ses organes ainsi que, le cas échéant, avec des entités externes (acteurs externes et autres organisations internationales).

Le VP 1 est membre à part entière du comité de direction de l'OEB (MAC) et relève directement du Président.

Qualifications minimales

Les candidats seront titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou posséderont des connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières. Ils posséderont au minimum quinze années d'expérience professionnelle, dont au moins sept acquises dans des postes de management supérieur. Ils auront l'expérience de la gestion de grandes unités organisationnelles à un poste de responsabilités au niveau national ou international, dans le secteur public ou privé. Ils auront également exercé avec succès des fonctions dirigeantes dans les domaines de la stratégie, de la définition de politiques et des activités opérationnelles dans un secteur lié aux brevets, et auront une expérience avérée du développement et de la mise en œuvre de politiques efficaces.

Sont également requis une excellente capacité à diriger une équipe de managers, de bonnes aptitudes à la communication, une connaissance approfondie d'au moins une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et l'aptitude à comprendre les deux autres, la capacité à traiter avec les divers acteurs (Etats membres, utilisateurs du système du brevet, etc.) et une véritable aptitude à gérer des ressources humaines dans un environnement multiculturel.

Contexte actuel

L'Organisation européenne des brevets connaît un essor important depuis plus de 30 ans. A l'instar des autres acteurs du monde des brevets, elle se voit actuellement confrontée à un certain nombre de défis. Le candidat retenu au poste de VP 1 contribuera de façon décisive à déterminer comment l'OEB relèvera et surmontera ces défis, notamment en raison des responsabilités stratégiques que son poste implique pour la procédure de délivrance de brevets.

L'OEB offre une rémunération intéressante assortie de bonnes prestations sociales, en rapport avec les grandes exigences liées au poste.

Procédure et date limite de dépôt des candidatures

Les candidatures complètes, comportant un CV et une référence indiquant que la candidature est appuyée par l'une des délégations au Conseil d'administration et/ou le Président de l'OEB, doivent être adressées sous la référence **INT/EXT 4909** au Président du Conseil d'administration (aux bons soins de la DP 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 Munich, Allemagne). La date limite de dépôt des candidatures est le 2 juillet 2010. Le site www.epo.org contient des informations supplémentaires sur les activités de l'OEB et sur la propriété intellectuelle, domaine en plein essor. Les candidats recevront un dossier d'information complet comprenant de plus amples détails sur le poste.

- voraussichtlich zu besetzen -

Vizepräsident/Vizepräsidentin Generaldirektion 5 Recht/Internationale Angelegenheiten

Dienstort: München

Bewerben können sich Staatsangehörige der Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation (zurzeit Albanien, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Finnland, Frankreich, Hellenische Republik, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich, Zypern). Jeder Bewerber benötigt die Unterstützung des Delegationsleiters des Mitgliedstaats, dessen Staatsangehörigkeit er besitzt (Kontaktadressen: www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members_de.html), und/oder des Präsidenten des Amtes (president@epo.org). Die Stellen sind qualifizierten Männern und Frauen gleichermaßen zugänglich. Die attraktive Besoldung entspricht dem Niveau anderer internationaler Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch. Der Bewerbung beizufügen bzw. umgehend nachzureichen ist ein vollständig ausgefüllter Bewerbungsbogen. Das Formblatt ist bei der oben genannten Stelle erhältlich.

Hauptaufgaben

Der Vizepräsident/die Vizepräsidentin Generaldirektion 5 (VP 5) ist für die rechtlichen und internationalen Angelegenheiten des Europäischen Patentamts (EPA) verantwortlich. Aufgabe der GD 5 ist es, in patentbezogenen und sonstigen Rechtsfragen sowie in europäischen und internationalen Angelegenheiten Rat zu erteilen und Unterstützung zu leisten. Die GD 5 umfasst die folgenden Hauptdirektionen:

- Die **Hauptdirektion Patentinformation und europäische Zusammenarbeit** ist zuständig für die Patentinformationsaktivitäten des EPA sowie für die Zusammenarbeit mit Mitglied-, Bewerber- und den sogenannten Nachbarstaaten der Europäischen Patentorganisation (EPO).
- Die **Hauptdirektion Patentrecht und internationale Angelegenheiten** ist zuständig für Beziehungen und Zusammenarbeit mit derzeitigen und künftigen Mitgliedstaaten, mit Nichtmitgliedstaaten sowie mit internationalen Organisationen, Verbänden und Nutzern, der Europäischen Kommission, den Institutionen der Europäischen Union und anderen europäischen Institutionen. Außerdem entwickelt sie die Strategie des Amtes in allgemeinen internationalen Angelegenheiten. Sie ist ferner zuständig für Patentrecht, internationale Rechtsangelegenheiten, die internationalen Bemühungen um die Harmonisierung des Patentrechts und rechtliche Aspekte der Patentverwaltung sowie für internationale Rechtsangelegenheiten im Zusammenhang mit dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT).
- Die **Hauptdirektion Justizariat** ist zuständig für Beratung und Rechtsgutachten zum rechtlichen Rahmen der Tätigkeit des Amtes sowohl intern (Dienstrecht, Verträge, Ausschreibungen, Datenschutz) als auch extern (Völkerrecht, Sitzabkommen, Gerichts- und Schiedsverfahren).
- Die **Hauptdirektion Europäische Patentakademie und Qualifizierung** ist zuständig für die Planung, Förderung und Koordinierung externer patentbezogener Schulungen sowie für die europäische Eignungsprüfung.

Der VP 5 ist in diesen Bereichen federführend zuständig für die Entwicklung und Umsetzung von Strategien und neuen Politiken und trägt die unmittelbare Verantwortung für die auf die GD 5 entfallenden Teile des Budgets der EPO. Der VP 5 ist verantwortlich für Personalplanungs- und Kontrollaufgaben sowie für die auf Höchstleistungen ausgerichtete Motivierung aller Bediensteten der GD 5 (rund 260 Mitarbeiter an den vier Dienstorten München, Den Haag, Brüssel und Wien).

Zu seinen Aufgaben gehört darüber hinaus die Zusammenarbeit mit den übrigen Organisationseinheiten des Amtes (GD 1, GD 2, GD 3, GD 4 sowie Präsidialbereich) und mit dem Verwaltungsrat der EPO, dessen Ausschüssen sowie gegebenenfalls Dritten (externen Interessenvertretern und anderen internationalen Organisationen). Der VP 5 vertritt das Amt offiziell gegenüber dem Ständigen Beratenden Ausschuss beim EPA (SACEPO), dem epi, Business Europe, anderen Nutzerorganisationen, dem Ausschuss "Patentrecht" der EPO und dem Aufsichtsrat der Europäischen Patentakademie.

Der VP 5 ist Vollmitglied des Direktoriums (Management Committee, MAC) des EPA und untersteht unmittelbar dem Präsidenten.

Mindestanforderungen

Bewerberinnen und Bewerber müssen über ein abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium oder in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Qualifikationen verfügen. Sie haben mindestens 15 Jahre Berufserfahrung aufzuweisen, von denen mindestens 7 Jahre auf eine Tätigkeit im oberen Management entfallen müssen. Sie sollten eine große Organisationseinheit einer nationalen oder internationalen Einrichtung im öffentlichen oder im Privatsektor in verantwortlicher Position geleitet haben. Ferner sollten sie Führungsaufgaben in einem Team hochqualifizierter Juristen erfolgreich ausgeübt sowie effiziente Politiken zur Anpassung an ein sich wandelndes rechtliches Umfeld erarbeitet, umgesetzt und durchgeführt haben. Sie sollten Erfahrung mit der Entwicklung und Umsetzung wirksamer und kosten-effizienter Dienstleistungsstrategien vorweisen können.

Gefordert sind außerdem hervorragende, durch die Führung von Managern ausgewiesene Führungsqualitäten, eine gute Kommunikationsfähigkeit sowie die Beherrschung mindestens einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und das Verständnis der beiden anderen Amtssprachen, ein ausgeprägtes Dienstleistungsbewusstsein, die Fähigkeit zum zielgerichteten Umgang mit den verschiedenen Interessengruppen (Mitgliedstaaten, Nutzer des Patentsystems usw.) und ein in einem internationalen Umfeld überzeugender Führungsstil.

Wissenswertes

Das EPA ist seit über 30 Jahren eine äußerst erfolgreiche Organisation. Genau wie die ganze übrige Patentwelt sieht sich das Amt heute mit einer Reihe von Herausforderungen konfrontiert. Der VP 5 wird entscheidend mit darüber bestimmen, wie das EPA diese Herausforderungen angeht und meistert - nicht zuletzt wegen seiner strategischen Verantwortung für die Entwicklung des rechtlichen Umfelds des Amts.

Im Einklang mit den Anforderungen an diese verantwortungsvolle Position bietet das EPA ein attraktives Gehaltspaket und großzügige Sozialleistungen.

Bewerbungsschluss und Bewerbungsverfahren

Vollständige Bewerbungsunterlagen einschließlich Lebenslauf und Beleg der Unterstützung einer Delegation des Verwaltungsrats und/oder des Präsidenten des EPA sind unter Angabe der Kennziffer **INT/EXT 4910** an den Präsidenten des Verwaltungsrats (c/o Hauptdirektion 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 München, Deutschland) zu richten. Bewerbungsschluss ist der 2. Juli 2010. Zusätzliche Informationen über die Tätigkeit des EPA und den dynamischen Bereich der geistigen Eigentumsrechte sind unter www.epo.org abrufbar. Bei einer Bewerbung erhalten Sie ein umfassendes Informationspaket mit weiteren Einzelheiten über die Position.

- likely to arise -

Vice-President Directorate-General 5 Legal and International Affairs

Place of employment: Munich

Nationals of the member states of the European Patent Organisation (at present Albania, Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Hellenic Republic, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Poland, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom) may apply. Each candidate must be sponsored by the head of delegation of the member state of which he or she is a national (contact details: www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members.html) and/or of the President of the EPO (president@epo.org). The posts are equally open to suitably qualified male and female applicants. The attractive salaries are at a similar level to those of other international organisations. The three official languages are English, French and German. Application forms, to be completed in full, should accompany applications or be sent immediately afterwards. Forms are available from the address given above.

Main duties

The Vice-President Directorate-General 5 (VP 5) is responsible for legal and international affairs at the European Patent Office (EPO). DG 5's function is to give advice and support on legal matters (both patent and non-patent related issues) and on European and international affairs. It comprises the following principal directorates:

- **Principal Directorate Patent Information and European Co-operation** - is responsible for the EPO's patent information activities and for co-operation with EPO member states, states planning to become members and those known as "neighbouring states".
- **Principal Directorate Patent Law and International Affairs** - is responsible for relations and co-operation with member states and future member states, non-member states, international organisations, associations and users, the European Commission and European Union institutions and other European institutions, and for developing Office policy regarding general international affairs. It is also responsible for matters relating to patent law, international legal affairs, international efforts to harmonise patent legislation, legal aspects of patent administration and international and legal affairs relating to the Patent Cooperation Treaty (PCT).
- **Principal Directorate Legal Services** - is responsible for providing advice and expertise on the legal framework in which the Office operates, both internally (employment law, contracts, calls for tender and data protection) and externally (international law, seat agreements, arbitration and litigation).
- **Principal Directorate European Patent Academy and Qualification** - is responsible for planning, fostering and co-ordinating external patent-related training and the European qualifying examination.

VP 5 plays the leading role in developing and implementing strategies and new policies in these areas and exercises direct responsibility for those parts of the EPO's budget falling within DG 5's areas of activity. He is responsible for planning, controlling and motivating the highest level of performance among DG 5 staff (around 260 staff members working at four locations: Munich, The Hague, Brussels and Vienna).

VP 5's duties include liaising with the Office's other organisational units (DG 1, DG 2, DG 3, DG 4 and the Presidential area), as well as co-operating with the Administrative Council of the European Patent Organisation and its sub-committees, and, where appropriate, with external bodies (outside stakeholders and other international organisations). VP 5 plays the leading representational role for the Office in its dealings with the Standing Advisory Committee to the EPO (SACEPO), epi, Business Europe, other user organisations, the EPO's Committee on Patent Law and the Supervisory Board of the European Patent Academy.

VP 5 is a full member of the EPO's Management Committee (MAC) and reports directly to the President.

Minimum qualifications

Candidates must have completed legal studies at university level or have acquired equivalent knowledge over many years of professional activity. They are required to have at least 15 years' working experience, including at least 7 years in senior management positions. They should have managed a large organisational unit in a responsible position in the national or international public or private sector. They should also have exercised effective leadership in a team of high level lawyers and have developed, implemented and delivered efficient policies aimed at adapting to a changing legal environment. They should have a proven record in developing and implementing efficient and cost-effective service strategies.

Other requirements include excellent leadership skills through the management of managers, good communication skills and a thorough knowledge of at least one of the EPO's official languages (English, French and German) and the ability to understand the other two, a clear service orientation, the ability to deal efficiently with the various stakeholders (member states, users of the patent system, etc.) and a convincing way of managing people in a multicultural environment.

Interesting to know

For over 30 years, the EPO has been a very successful organisation. Along with the rest of the patent world, it is now facing a number of challenges. The successful candidate for the post of VP 5 will play a key role in determining how the EPO meets and overcomes these challenges - not least in view of his strategic responsibilities for the evolution of its legal environment.

To reflect the requirements for this challenging position, the EPO is offering an attractive compensation package and generous social benefits.

Closing date and application procedure

Completed applications, including a CV and a reference showing the support of one of the delegations on the Administrative Council and/or the President of the EPO and quoting Ref. **INT/EXT 4910**, should be sent to the Chairman of the Administrative Council (c/o PD 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 Munich, Germany). The closing date for applications is 2 July 2010. Additional information about the EPO's activities and the dynamic field of intellectual property can be found at www.epo.org. Applicants will receive a comprehensive information package providing further details of the post.

– à pourvoir probablement –

Vice-Président (h/f) de la Direction générale 5 **Questions juridiques/Affaires internationales**

Lieu d'affectation : Munich

Peuvent poser leur candidature les ressortissants des Etats membres de l'Organisation européenne des brevets (qui sont actuellement : l'Albanie, l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malte, Monaco, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République hellénique, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, Saint-Marin, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède, la Suisse et la Turquie). Chaque candidat doit être parrainé par le chef de délégation de l'Etat membre dont il est ressortissant (coordonnées à l'adresse www.epo.org/about-us/epo/administrative-council/members.html) et/ou par le Président de l'Office (president@epo.org). Les postes sont ouverts à tous les candidats qualifiés, hommes ou femmes. Le niveau de rémunération très motivant correspond à celui pratiqué par les autres organisations internationales. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français. Un formulaire de candidature dûment rempli devra être joint à l'acte de candidature ou fourni immédiatement après le dépôt de celui-ci. Il est possible de se procurer ce formulaire à l'adresse indiquée ci-dessus.

Fonctions principales

Le Vice-Président de la Direction générale 5 (VP 5) est responsable des questions juridiques et des affaires internationales à l'Office européen des brevets (OEB). La Direction générale 5 (DG 5) a pour tâche de conseiller et d'assurer un soutien concernant les questions juridiques (liées ou non aux brevets) ainsi que les questions européennes et internationales. La DG 5 comprend les directions principales suivantes :

- La **Direction principale Information brevets et Coopération européenne** est chargée des activités de l'OEB en matière d'information brevets, ainsi que de la coopération avec les Etats membres de l'OEB, avec les futurs Etats membres et les Etats connus sous le nom d'«Etats voisins».
- La **Direction principale Droit des brevets et Affaires internationales** est responsable des relations et de la coopération avec les Etats membres ainsi que les futurs Etats membres, avec les Etats non membres, les organisations internationales, les associations et les utilisateurs, la Commission européenne et les institutions de l'Union européenne, ainsi qu'avec d'autres organisations européennes, et a pour tâche de mettre au point la politique de l'Office concernant les affaires internationales générales. Elle est également compétente en matière de droit des brevets et s'occupe des affaires juridiques internationales, des efforts déployés à l'échelle internationale pour harmoniser les lois relatives aux brevets, des aspects juridiques de l'administration des brevets et des affaires juridiques et internationales afférentes au Traité de coopération en matière de brevets (PCT).
- La **Direction principale Service juridique et contentieux** est chargée de fournir conseils et expertise concernant le cadre juridique dans lequel l'Office évolue, tant sur le plan interne (droit du travail, contrats, appels à la concurrence et protection des données) que sur le plan externe (droit international, accords de siège, arbitrage et contentieux).
- La **Direction principale Académie européenne des brevets et Qualification** a pour tâche de planifier, de promouvoir et de coordonner la formation externe en matière de brevets ainsi que l'examen européen de qualification.

Le VP 5 joue le rôle principal en ce qui concerne le développement et la mise en œuvre des stratégies et des nouvelles politiques dans ces domaines et il répond directement des éléments du budget de l'OEB qui sont liés aux activités de la DG 5. Il est chargé de la planification, de la motivation et du contrôle de la performance au plus haut niveau du personnel de la DG 5 (environ 260 agents répartis sur quatre lieux d'affectation : Munich, La Haye, Bruxelles et Vienne).

Il assure la liaison avec les autres unités organisationnelles de l'Office (DG 1, DG 2, DG 3, DG 4, Présidence et services rattachés), la coopération avec le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets et ses organes ainsi que, le cas échéant, avec des entités externes (acteurs externes et autres organisations internationales). Le VP 5 est le principal représentant de l'Office dans ses interactions avec le Comité consultatif permanent auprès de l'OEB (SACEPO), l'epi, Business Europe, d'autres associations d'utilisateurs, le comité "Droit des brevets" de l'OEB et le Conseil de surveillance de l'Académie européenne des brevets.

Le VP 5 est membre à part entière du comité de direction de l'OEB (MAC) et relève directement du Président.

Qualifications minimales

Les candidats seront titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de droit de niveau universitaire ou posséderont des connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières. Ils posséderont au minimum quinze années d'expérience professionnelle, dont au moins sept acquises dans des postes de management supérieur. Ils auront l'expérience de la gestion de grandes unités organisationnelles à un poste de responsabilités au niveau national ou international, dans le secteur public ou privé. Ils auront également exercé avec succès des fonctions dirigeantes dans une équipe de juristes de haut niveau, et développé, mis en œuvre et déployé des politiques efficaces d'adaptation à un environnement juridique en constante mutation. Ils auront une expérience avérée du développement et de la mise en œuvre de stratégies de services efficaces et rentables.

Sont également requis une excellente capacité à diriger une équipe de managers, de bonnes aptitudes à la communication, une connaissance approfondie d'au moins une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et l'aptitude à comprendre les deux autres, un sens élevé du service, la capacité à traiter avec les divers acteurs (Etats membres, utilisateurs du système du brevet, etc.) et une véritable aptitude à gérer des ressources humaines dans un environnement multiculturel.

Contexte actuel

L'Organisation européenne des brevets connaît un essor important depuis plus de 30 ans. A l'instar des autres acteurs du monde des brevets, elle se voit actuellement confrontée à un certain nombre de défis. Le candidat retenu au poste de VP 5 contribuera de façon décisive à déterminer comment l'OEB relèvera et surmontera ces défis, notamment en raison des responsabilités stratégiques que son poste implique quant à l'évolution de l'environnement juridique de l'OEB.

L'OEB offre une rémunération intéressante assortie de bonnes prestations sociales, en rapport avec les grandes exigences liées au poste.

Procédure et date limite de dépôt des candidatures

Les candidatures complètes, comportant un CV et une référence indiquant que la candidature est appuyée par l'une des délégations au Conseil d'administration et/ou le Président de l'OEB, doivent être adressées sous la référence **INT/EXT 4910** au Président du Conseil d'administration (aux bons soins de la DP 4.3, Landsberger Str. 187, 80687 Munich, Allemagne). La date limite de dépôt des candidatures est le 2 juillet 2010. Le site www.epo.org contient des informations supplémentaires sur les activités de l'OEB et sur la propriété intellectuelle, domaine en plein essor. Les candidats recevront un dossier d'information complet comprenant de plus amples détails sur le poste.

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

**An excellent networking opportunity;
An event you cannot afford to miss!**

Examination Matters 2010

Seminar for patent professionals

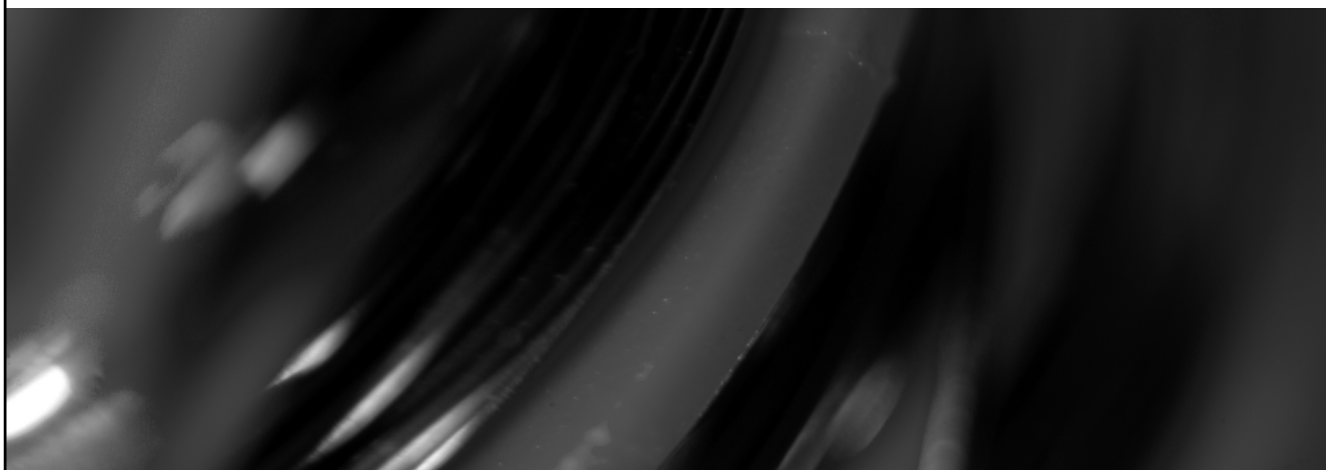
23 and 24 September 2010

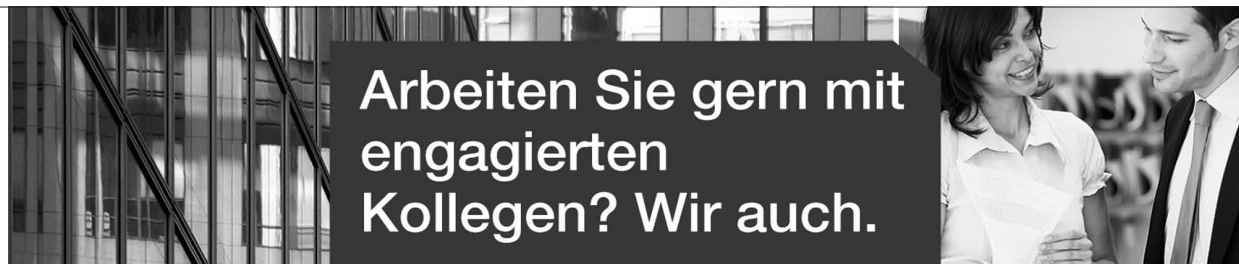
Auditorium, European Patent Office, The Hague

- Are you a patent professional?
- Do you want to hear about and discuss substantive issues with EPO examiners?
- Do you want to hear about recent developments at the EPO?
- Do you want to spend two days with other patent professionals and examiners of the EPO and expand your professional network?

Then visit the EPO website www.epo.org/examination-matters and find out more about this seminar. You can register online and choose from a wide range of topical and informative workshops bringing you up to date with the latest EPO practice.

Implemented by the European Patent Academy.





Der Sulzer-Konzern ist weltweit an über 120 Standorten im Maschinen- und Anlagenbau sowie in der Oberflächentechnik tätig. Im Corporate Center an unserem Hauptsitz in Winterthur, Schweiz, arbeiten hoch qualifizierte Spezialisten in verschiedenen divisionsübergreifenden Disziplinen.

Für unsere Patentabteilung suchen wir eine/einen erfahrene/n

Patentanwalt/Patentingenieur (m/w)

Ihre Aufgabe

In diesem breiten Aufgabengebiet befassen Sie sich mit den neusten Entwicklungen, welche die Grundlage für unsere Produkte von morgen bilden. Mit Ihrer hohen Fachkompetenz beraten und betreuen Sie unsere Geschäftsbereiche in allen Angelegenheiten des gewerblichen Rechtsschutzes, bei Erfindungen, Marken, Design und Know-how. Sie melden die Schutzrechte an, vertreten unsere Mandanten in allen Verfahren vor dem Europäischen Patentamt und wirken bei gerichtlichen Verfahren mit.

Ihr Profil

Wenn Sie einen Hochschulabschluss als Physiker, Maschinenbauingenieur, Werkstoffwissenschaftler oder Elektroingenieur besitzen und zugelassener Vertreter vor dem Europäischen Patentamt sind oder in Weiterbildung dazu und zwei bis drei Jahre Berufserfahrung im Patentbereich haben, erfüllen Sie die wesentlichsten Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Position. Ausserdem verfügen Sie über fundierte Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch, vorzugsweise auch in Französisch. Persönlich zeichnen Sie sich durch ein hohes Mass an Kommunikationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Einsatzbereitschaft aus.

Wir bieten

Ein vielseitiges Aufgabengebiet mit interessanten und langfristigen Perspektiven in einem international geprägten Umfeld.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung an:

Sulzer Management AG, Frau Kerstin Larsson, Assistant Corporate Human Resources
Postfach, 8401 Winterthur, Telefon +41 52 262 36 12, Fax +41 52 262 03 79
mail to: kerstin.larsson@sulzer.com

SULZER



Sie wollen wirklich etwas bewegen? Dann machen Sie es!

Unsere Welt ist die Pulvermetallurgie – vom Erz bis zur einbaufertigen Komponente. Hochpräzise Produkte aus Hightech-Werkstoffen für anspruchsvolle Kunden aus innovativen Branchen. Machen Sie mit – gemeinsam mit über 6.000 Mitarbeitern weltweit – und zeigen Sie Ihr Können als

Patentanwalt oder Patentingenieur (m/w)

Bereich Innovation Services, Intellectual Property Department

Das Intellectual Property Department der Plansee Unternehmensgruppe ist weltweit für alle Aspekte des geistigen Eigentums verantwortlich und betreut proaktiv die Unternehmensbereiche der Plansee-Gruppe.

UNSERE HERAUSFORDERUNG

Im Mittelpunkt Ihrer Tätigkeit steht die Betreuung der F&E, Marketing und Produktionsabteilungen in allen Schutzrechtsangelegenheiten. Dazu zählen die Einbindung in den Ideenfindungsprozess, die Bewertung von Entwicklungsergebnissen, die Identifikation wichtiger Erfindungen, die Anmeldung und Verteidigung eigener Schutzrechte, die Durchführung von Freedom-to-Operate Analysen, sowie die Bearbeitung von Einsprüchen und Beschwerdeverfahren. Bei Verletzungen nehmen Sie unsere Interessen wahr und führen die Verhandlungen mit Mitbewerbern. Weiters unterstützen Sie die Unternehmensbereiche bei Lizenzverhandlungen.

Interpretieren auch Sie MACHEN als Kombination aus Engagement und Teamgeist?

Dann möchten wir Sie kennenlernen! Bewerben Sie sich online unter www.plansee-group.com/Karriere oder senden Sie Ihre Bewerbung mit Angaben zu Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihrem möglichen Eintrittstermin an:

PLANSEE SE

Herrn Mag. Christoph Murrer – Human Resources Manager
Metallwerk-Plansee Str. 71, 6600 Reutte, Austria
E-Mail: christoph.murrer@plansee.com, Tel: 0043 (5672) 600-2641

IHR PROFIL

Sie haben ein ingenieur- oder naturwissenschaftliches Studium absolviert und haben mehrjährige Erfahrung im Patentwesen oder eine patentrechtliche Zusatzausbildung. Idealerweise verfügen Sie über die Zulassung als Europäischer Patentanwalt oder werden die Eignungsprüfung in naher Zukunft ablegen.

Es fällt Ihnen leicht, strukturiert und initiativ zu arbeiten und auf Menschen einzugehen. Ihr Englisch ist verhandlungssicher. Unternehmerisches und strategisches Denken sowie dienstleistungsorientiertes Arbeiten im Team zeichnen Ihren Arbeitsstil aus.



umicore
materials for a better life

We are looking for you as

Senior Intellectual Property Manager



Umicore is a materials technology group. Its activities are centred on four business areas: Advanced Materials, Precious Metals Products and Catalysts, Precious Metals Services and Zinc Specialties. Each business area is divided into market-focused business units.

Umicore's overriding goal of sustainable value creation is based on this ambition to develop, manufacture and recycle materials in a way that fulfils its mission: **„Materials for a better life“**

The Umicore Group has industrial operations on all continents and serves a global customer base; it generated a turnover of 6.9 billion euros (1.7 billion euros excluding metals) in 2009 and currently employs some 13,700 people. The R&D budget amounted to over 130 million euros in 2009.

Umicore's Patent Department is part of Corporate Research and consists of a staff of six patent attorneys located in Olen, Belgium and Hanau-Wolfgang, Germany. The Umicore patent portfolio comprises about 2,500 patents across the world and is steadily growing.

For the further elaboration and defense of our Intellectual Property position amongst others in the area of Automotive Catalysts and Technical Materials based on precious metals we are looking for an additional

US or European Patent Attorney, located in Hanau-Wolfgang, Germany.

For more information please visit our homepage
<http://www.umicore.de>
<http://www.umicore.de/personal/menschenUmicore/berufsweg/index.html>

NTION



THE
ANNOTATED
EUROPEAN
PATENT
CONVENTION

updated till 15.11.2009 Derk Visser



Indispensable for patent practitioners and students

THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

17th edition, **Derk Visser** (ed.)
EPC 2000, updated up to 15 November 2009

The new edition of the bestseller THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION was published on 15 December 2009. The book contains the consolidated text of the EPC 2000 accompanied by extensive commentary and a detailed overview of the PCT with cross-references to the EPC 2000.

The new edition includes amendments of the laws coming into force on 1 April 2010. It covers the restrictions on filing

divisional applications, the amended search procedures, and the restrictions in amendment of the application. It also includes the compulsory responses to the opinion accompanying the EPC and PCT search report, and the changes in the fee system relating to page and designation fee, claims fees, and fees at grant.

Price: € 88.00, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing.
Shipping: within one week from receipt of order.
Ordering information: www.htelpublisher.com



Training for IP Professionals

DeltaPatents offers a range of training, from novice to expert, for patent attorneys, IP lawyers, IP coordinators, inventors and administrative assistants. Given regularly with our partners throughout Europe, they are also available in-house for groups of 8 or more.

EQE REVISION COURSES AND EXAM PRACTICE

For trainees preparing for EQE 2011, the optimum preparation is a methodology course followed by one or more exam training courses. Papers are updated for recent legal changes, and our model solutions are provided. Both E/M and Chemistry specializations are available for A & B.

Methodology (A, B, C, DI, DII)

Teaches a practical and efficient approach to analyzing the paper, extracting relevant information and optimizing the number of points scored. Comprehensive books, flowcharts and checklists are provided to assist with practicing our unique methodology both during and after the course on recent papers.

Guided Exam Training (A, B, C, DI, DII)

Practices deriving high-scoring answers from EQE questions, rather than just reproducing Compendium solutions. After individual feedback on earlier answers, participants will apply our unique methodology in steps, avoiding wrong turns and experience solving a recent paper.

Time Management (C)

Teaches how to use the 6 hours of the C paper effectively, by extracting and analyzing only the essentials, leaving enough time to provide a high-scoring answer with the required detail. Participants will practice this goal-oriented approach on a recent paper.

Trial Run Under Exam Conditions (D)

Provides a final test of Paper D readiness by doing DI questions under time pressure, covering the breadth of the syllabus to identify areas of weakness. The EQE 2010 DII paper is solved in pieces, with guidance and group discussions to keep everyone on track.

EQE DISTANCE TRAINING

For those unable to attend our courses, or for anyone looking for extra study and practice materials.

Training Material (A, B, C, DI, DII)

Makes available key elements used in our training for individual study and paper practice. They include our well-known Questions and Answers

books, our unique Methodology training books, and our proprietary Analysis and Model Solutions for past papers.

Correction Papers (A, B, C, DI, DII)

Gives individual feedback to an answer to a recent paper. Up to 5 exams are available for each paper. Individual feedback and correction is given, with our own detailed marking sheets and model solutions to help improve the performance on the next paper.

BASIC IP TRAINING

For those new to the field of patents - no prior legal knowledge is required. Available courses include:

Introduction To Patents

Demystifies patents for novices, and for "outsiders" who need to judge their quality, such as inventors and IP coordinators. Highlights include strategies, alternatives, cost aspects, how to review patents, fall-back positions, identifying inventions, the inventor-attorney collaboration and special considerations for the US.

Claim Drafting In Electricity/Mechanics

Provides a working knowledge of novelty and inventive step for trainee attorneys charged with drafting and prosecution. All steps are illustrated through practical exercises. Highlights include legal background, clarity, scope of protection, distilling the invention to get optimal claims, and special considerations for the US.

CONTINUOUS EDUCATION FOR PATENT ATTORNEYS

For practicing attorneys or IP lawyers, in-depth training in specific subjects to fine-tune their skills. Available courses include:

Patent Law Update

Provides an efficient way of keeping up with recent EPC/PCT legal and case law developments. Although currently addressing the EPC changes of 1 April 2010, subjects are continuously updated, and we already deal with changes due in 2011.

Winning Oppositions And Appeals

Provides a solid legal background with practical

strategies to increase confidence when handling these cases. Illustrates how the outcome can be influenced by submissions and conduct. An attorney point of view - all options are discussed so that the client's position can be optimally defended.

Patents In Business

Addresses the use of patents as a strategic business tool, and illustrates both the potential and pitfalls of a patent portfolio. Highlights include patent strategies, portfolio management, evaluating inventions, freedom to operate and licensing.

FORMALITIES TRAINING

For administrators, assistants and formalities officers, a comprehensive program for different experience levels. Addressing practical and procedural issues rather than legal ones, options are illustrated using examples and exercises. Available courses include:

General Introduction to IPR

Gives a background to the world of IPR, and in particular patents. Strategic, procedural and substantive aspects are introduced to teach the "language" of IPR.

Core EPC & PCT Procedures

Provides the formality skills to confidently handle EPC and PCT applications, from filing to grant and validation.

Patent Procedure Outside Europe

Addresses how to handle agents and the national requirements for states where Europeans pursue protection, including US, Japan and China.

PARTNERS

 The Netherlands	Plougmann & Vingtoft Intellectual property consulting Denmark
IP Akademien ●●● Sweden	 Finland

DELTA PATENTS

MORE INFORMATION

Please refer to www.deltapatents.com

RWS GROUP

Patent Translations and Searches

Fixed-Price Validity Searches

rwsep@rws.com
www.rws.com



RWS GROUP

**Neu: Recherche nach
Einspruchsmaterial zum
Festpreis**

**New fixed-price
International
Validity Search**

**Nouvelle Recherche
Internationale de Validité
à prix fixe**

CN / DE / EP / FR / GB / JP / US / WO and others

*Patentliteratur oder
zusätzlich mit Fachliteratur*

*Patent only or patent and
non-patent literature*

*Uniquement brevets ou
brevets plus documents
hors-brevets*

Deutschland (+49)

Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

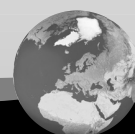
England (+44)

Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

France (+33)

Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles

CHINA • ENGLAND • FRANCE • GERMANY • JAPAN • SWITZERLAND • USA



PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

PATENT ATTORNEY– VP9307

USA/UK

Our client is seeking a qualified European Patent Attorney with a background in electronics, electrical engineering or mechanical engineering. The position will be based for approx 1-3 years in the US with further relocation to the UK.

SENIOR IP ATTORNEY – VP9336

SWITZERLAND

Our client based close to Geneva is seeking a qualified EPA, background in mechanical engineering, electrical/electronic engineering or physics to lead a small team of IP Attorneys in a diversified Fortune 200 power management Company.

PATENT ATTORNEY–VP9305

SWITZERLAND

Based in Geneva, our client is an International Pharmaceutical Company and seek either a part qualified or fully qualified EPA with a background in biotechnology or chemistry. Fluent in English, French an advantage. €Excellent.

PATENT ATTORNEY – VP9296

GERMANY

Based in Munich our client is an International private practice and has an immediate requirement for a qualified European and German patent attorney with a background in Chemistry. Excellent working conditions and prospects.

PATENT ATTORNEY – VP9291

SWITZERLAND

Our client based in Zurich has an open position for a Patent Attorney (preferably qualified EPA but not essential) and command both English and the German language with a background in mechanics, physics or electronics. € Very good.

PATENT ATTORNEY – VP9292

ITALY

Our client, a private practice based in Milan are looking to recruit either a qualified European Patent Attorney or Italian Attorney with a background in biotech, excellent career advancement and opportunity with a good commencing salary.

US PATENT ATTORNEY– VP9284

UK

Based in the UK our client is a global pharmaceutical Company and are seeking a qualified US patent attorney registered before USPTO, preparing/filing applications, evaluate, work closely with R & D, exciting post, £Excellent.

PATENT ATTORNEY– VP9283

BELGIUM

Based in Antwerp our client is seeking ideally a qualified EPA or someone who has passed some of the examinations with a background in chemistry, pharmacy, biochemistry or biotech. An innovative and friendly private practice.

PATENT ATTORNEY– VP9267

THE NETHERLANDS

Our client based in “The Haag” are seeking a fully qualified European Patent Attorney with a background in electronics, physics or telecoms to join their existing corporate patent IP department. Good communication skills.

PATENT ATTORNEY – VP9328

GERMANY

German patent attorney/finals standard EQE candidate sought for private practice in Munich, dealing predominantly with US clients' interests at the EPO. Would suit a commercially minded, self-motivated individual. Partner prospects.

PATENT ATTORNEY – VP9246

BELGIUM

Our client is seeking a mechanical engineer, at least 5 years experience, qualified or part qualified EPA, fluent in English and French, draft/prosecute patent applications, litigation, excellent salary, autonomy and responsibility.

PATENT ATTORNEY – VP9247

THE NETHERLANDS

Our client a Corporate IP department is seeking a patent attorney, degree in physics, mathematics, electrical engineering or mechanics, Several years of experience in the patent profession. High level of autonomy, leadership skills, etc.

PATENT ATTORNEY – VP9253

ITALY

Our client is an established private practice and are seeking an experienced Italian and European Patent Attorney, qualified in Electronics experienced in a private practice in order to become a partner of this organisation, good salary.

PATENT ATTORNEY – VP9229

ITALY

We have been instructed by a world wide Corporation who is seeking a qualified European Patent Attorney, mother tongue Italian with a background in electronic engineering, physics or computer software. Excellent opportunity.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY– VP9207

GERMANY

Based in Munich, to manage the office and to develop the business relations particularly with US and Canada. Most important are the qualities as a potential “managing partner” so completely open on subject matter, excellent position.



Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: perry@pclayman.com

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
AT Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	N° 01841280/0300 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S. Na Příkopě 854/14 11520 PRAHA 1 – NOVÉ MĚSTO CZECH REPUBLIC
DE Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
FI Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate P.O. Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
GR	Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE	Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIIIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS	Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT	Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdauci Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
MC	Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolingsingel 119 3012 AG Rotterdam NETHERLANDS
PL	Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT	Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX00000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S.A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
SE	Schweden	Sweden	Suède	N°	6014-48857939	SHB, HIFF-L
				IBAN	SE08 6000 0000 0000 4885 7939	Svenska Handelsbanken
				BIC	HANDESSXXX	106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N°	03500-1000001709	SKB Banka D.D.
				IBAN	SI56 0350 0100 0001 709	Ajdovščina 4
				BIC	SKBAS12XXXX	1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N°	2920480237 (Bank Code 1100)	Tatra Banka A.S.
				IBAN	SK89 1100 0000 0029 2048 0237	Branch Banska Bystrica
				BIC	TATRSKBXXXX	Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N°	4214-301120-1039000	Türkiye İS Bankası A.S.
				IBAN	TR89 0006 4000 0024 2141 039000	Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8
				BIC	ISBKTRISXXX	06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

März **March** Mars 2010

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 800

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 800

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 800

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

1/1 Seite	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 Seite hoch	246 x 89 mm	
1/2 Seite quer	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 Seite hoch	122 x 89 mm	440 EUR

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die
Schriftleitung: official-journal@epo.org

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

1/1 page	246 x 80 mm	EUR 1 760
1/2 page height	246 x 89 mm	
1/2 page width	122 x 180 mm	EUR 880
1/4 page height	122 x 89 mm	EUR 440

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor:
official-journal@epo.org

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

1/1 page hauteur	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 page hauteur	246 x 89 mm,	
1/2 page largeur	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 page hauteur	122 x 89 mm	440 EUR

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la
rédaction, official-journal@epo.org

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

Abonnement

Preis pro Jahrgang:	75 EUR
Versandkosten:	
– in Europa	46 EUR
– außerhalb Europas	76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.
(Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 15 EUR
(nur für Abonnenten)
Versandkosten: nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste
für Patentinformationsprodukte und
-dienstleistungen

Annual subscription

Postage:	EUR 75
– in Europe	EUR 46
– outside Europe	EUR 76

The Official Journal appears eleven times a year
(double issue August/September).
Price per issue: EUR 15
(for subscribers only)
plus postage
Special issues: see EPO price list for
patent products and services

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel :	75 EUR
Frais d'envoi :	
– en Europe	46 EUR
– hors d'Europe	76 EUR

La publication paraît onze fois par an.
(Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 15 EUR
(seulement pour les abonnés)
Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix
de l'OEB pour les produits et services
d'information brevets